



Dorfablatte

Informationen aus der Gemeinde Niederdorf
Informazioni sul Comune di Villabassa

Jannik SINNER



Tennis-Kids-Day in Sexten

TITELGESCHICHTE

Tennis-Kids-Day in Sexten 3

GEMEINDE-INFO

Bericht des BM 7

Antrittsbesuch Landesregierung 12

WIRTSCHAFT :: TOURISMUS

SVP-Ortsgruppe Niederdorf 14

TV - Spenden für guten Zweck 15

TV - Südtirol CleanUP Days 16

TV - Neues Logo/Veranstaltungen 17

Raiffeisen Jugendwettbewerb 18

BILDUNG :: KULTUR

Whisky Tasting 24

Bilderausstellung 25

Niederdorfer Kulturherbst 26

ÖBN - Aufräumen, aber richtig 27

Bildungsweg Pustertal 28

MKN - Jahreskonzert 30

MKN - Engagement durch Musik 32

KIRCHE :: SOZIALES

PGRN - Firmung 41

SKJJ - Wirtshaussingen 42

SKJJ - Alpenregionstreffen 43

SKJJ - Brunner Franz 43

OLGA hilft 44

KVV - Ausflug 45

SPORT :: FREIZEIT

Dolorock Climbing Festival 55

EVN - Tolle Leistungen 56

ASVN - Rückblick 58

ZEITZEUGEN

Frontkämpfer Erinnerungen 62

RATGEBER

Carabinieri - Betrug an Senioren 65

KURZ NOTIERT

Gusti Bacher - 90. Geburtstag 68

Greta Ciucci - Studienabschluss 68

PRO-KAL

Veranstaltungen 69

Öffnungszeiten 70

Jannik Sinner, die neue Nr. 1 6

Mitteilungen aus der Gemeinde 13

Benefizveranstaltung Rossalm 20

Fraktionsverwaltung Niederdorf 21

FWN - Vollversammlung 22

Christoph Mühlberg 23

Grundschule Niederdorf 34

Buchvorstellung 35

BA - Daniele und Maura Rubboli 36

BA - Vogel des Jahres 2024 38

BA - Vogelstimmenwanderung 39

BA - Vielfalt im Dorf 40

Letzte Hilfe 46

JS - Sommerolympiade 47

EIKi Hochpustertal 48

Bezirksgemeinschaft Pustertal 50

Niederdorf bewegt sich 52

Benefizkonzert 54

ASVN - Bastian Niederkofler 60

TVN - 10 Jahre Tennisbar 61

Diamantene Hochzeit 68

Eishütte unter neuer Führung 68

Vereine und Verbände 71

IMPRESSUM

Eingetragen beim Landesgericht Bozen mit Reg.-Nr. 11/2004, durchgeführt mit Dekret vom 11.10.2004

Herausgeber:

Gemeinde Niederdorf

Presserechtlich verantwortlich:

Ploner Alex

Redaktionsteam:

Wisthaler Stabinger Ingrid

Bachmann Sigrid

Baur Alfred

Burger Dieter

Kamelger Marion

Rainer Margit

Vittone Maria Cristina

Layout:

Fauster Alois

Bacher Dietmar

Druck:

Kraler Druck + Grafik - Vahrn

www.kraler.bz.it

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:

15. Oktober 2024

Berichte und Bildmaterial (als getrennte Dateien) bitte in der Gemeinde Niederdorf unter dem Kennwort "Dorfablatt!" abgeben oder an folgende E-Mail-Adresse senden: info@dorfablattl.it

www.dorfablattl.it

Titelgeschichte

**Tennis-Kids-Day in
Sexten mit Jannik Sinner**

Seit Montag, dem 10. Juni 2024 steht Jannik Sinner offiziell an der Spitze der ATP-Weltrangliste. Seit der Einführung dieser Rangliste im August 1973 ist Jannik somit der 29. Spieler, der als aktuelle Nummer 1 dieses Ranking anführt. Den Traum, ja sein Traum, einmal die Nummer 1 im Welttennis zu sein, hatte Jannik schon als Jugendspieler. Im Jahr 2008 verkündete er diesen medial zu seinem Ziel, und heute ist dieser Traum Wirklichkeit, ja er ist sage und schreibe in Erfüllung gegangen.

Der Vize-Bürgermeister Christoph Rainer hatte uns vom Tennisverein Ende Mai mitgeteilt, dass eine Feier für Jannik abgehalten wird und ob wir daran teilnehmen möchten. Der Plan war, dass sich an die 400-500 sportbegeisterte Kinder des Hochpustertals in der Tennishalle von Sexten einfänden sollten, um Jannik feierlich zu empfangen. So kam es, dass wir die Kinder unserer Tennisschule und jene von Welsberg zusammentrommelten, um

**Tennis-Kids-Day con
Jannik Sinner a Sesto**

Die Kids der Tennisschule aus Niederdorf und Welsberg in Sexten

I bambini della scuola tennis di Villabassa e Monguelfo a Sesto

Da lunedì 10 giugno 2024 Jannik Sinner è ufficialmente in cima alla classifica mondiale ATP. Da quando la classifica è stata in-

trodotta nell'agosto del 1973, Jannik è il 29° giocatore ad aver raggiunto la vetta della classifica. Jannik ha sempre sognato e desiderato di diventare il numero uno del tennis mondiale; nel 2008 aveva dichiarato ai media che era il suo obiettivo più importante. Molti credevano che fosse un obiettivo impossibile da raggiungere eppure oggi questo sogno è diventato realtà.

Il vicesindaco Christoph Rainer ci aveva informato, verso fine maggio, che sarebbe stata organizzata una festa per Jannik e se volevamo partecipare. Il piano prevedeva che circa 400-500 bambini amanti dello sport dell'Alta Pusteria si riunissero nel palazzetto del tennis di Sesto per festeggiare i clamorosi successi di Jannik. Così, noi responsabili della Scuola Tennis di Villabassa e di Monguelfo, ci siamo impegnati a radunare 120 bambini per portarli poi a Sesto Pusteria con due autobus appositamente organizzati con partenza alle 12.30



Einige unserer Tennis-Kids mit ihrem großen Idol Jannik Sinner

I nostri Tennis-Kids con il loro grande idolo Jannik Sinner

Titelgeschichte



Jannik nimmt sich viel Zeit für seine kleinen und großen Fans

dann mit zwei eigens organisierten Bussen mit Abfahrt 12.30 bei der Fraktionshalle nach Sexten fahren. Damit Jannik auch die Niederdorfer Kinder sofort erkennen würde, hatten wir auch Jannik-Fantransparente mitgebracht.

Am Dienstag, 11. Juni wurde Jannik in seiner Heimatgemeinde Sexten am Rathausplatz von vielen Zuschauern, Fans und geladenen Ehrengästen sowie der Musikkapelle Sexten feierlich empfangen. Mit dem Eintrag ins Goldene Buch der Gemeinde wurde Jannik zum Ehrenbürger seiner Heimatgemeinde gekürt. Sein großer Auftritt war aber anschließend in der Tennishalle. Dort wurde er von den vielen Kindern mit Begleitern unter tosendem Applaus gebührend empfangen. Und mittendrin waren auch unsere 60 Kids, welche vom „Maestro“ Cristian Ghiani, Andy Troger, Daniela Hofer und Lisa Fauster begleitet wurden. Paul Troger und Helene Ploner durften auf der Ehrentribüne Platz nehmen.

Jannik richtete seinen Dank an alle Anwesenden und freute sich riesig, dass so viele Kinder gekommen waren, um mit ihm zu feiern. Genau in dieser Tennishalle, wo er als kleiner Bub mit Vater Hanspeter seine ersten Tennisbälle geschlagen hatte. Die obligatorischen Ansprachen von ranghohen Persönlichkeiten, wie Landeshauptmann Arno Kompatscher, FITP-Präsident Angelo Binaghi, Sextens Bürgermeister Thomas Summerer durften na-

Jannik si prende tanto tempo per i suoi piccoli e grandi tifosi

davanti al parcheggio della Fraktionshalle di Villabassa. Avevamo portato anche gli striscioni da tifosi di Jannik, in modo che quest'ultimo riconoscesse subito i bambini di Villabassa.

Martedì Jannik è stato accolto nel suo paese di origine con una cerimonia. C'erano molti spettatori, fan e ospiti d'onore, nonché la banda musicale locale. Jannik è stato nominato cittadino onorario del suo paese natale con l'iscrizione nel Libro d'Oro del comune di Sesto. Il suo ingresso nella Tennishalle è stato in grande stile. E' stato accolto da centinaia di bambini e accompagnatori con un applauso pieno di entusiasmo. In mezzo a tutti questi bambini festeggiavano anche 60 tennisti della nostra Scuola Tennis accompagnati dal "Maestro" Cristian Ghiani e da Andy Troger, Daniela Hofer e Lisa Fauster. Come Special Guests hanno preso posto sulla tribuna d'onore per la rappresentanza del TVN il Presidente Paul Troger e Helene Ploner.

Jannik ha ringraziato i ragazzi e si è detto felice che così tanti bambini fossero venuti a festeggiare con lui proprio nella palestra dove aveva iniziato a giocare da bambino colpendo le sue prime palle da tennis con suo papà Hanspeter. Non potevano mancare gli interventi di personalità di spicco come il presidente della Provincia Arno Kompatscher, il Presidente della FITP Angelo Binaghi e il Sindaco di Sesto Thomas Summerer. Sotto la coor-

türlich nicht fehlen, und anschließend übergab die fescche Moderatorin Christine Lasta das Mikrophon an Jannik und die Kids.

Jannik beantwortete auf seine natürliche und nette Art all die Fragen jener Kids, welche auf die Bühne gerufen wurden. Mit dabei waren auch die TVN-Kinder Paul Stabinger und Daniel Kühbacher. Das war natürlich für sie ein Highlight, denn beim Abgang durfte mit Jannik abgeklatscht werden.

All die geladenen Tennis-kids durften dann in eingeteilten Gruppen aufs Podium, um mit der Tennis-Nummer-1 Jannik ein Gruppenfoto zu machen, das eine oder andere Autogramm zu ergattern, oder sogar einige Worte mit Jannik austauschen. Ein Fernsehteam der Rai stellte einer TVN-Gruppe einige Fragen und diese wurden mit strahlenden Gesichtern und dem mitgebrachten Sinner-Fan-Transparent zugleich gefilmt. Alle Kinder bekamen zum eigens angefertigten Sinner-T-Shirt noch eine Geschenk tasche mit einigen Gadgets.

Dieser super gelungene Tennis-Kids-Day mit Jannik Sinner wurde abschließend mit einem Gruppenfoto unserer Tennis-Kinder und ihren Begleitern festgehalten. Dieser einmalige und unvergessliche Tag wird allen in Erinnerung bleiben und in die Geschichtsbücher des lokalen Tennissports eingehen.

Wir bedanken uns ganz besonders bei Jannik, für seine Bereitschaft, den Kontakt mit den Kindern ermöglicht zu haben, für seine Sympathie, seine Bodenständigkeit und für die Werte, die er vermittelt. Danke Jannik für diesen wunderbaren Tag!

Paul Troger



Großer Empfang auf dem Rathausplatz in Sexten

Festosa accoglienza sulla piazza municipale a Sesto

dinazione dell'affascinante moderatrice Christine Lasta i ragazzi hanno potuto fare alcune domande al nostro campione che con la sua nota naturalezza e simpatia ha risposto a tutte le domande dei bambini chiamati sul palco.

Erano presenti anche i bambini del nostro Tennis Club, tra i quali Paul Stabinger e Daniel Kühbacher che hanno fatto alcune domande molto simpatiche. E' stato un momento commovente per loro, perché tutti hanno potuto dare il cinque a Jannik dopo aver fatto una foto con lui.

Alcuni sono riusciti anche a ottenere qualche autografo o addirittura a scambiarsi qualche parola. Una troupe televisiva della Rai ha fatto alcune domande a un gruppo del TVN, che è stato ripreso con lo striscione realizzato per omaggiare Jannik per i suoi successi. Tutti i

bambini hanno ricevuto una borsa contenente con alcuni gadget oltre alla maglietta realizzata per commemorare l'evento.

Questo Sinner Kids Day di grande successo è stato infine immortalato in una foto di gruppo con i nostri ragazzi tennisti e i loro accompagnatori; pensiamo proprio che questa foto vivrà nel tempo nei libri di storia dello sport e sarà un modo per rivivere il ricordo di una giornata unica e indimenticabile.

Non finiremo mai di ringraziare Jannik per la sua disponibilità e simpatia, per la sua semplicità, ma anche per la forza e la motivazione che riesce a dare a tutti gli sportivi del mondo, tennisti e non tennisti. Grazie Jannik per questa bellissima festa.

Traduzione: Cristian Ghiani

Titelgeschichte

Jannik Sinner, die neue Nr. 1 der Tennis-Welt



Jannik mit seiner Niederdorfer Oma Frau Emma Sinner

Am 10. Juni 2024 wurde der Junge aus Sexten mit Niederdorfer Wurzeln mit 22 Jahren die Nr. 1 der Tennis-Welt und löste im ATP-Ranking Novak Djokovic ab. Für seine außergewöhnlichen Leistungen möchte ihm auch die Redaktion vom „Dorfablatt!“ und ganz Niederdorf gratulieren. Am Dienstag 11. Juni 2024 wurde dem Australian-Open-Sieger 2024 und der frischgebackenen Nr. 1 in seiner Heimatgemeinde Sexten ein großer Empfang bereitet. Aus nah und fern kamen viele nach Sexten um ihren großen Star zu bejubeln, der Sportgeschichte geschrieben hat. Besonders für viele Kinder und Jugendliche ist er ein großes Vorbild und er traf sich in der Tennishalle in Sexten mit Kindern aus mehreren Tennisclubs des Hochpustertales. Alle im ganzen Land sind stolz auf ihn, nicht nur wegen seiner unglaublichen Leistungen und der sportlichen Karriere sondern auch für sein Verhalten, seine Sympathie und Freundlichkeit.

Rund zwei Wochen nachdem er in seiner Heimatgemeinde feierlich empfangen und für seine historischen Erfolge gewürdigt wurde, heimste er bereits den nächsten prestigeträchtigen Titel ein: er gewann in Halle sein erstes Turnier auf Rasen. Es ist der insgesamt 14. Titel in seiner jungen Karriere, der vierte in der laufenden Saison.

Wir wünschen ihm noch viele Erfolge, dass er gesund bleibt und die Ziele, welche er sich gesteckt hat, erreichen kann.

Alles Gute Jannik!

Das Redaktionsteam „Dorfablatt!“



Jannik im Kreis seiner großen Familie



Gemeinde Niederdorf

Liebe Niederdorferinnen, liebe Niederdorfer!

Zusammenfassend möchte ich Ihnen die wichtigsten Themen und Arbeiten mitteilen, die unsere Gemeinde betreffen. Nach dem Bekanntwerden der neuen Landesrätinnen und Landesräte haben der Vizebürgermeister Robert Burger und ich uns jeweils in Einzelgesprächen mit ihnen ausgetauscht, offene Fragen besprochen und neue Projektmöglichkeiten ausgelotet. Dazu finden Sie in dieser Ausgabe einen Beitrag von Robert Burger.

Bürger*innenbefragung

220 Fragebögen sind abgegeben worden und dafür möchte ich mich bei diesen Bürgern ganz, ganz herzlich bedanken. Leider waren es weniger als ich mir erhofft hatte. Die Ergebnisse der Auswertung der Bögen werden jetzt von den beauftragten Technikern für den Gemeindeentwicklungsplan verwendet und wo möglich eingebaut. Bemerkenswert ist, dass knapp 95% der Bürger mit der Lebensqualität in unserem Dorf zufrieden bis sehr zufrieden sind. Es gibt auch zahlreiche Anregungen, Verbesserungswünsche und bei einigen Punkten berechtigte Kritik. In einer Bürgerversammlung im Herbst werden die Resultate der Befragung und auch entsprechende Umsetzungsmöglichkeiten vorgestellt. Der Termin wird rechtzeitig bekanntgegeben.

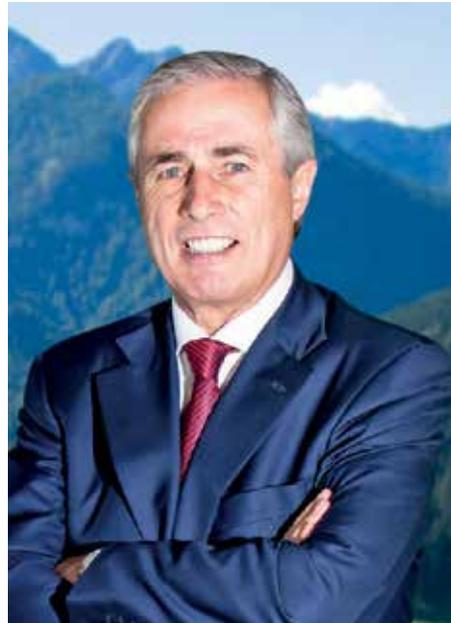
Öffentliche Arbeiten

Leider haben sich auf Grund der schlechten Witterungsverhältnisse die Arbeiten heuer wesentlich verzögert und mussten teilweise auf den Herbst verschoben werden. Abgeschlossen werden konnte die Sanierung der Kohler Brücke, die Sanierung und Neugestaltung der Hängebrücke im Park, die Restaurierung der Fenster im Museum "Haus Wassermann", die Sanierung der Rienzstrasse, der Bahnhofstrasse, des Gandler Angers, des Lanaweges, die Restaurierung des Gemeindehauses, die Umstellung der Beleuchtung auf LED im Gemeindehaus, die Montage der neuen Spielgeräte



Die sanierte Hängebrücke im Park

Care cittadine e cittadini di Villabassa!



Bürgermeister

Dr. Günther Wisthaler

sindaco

Vorrei dare un riassunto di tutte le questioni e dei lavori più importanti che riguardano il nostro Comune. Dopo la nomina dei nuovi consiglieri provinciali, il vicesindaco Robert Burger e io abbiamo incontrato ciascuno di loro per discutere le questioni in sospeso e valutare le opportunità per realizzare nuovi progetti. Al riguardo, in questo numero, troverete un articolo dettagliato di Burger Robert.

Sondaggio tra i cittadini e le cittadine

Sono stati compilati 220 questionari e desidero ringraziare di cuore questi cittadini. Purtroppo, il numero dei partecipanti è stato inferiore a quello che speravo. I tecnici incaricati per il piano di sviluppo del Comune utilizzeranno i risultati del sondaggio e cercheranno di integrarli nel piano di sviluppo. È gratificante sapere che quasi il 95% dei cittadini sia soddisfatto o molto soddisfatto della qualità della vita nel nostro paese. Ci sono anche numerosi suggerimenti, richieste di miglioramento e, su alcuni punti anche critiche giustificate. I risultati del sondaggio e le relative opzioni saranno presentati in un incontro con i cittadini in autunno. La data sarà comunicata per tempo.

Opere pubbliche

Purtroppo, a causa delle cattive condizioni meteorologiche, quest'anno i lavori hanno subito notevoli ritardi e alcuni di essi sono stati rimandati all'autunno. Sono stati completati i lavori di ristrutturazione del ponte Kohler, il rinnovamento e la riprogettazione del ponte sospeso nel parco, il restauro delle finestre del museo "Haus Wassermann", il rifacimento della via Rienza, via Stazione, Gandler Anger, via Lana, il restauro del municipio, la conversione dell'illuminazione a LED nel municipio, l'installazione di nuovi giochi e la costruzione di una cabina per i rifiuti organici. Una parte dei la-

Il rinnovato ponte sospeso nel parco

Gemeinde Niederdorf

und die Errichtung eines Biomüll-Käfigs. Bei der Feuerwehrrhalle wurde ein Teil der Malerarbeiten bereits durchgeführt, der Rest wird im Herbst fertiggestellt. Außerdem sind noch einige Asphaltierungsarbeiten ausständig, welche ebenfalls im Spätsommer oder im Herbst stattfinden werden.

Für die Sanierung der Hauptstraße, sowie für die neue Verbindung Plataristraße-Bahnhofstraße, warten wir immer noch auf die Antwort der Landesregierung bezüglich Beitragsgewährung. Mit RFI (rete ferroviaria italiana) sind wir im ständigen Austausch um folgende Punkte abarbeiten zu können:

- Erweiterung und Sanierung des Parkplatzes am Bahnhof (das Ausführungsprojekt liegt den Verantwortlichen in Verona vor);
- Das Ansuchen um Kauf des Bahnwärterhauses und des dazugehörigen Grundes liegt zurzeit bei den Verantwortlichen in Rom (dafür haben wir das positive Gutachten der STA, Südtiroler Transport AG sowie der RFI Verona erhalten);
- Die Sanierung der Unterführung am Bahnhof ist uns von RFI für den Herbst versprochen worden;
- Für die Entwässerungsarbeiten bei der Unterführung Harrasser haben wir nun endlich das positive Gutachten vorliegen und die Arbeiten können demnächst durchgeführt werden;

Die Umstellung der Beleuchtung auf LED in der Grundschule und der Turnhalle werden in Kürze beginnen. Die Sanierungsarbeiten an der Straße und den Parkplätzen beim Friedlerhof und beim Wassermannhaus können demnächst ausgeschrieben werden, die Finanzierung ist gesichert.

Kulturhaus

Für die Sanierung und den Umbau des Kulturhauses liegt derzeit eine weitere Diskussionsvorlage auf, welche mit den einzelnen Vereinen analysiert werden muss. Wir hoffen bis zum Ende des Jahres eine endgültige Machbarkeitsstudie zu erhalten, welche als Grundlage für Finanzierungsgespräche dienen soll.

Seniorenwohnheim

Weitere Gespräche mit dem Landeshauptmann und mit Landesrätin Rosmarie Pamer (welche sich am 2. April direkt vor Ort ein Bild der aktuellen Situation gemacht und dabei auch das Sanierungs- und Erweiterungsprojekt gesehen hat) haben dazu geführt, dass von Seiten des Landeshauptmannes eine Zusatzfinanzierung schriftlich zugesichert worden ist. Wie auch aus der Presse zu erfahren war, wird die Landesregierung eine Sonderfinanzierung der Seniorenwohnheime vorsehen. Wie hoch diese sein wird, ist noch nicht definiert. Weitere Gespräche mit dem technischen Beirat und dem Projektleiter werden folgen.

Übergemeindliche Zusammenarbeit

Im Bereich Personalwesen gehen die Arbeiten in die Endphase. Somit ist ein erster Teil der Gesamtlösung abgeschlossen.

vori di tinteggiatura della caserma dei vigili del fuoco è già stata completata, il resto sarà terminato in autunno. Inoltre, sono ancora in sospeso alcuni lavori di asfaltatura che verranno eseguiti a fine estate o in autunno.

Siamo ancora in attesa di una risposta da parte della Provincia in merito alla concessione di contributi per la ristrutturazione della strada principale e per la realizzazione del nuovo collegamento tra la via Polveriera e la via Stazione. Siamo in costante dialogo con la RFI (rete ferroviaria italiana) per occuparci dei seguenti punti:

- Ampliamento e ristrutturazione del parcheggio della stazione (il progetto di realizzazione è stato presentato ai responsabili di Verona);
- La richiesta di acquisto del casello ferroviario e del terreno adiacente è in mano dei responsabili di Roma (abbiamo già ricevuto una perizia positiva da STA, Südtiroler Transport AG, e RFI Verona);
- La ristrutturazione del sottopassaggio della stazione ci è stata garantita dalla RFI per l'autunno;
- Abbiamo finalmente ottenuto la perizia favorevole per i lavori di drenaggio del sottopassaggio Harrasser e i lavori potranno essere eseguiti a breve;

La conversione dell'illuminazione a LED nella scuola elementare e nella palestra inizierà a breve.

I lavori di ristrutturazione della strada e dei parcheggi davanti al Friedlerhof e alla casa Wassermann saranno presto appaltati e il finanziamento è stato assicurato.

Casa della cultura

La ristrutturazione e la conversione della casa della Cultura deve essere discussa e analizzata con le singole associazioni. Siamo in attesa di uno studio di fattibilità definitivo per la fine dell'anno, che servirà come base per le richieste di finanziamenti.

Casa di riposo

Ulteriori colloqui con il Presidente della Provincia e con Rosmarie Pamer, membro del consiglio Provinciale (che ha eseguito un sopralluogo il 2 aprile e ha preso visione del progetto di ristrutturazione e ampliamento), hanno convinto il Presidente a garantire per iscritto un ulteriore finanziamento. Come riportato anche dalla stampa, la giunta provinciale metterà in previsione un finanziamento straordinario per le case di riposo. L'importo di tale finanziamento non è ancora stato definito. Seguiranno ulteriori colloqui con il comitato tecnico e il responsabile del progetto.

Cooperazione tra i Comuni

L'organizzazione delle risorse umane è in parte conclusa. Naturalmente ora si dovranno analizzare e valutare i risultati di tale



Natürlich müssen jetzt noch Erfahrungswerte gesammelt und ausgelotet werden. Die Wichtigkeit dieser Zusammenarbeit ist unumstritten und wird den 4 beteiligten Gemeinden (Sexten, Innichen, Toblach und Niederdorf) in Zukunft zu weiterer Effizienz verhelfen.

Parkticket

Auch in diesem Bereich haben wir gemeinsam mit den Gemeinden Welsberg, Toblach, Innichen und Sexten eine Zusammenarbeit vereinbart und ein Parkticket ausgearbeitet, welches mit 50 Euro Jahresbeitrag erlaubt auf allen gebührenpflichtigen Parkplätzen (mit zwei Ausnahmen in Innichen) 2 Stunden kostenlos zu parken, außerdem sind eine Serie von Parkplätzen den ganzen Tag gebührenfrei. Die Bürger der jeweiligen Gemeinde können dieses Ticket im Gemeindeamt erwerben. Die Gültigkeit beginnt mit dem Ausstellungstag und hat die Dauer von 1 Jahr.



Parkplatz West (Fraktionshalle)

Die Erfahrung des letzten Sommers hat uns gezeigt, dass der Platz vor der Fraktionshalle als ganztägiger Parkplatz genutzt wurde, um mit den Bussen nach Prags zu gelangen. Abgesehen von den Behinderungen für die Arbeiten bei der Fraktionshalle, musste zudem noch der zurückgelassene Müll entsorgt werden. Um hier etwas Ordnung zu schaffen, haben wir für die Dauer der Sperre in das Pragsertal, einen gebührenpflichtigen Parkplatz geschaffen, einen Parkautomaten aufgestellt und das Areal soweit markiert, um einen geregelten Ablauf des Parkens zu ermöglichen.

Straße zur Maistatt

Die Straße von der Unterführung Harrasser bis zur Maistatter Brücke ist, bedingt durch die vielen Holztransporte, in einem sehr schlechten Zustand. Nachdem jedoch immer noch viel Schadholz abtransportiert werden muss, haben wir mit der Sanierung abgewartet. Mittlerweile gibt es eine Lösung für die Fahrten mit beladenen Lastautos: die Fraktionsverwaltung hat ein Projekt entlang des Grabaches vorgelegt, welches von der Wildbachverwaltung die erforderliche Genehmigung erhalten hat. Die Arbeiten sind mittlerweile abgeschlossen. Dadurch ist es nun möglich, die Sanierung der Maistatter-Straße in Zusammenarbeit mit der Fraktionsverwaltung in Angriff zu nehmen. Das entsprechende Projekt ist derzeit in Ausarbeitung. Bis zur Fertigstellung ist die Befahrung der beschädigten Straße nur mehr auf eigene Verantwortung möglich. Die Zufahrt zur Maistatt und zur Maistatter Brücke ist in der Zwischenzeit aus-

esperienza. L'importanza di questa cooperazione è indiscutibile e porterà i quattro comuni partecipanti Sesto, San Candido, Dobbiaco e Villabassa a una maggiore efficienza.

Ticket per il parcheggio

Per i parcheggi è stato fatto un accordo tra i comuni di Monguelfo, Dobbiaco, San Candido e Sesto che prevede un ticket dal costo annuale di 50 € che consente di parcheggiare gratuitamente per 2 ore in tutti i parcheggi a pagamento (con due eccezioni a San Candido) e in alcuni parcheggi consente la sosta per l'intera giornata. I permessi sono acquistabili dai residenti negli uffici comunali. La validità decorre dal giorno dell'emissione e dura 1 anno.

Parcheggio ovest (Padiglione della frazione)

Essendo stato il piazzale davanti al padiglione della frazione spesso occupato per l'intera giornata da autovetture di chi andava a Braies in Pullman, è stato preso un provvedimento onde evitare gli intralci causati da tale abitudine. Purtroppo, il piazzale era anche diventato deposito di rifiuti.

È stata quindi circoscritta l'area per il parcheggio ed è stato installato un parchimetro dove poter acquistare il biglietto. Questo provvedimento è valido per tutto il periodo di chiusura al transito della valle di Braies.

Strada per Pian di Maia

La strada che va dal sottopassaggio Harrasser al ponte di Pian di Maia è in pessime condizioni a causa dei numerosi trasporti di legname. I lavori di ristrutturazione della strada non sono ancora stati effettuati essendo ancora molto il legname da rimuovere. Nel frattempo, la frazione ha trovato un'alternativa per i viaggi con i camion carichi lungo il Grabach, già approvata dall'ente dei bacini montani. I lavori sono stati realizzati. Di conseguenza, è ora possibile affrontare la ristrutturazione della strada per Pian di Maia in collaborazione con l'amministrazione della frazione. Il progetto è attualmente in fase di elaborazione.

Fino al completamento dei lavori, la strada danneggiata può essere percorsa solo a proprio rischio e pericolo. Nel frattempo, l'accesso a Pian di Maia e al ponte Maia è eccezionalmente consentito attraverso il sottopassaggio del Camping Olympia.

Gemeinde Niederdorf

nahmsweise über die Unterführung Camping Olympia für alle Verkehrsteilnehmer gestattet.

Zusätzliche Ladestationen für E-Autos

Weitere sechs Ladestationen sind errichtet worden: zwei auf dem Parkplatz Rienza und vier im Mitterling. Dadurch ist das Angebot für E-Autos auf 10 Ladestationen erweitert worden. Geplant sind noch 2 Ladesäulen auf dem geplanten Parkplatz in der Johann-Jaeger-Str. – Unterführung Harrasser. Somit hätten wir ein ausreichendes und gut aufgeteiltes Angebot für die E-Autos.

Bäume Kataster

Viele von euch werden in den letzten Monaten gesehen haben, dass Bäume entlang der Rienzastraße, sowie in weiteren Bereichen des Dorfes geschnitten, geprüft und markiert wurden. Dadurch erarbeiten wir ein Bäumekataster, welches den Zustand der einzelnen Bäume erfasst und entsprechende vorzusehende Maßnahmen beinhaltet. Auch wurden bereits einige morsche Bäume gefällt, von welchen eine unmittelbare Umsturzgefahr ausging. Diese Maßnahme soll uns vor Unfällen, wie sie in Brixen und Bozen passiert sind, schützen, und auch helfen den Baumbestand zu verjüngen.

Dorfsäuberung

Ich möchte mich auf diesem Wege ganz herzlich bei allen bedanken, die bei der Dorfsäuberung mitgemacht haben. Auch in diesem Jahr haben sich wiederum viele Bürger*innen daran beteiligt und im Dorf, an und in der Rienza und auf den Spazierwegen Müll eingesammelt. Noch einmal herzlichen Dank für euren wertvollen Einsatz und eure Bereitschaft.

Hangrutschung Eggerbergerstraße

Auf Grund der anhaltenden und ausgiebigen Regenfälle hatten wir Mitte Juni eine Hangrutschung im Bereich Knollhof-Thalerhof auf der Eggerbergerstraße zu verzeichnen, weshalb dieser Teil der Straße unpassierbar war und gesperrt werden musste. Dankenswerterweise hat das Forstinspektorat Welsberg mit seinen Mitarbeitern die Instandsetzungsarbeiten übernommen und sofort durchgeführt. Für diese schnelle und unbürokratische Unterstützung möchte ich mich im Namen der ganzen Dorfbevölkerung und besonders im Namen der betroffenen Höfe am Eggerberg ganz herzlich bei Dr. Pörnbacher und seinen Mitarbeitern bedanken. Die Straße konnte am 27. Juni bereits wieder für den Verkehr geöffnet werden.



Hangrutschung am Eggerberg

Ulteriori stazioni di ricarica per auto elettriche

Altre sei stazioni di ricarica sono state installate: due nel parcheggio Rienza e quattro a Mitterling. In totale ci saranno quindi 10 stazioni di ricarica per auto elettriche. Altre 2 stazioni di ricarica sono previste per il parcheggio previsto nella Johann Jägerstrasse – sottopasso Harrasser. In questo modo avremo sufficienti stazioni di ricarica ben distribuite sul territorio comunale.

Censimento degli alberi

Molti di voi avranno visto negli ultimi mesi che gli alberi lungo la Via Rienza e in altre zone del paese sono stati potati, controllati e contrassegnati. Stiamo infatti compilando un registro delle piante che riporta le condizioni dei singoli alberi e le misure appropriate da adottare in caso di bisogno. Alcuni alberi marci che rappresentavano un rischio sono già stati abbattuti. Questa misura ha lo scopo di proteggerci da incidenti come quelli verificatisi a Bressanone e a Bolzano e di contribuire al ringiovanimento del patrimonio arboreo.

Pulizia del paese

Vorrei cogliere l'occasione per ringraziare tutti coloro che hanno partecipato alla pulizia del paese. Anche quest'anno molti cittadini hanno partecipato alla raccolta dei rifiuti in paese, lungo il Rienza e sui sentieri. Vi ringraziamo di cuore per il vostro prezioso impegno e la vostra disponibilità.

Smottamento della strada del Montecosta

A causa delle piogge persistenti ed estese di metà giugno, si è verificato uno smottamento nella zona dei masi Knoll-Thaler, per cui questo tratto di strada era impraticabile ed è stato chiuso al traffico. Fortunatamente, l'ispettorato forestale di Monguelfo e i suoi dipendenti hanno preso in carico i lavori di riparazione e li hanno eseguiti immediatamente. A nome di tutta la popolazione di Villabassa e soprattutto a nome dei masi del Monte Costa vorrei ringraziare il dottor Pörnbacher e i suoi collaboratori per il loro supporto rapido e non burocratico. La strada è stata riaperta al traffico il 27 giugno.

Smottamento Montecosta



Ausstellung im Museum

Wie bereits im letzten Dorfablatl angekündigt, findet im Museum eine Ausstellung der Bilder von Sergio Sini statt. Dieser Künstler war langjähriger Gast in Niederdorf und war mit unserem Dorf, unserer Bevölkerung, unserer Kultur, sowie unserer Natur sehr verbunden. Diese Verbundenheit brachte er in seinen Bildern zum Ausdruck. Sein Sohn Giorgio Sini, bekannter Pianist, wird als zusätzliches Zeichen der Anerkennung am 10. August um 17.00 Uhr ein Konzert mit freiem Eintritt in der Spitalkirche halten. Dafür möchten wir uns bei ihm ganz aufrichtig bedanken. Das Museum wird in diesem Sommer neue, verlängerte Öffnungszeiten anbieten und somit den Besuchern weiter entgegenkommen.

Sanierung des Trinkwasserspeichers Höhlenstein und Erneuerung der Wasserleitung bis zur Gewerbezone Rienz

Die Vereinbarung mit den Grundbesitzern und mit der Fraktion Toblach ist mittlerweile unterzeichnet. Von der Fraktion Toblach wird ein zusätzliches Schutzgebiet von 1371 m² gepachtet und entsprechend eingezäunt. Die erforderlichen Genehmigungen von Seiten der Landesämter sind vorhanden, deshalb können wir noch in diesem Jahr die Arbeiten ausschreiben. Aktuell arbeiten wir an der Finanzierung des Vorhabens, welches insgesamt über 1 Mio. Euro betragen wird.

In den nächsten Monaten werden wieder viele Veranstaltungen in Niederdorf stattfinden. Auf dem Hauptplatz sind von Juni bis September über 20 Veranstaltungen vorgesehen. Die veranstaltenden Vereine freuen sich, wenn die Bevölkerung aktiv daran teilnimmt.

Ich wünsche euch allen schöne Sommermonate!

*Bürgermeister
Günther Wisthaler*

Esposizione nel museo

Come già annunciato nell'ultimo Dorfablatl, nel museo è in corso una mostra di dipinti di Sergio Sini. Questo artista è stato a lungo ospite di Villabassa ed era molto legato al nostro paese, alla nostra gente, alla nostra cultura e alla nostra natura. Questo legame lo esprimeva nei suoi dipinti. Il figlio Giorgio Sini, noto pianista, il 10 agosto alle ore 17.00 terrà un concerto gratuito nella Chiesa della Santa Trinità. Per questo lo ringraziamo di cuore. Quest'estate il museo avrà nuovi orari di apertura prolungati.

Risanamento del serbatoio di acqua potabile di Höhlenstein e rinnovo della condotta dell'acqua nella zona industriale Rienz

L'accordo con i proprietari dei terreni e con la frazione di Dobbiaco è stato siglato. Un'ulteriore area protetta di 1371 metri quadrati sarà presa in affitto dalla frazione di Dobbiaco e in seguito recintata. Le autorizzazioni necessarie degli uffici provinciali sono già state ottenute; quindi, possiamo procedere a indire una gara d'appalto. Attualmente stiamo lavorando al finanziamento del progetto, che ammonterà complessivamente a oltre 1 milione di euro.

Nei prossimi mesi a Villabassa si terranno ancora molti eventi. Da giugno a settembre sono previsti oltre 20 eventi sulla piazza principale. Le associazioni organizzatrici si augurano una viva partecipazione della popolazione!

Auguro a voi tutti di passare una bella estate!

*Il sindaco
Günther Wisthaler
Traduzione: Maria Cristina Vittone*

Baumschnitt

Die aus den Privatgrundstücken herausragenden Äste und Pflanzen auf öffentliche Straßen und Gehwege stellen eine große Gefahr für die Verkehrsteilnehmer und Fußgänger dar. Außerdem verdecken sie oft Verkehrsschilder wie Stop- und Vorfahrtszeichen, Fußgängerüberwege und dergleichen. Wir ersuchen daher die Grundstücksbesitzer, die Pflanzen bis auf die Grundstücksgrenze zurückzuschneiden, um auch in Zukunft die Verkehrssicherheit in unserem Dorf zu gewährleisten.

*Christian Ortner
Ortspolizei*

Potatura degli alberi

I rami e le piante che sporgono dalle proprietà private sulle strade e sui marciapiedi pubblici rappresentano un grande pericolo per gli utenti della strada e i pedoni. Inoltre, spesso nascondono la segnaletica stradale, quali i segnali di stop e di precedenza, le strisce pedonali e simili. Invitiamo pertanto i proprietari di immobili a potare le piante che sporgono della proprietà, per garantire la sicurezza stradale.

*Christian Ortner
Polizia Municipale*

Gemeinde Niederdorf

Antrittsbesuche bei der neuen Landesregierung



Landesrätin Rosmarie Pamer zu Besuch im Seniorenwohnheim Von-Kurz-Stiftung

Nach der Angelobung der neuen Landesregierung unter Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher suchten auch wir als Gemeinde Niederdorf sofort den Kontakt zu den bestätigten wie neu gewählten Landesräten. Es galt, sich als Gemeindeverwalter vorzustellen und die vielen Anfragen und Anliegen der Gemeinde Niederdorf vorzubringen.

Den Anfang machte LR Rosmarie Pamer, welche uns am 2. April in Niederdorf besuchte. Dabei ging es vor allem um die Sanierung bzw. um den Neubau des Seniorenwohnheimes. Darum traf man sich vor Ort im Seniorenwohnheim, zusammen mit dem Präsidenten, einem Teil des Verwaltungsrates, dem Direktor und der Pflegedienstleiterin. LR Rosmarie Pamer als langjährige Bürgermeisterin und Verwalterin des Altersheimes Passer verstand unsere Anliegen und versprach Hilfe und Unterstützung.

Am Tag darauf (3. April) ging es nach Bozen und für Bürgermeister Günther Wisthaler und Vize-Bürgermeister Robert Burger galt es, einen dicht gefüllten Terminkalender abzuarbeiten. Start war bei LR Christian Bianchi und seinem Ressortdirektor Bedin. Es ging

um die Verlängerung der Konzession des Bahnhofes und des Bahnhofsgeländes, die Vorstellung des geplanten Mobilitätskonzeptes sowie um verschiedene Anliegen betreffend Gründe der RFI (rete ferroviaria italiana).

Anschließend erwarteten uns LR Daniel Alfreider und Ressortdirektor Ingo Dejacco im Landhaus. Nachdem dort wichtige Abstimmungen anstanden, war unser Gespräch relativ kurz, aber trotzdem hoffnungsvoll. Vordergründig ging es um die Mitfinanzierung des Bauloses der Gemeindefraße durch das Dorf (Hauptplatz bis Camping Olympia), die Realisierung des Verbindungsweges von der Unterführung „Platari“ zum Bahnhof und um die Umstellung der Beleuchtung auf LED bei der Einfahrt West durch die Straßenmeisterei.

Nächster Treffpunkt war im Büro von Generaldirektor Joachim Dejacco von der STA (Südtiroler Transportstrukturen AG). Dort erklärte man im Detail die mitgebrachten Planungsunterlagen der neuen Verbindungsstraße Unterführung „Platari“ zum Bahnhof. Hier konnte man wiederum sehen, wie wichtig es ist, Projekte persönlich den Landesämtern vorzustellen und

den Verantwortlichen zu erklären. Unser erstes Ansuchen über den Normalweg wurde abgelehnt. Wir hoffen jetzt stark auf eine Unterstützung durch Landesgelder.

Letzter Termin am Vormittag war bei LR Philipp Achammer. Die vielen mitgebrachten Anliegen um Hilfestellung und Finanzierungsmöglichkeiten betrafen das neu zu errichtende Kulturhaus mit dem Probelokal für die Musikkapelle, das Museum, die Bibliothek und die Grundschule. Möglichkeiten der Mitfinanzierung können gefunden werden; es braucht jedoch vorher immer Projekte und Kostenaufstellungen. Angesprochen wurde auch das Jubiläumsfest 2025 in Niederdorf (175 Jahre Musikkapelle und 150 Jahre Feuerwehr). Wir sind zuversichtlich, dass wir hierfür auch etwas an Unterstützungen bekommen werden.

Kurz nach Mittag dann unser Antrittsbesuch bei Neo-LR Ulli Mair. Es ging vor allem um Anliegen, welche das Wohnbauinstitut in Niederdorf betreffen, um eine evtl. Mitsprache bei der Vergabe solcher Wohnungen, um das viel diskutierte Thema leistbares Wohnen und um eine Problemlösung eines Bauherrn wegen eines Beitrages. Man unterhielt sich auch über verschiedene Punkte wie Sicherheit, Integration und Migration. Es war ein sehr offenes wie informatives Gespräch und die Landesrätin hat sich viel Zeit für uns genommen.

Und zum Schluss als Krönung noch der Termin beim Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher. Trotz seines dicht gefüllten Terminkalenders hat er sich für die Niederdorfer Anliegen sehr viel Zeit genommen und wir konnten auch gar einige konkrete Antworten mitnehmen. Primär ging es um eine Hilfestellung bei der Finanzierung der Trinkwasserleitung und für die Sanierung der Quelfassung „PEAGN“, den Neubau des Mobilitätszentrums beim



Bahnhof und den Neubau des Kulturhauses mit Probelokal für die Musikkapelle. Angesprochen wurde auch das Problem eines möglichen Übertrittes der Rienz bei der Einfahrt Ost Richtung Toblach. Interessante Informationen bekamen wir, wie sich der Landeshauptmann in Zukunft die Gemeindefinanzierung vorstellen möchte.

Die Ideen sind klar und würden so auch mehr längerfristige Planungssicherheit für die Gemeinden bringen. Abschließend sprach Robert Burger auch das Jubiläumsjahr 2025 an und der Landeshauptmann hat uns eine schon fast sichere Zusage gegeben, beim Festakt im Juli 2025 die Festrede zu halten. Der Landeshauptmann lobte die Idee, dass beide Vereine zusammen das Jubiläum abhalten und für

Niederdorf bzw. für die beiden Vereine ist die Anwesenheit von Landeshauptmann Arno Kompatscher eine große Ehre.

Eigentlich stand noch der Termin bei LR Peter Brunner an – dieser wurde uns jedoch am Tag vorher abgesagt und am 2. Mai in Bruneck nachgeholt. Auch bei diesem Gespräch ging es primär um urbanistische Anliegen und um verschiedene andere Informationen. LR Peter Brunner zeigte sich von seiner besten Seite, hilfsbereit und top bewandert und gab uns zu vielen Punkten konkrete Antworten.

Am 8. Mai kam LR Luis Walcher nach Niederdorf. Bevor es zur Diskussionsrunde kam, durften wir auch ihm einige Anliegen vorbringen und um Informationen bitten. Auch er scheint aufgrund seiner

langjährigen Tätigkeit als Vize-Bürgermeister der Gemeinde Bozen sehr gut gerüstet zu sein. Selbstverständlich sind die Aufgabenbereiche groß und vielfältig und er muss sich erst richtig einarbeiten. Anschließend stand LR Luis Walcher Rede und Antwort im Kulturhaus bei der Veranstaltung unter dem Thema „Ein nachhaltiges Zusammenspiel von Landwirtschaft, Tourismus und Umwelt: ist das überhaupt möglich?“

Mit den noch fehlenden Landesräten Magdalena Amhof, Hubert Messner und Marco Galateo werden wir versuchen, demnächst in Kontakt zu treten.

*Robert Burger
Vize-Bürgermeister*

Mitteilungen aus der Gemeinde

Austeilen der Müllsäcke

Restmüllsäcke können jetzt wieder jeweils am MITTWOCH von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr abgeholt werden.

Mobile Schadstoffsammlungen 2024

Sammelplan 2024 für private Haushalte am Von-Kurz-Platz:
Dienstag, 09.07.2024 von 9.00 – 10.00 Uhr
Dienstag, 05.11.2024 von 9.00 – 10.00 Uhr

Sammlungen an Feiertagen 2024

Die Restmüllsammlung im Jahr 2024 wird auch an Feiertagen (15. August und 26. Dezember) durchgeführt.

Die Kartonagensammlung vom 15. August wird am 16. August nachgeholt.

Die Kartonagensammlung vom 26. Dezember wird am Feiertag durchgeführt.

Schließung der Gemeindebüros

Es wurde festgelegt, dass an folgenden Tagen die Gemeindebüros geschlossen bleiben:

Freitag, 16. August 2024
Dienstag, 24. Dezember 2024
Dienstag, 31. Dezember 2024

Comunicazioni dal Comune

Distribuzione dei sacchetti per le immondizie

Da ora in poi è di nuovo possibile ritirare i sacchetti per l'indifferenziata ogni MERCOLEDÌ dalle ore 9.00 alle ore 10.00.

Raccolta di rifiuti speciali e tossico nocivi 2024

Date raccolta 2024 per nuclei famigliari in Piazza Von Kurz:
Martedì, 09/07/24 dalle ore 9.00 alle ore 10.00
Martedì, 05/11/24 dalle ore 9.00 alle ore 10.00

Raccolte nei giorni festivi 2024

La raccolta dell'indifferenziata nell'anno 2024 sarà effettuata anche nei giorni festivi (15 agosto e 26 dicembre).

La raccolta dei cartonaggi del 15 agosto viene recuperata il 16 agosto.

La raccolta dei cartonaggi del 26 dicembre viene effettuata il giorno festivo.

Chiusura degli uffici comunali

È stato stabilito che nei seguenti giorni gli uffici comunali rimarranno chiusi:

Venerdì, 16 agosto 2024
Martedì, 24 dicembre 2024
Martedì, 31 dicembre 2024



SVP-Ortsgruppe Niederdorf

Ist ein nachhaltiges Zusammenspiel von Tourismus und Landwirtschaft möglich?



Die Referenten und die Gemeindevertreter beim Diskussionsabend

Hochkarätige Gäste hat der SVP-Ortsausschuss für diesen Diskussionsabend am 8. Mai ins Kulturhaus eingeladen: Luis Walcher, neuer Landwirtschafts- und Tourismuslandesrat und Daniel Gasser, neuer Landesobmann des Südtiroler Bauernbundes sowie Prof. Harald Pechlaner, Tourismusexperte und Mark Zebisch, Kli-

mafolgenforscher, beide von der Eurac in Bozen. Bezeichnenderweise mußte um die Anwesenheit von Prof. Pechlaner einige Zeit gebangt werden, weil sich seine Ankunft wegen eines Verkehrsstaus etwas hinauszögerte. Christian Steurer moderierte den Abend in gekonnter Weise und stellte den Referenten abwechselnd

Fragen, welche diese unter Berücksichtigung verschiedener Sichtweisen aufarbeiteten. Beide Bereiche haben signifikante Berührungspunkte, die daher auch ein gegenseitiges Verständnis erfordern und Kooperationen werden von zunehmender Bedeutung sein.

Als Vorzeigebispiel für die gute Zusammenarbeit auf Gemeindeebene wurde das alljährliche Kartoffelfest lobend hervorgehoben. In der anschließenden Diskussion wurden der „Over Tourism“, das Problem Wolf und die Klimaziele angesprochen.

Bei einem Umtrunk und einem persönlichen Austausch der Referenten mit den Veranstaltungsteilnehmern klang der gelungene Abend aus.

SVP-Ortsgruppe Niederdorf



Christian Steurer führt durch den Abend



Großes Interesse der Niederdorfer Bevölkerung beim Diskussionsabend



Tourismusverein Niederdorf

Spenden für einen guten Zweck

Vom 21. bis zum 23. Juni fand erneut die Benefizveranstaltung Dolomiti for Duchenne in Niederdorf statt. Mehr als 220 Teilnehmer*innen aus ganz Italien kamen zusammen, um Spenden in Höhe von 65.000 € zu sammeln. Auch der Tourismusverein Niederdorf (TV Ndf) trug seinen Teil dazu bei.

Es war ein Wochenende voller Emotionen. Zum 7. Mal wurde die Veranstaltung Dolomiti for Duchenne in der Dolomitenregion Drei Zinnen abgehalten. Diese Veranstaltung zielt darauf ab, Gelder für Kinder zu sammeln, die an Duchenne-Muskeldystrophie (DMD) und Becker-Muskeldystrophie leiden. Diese seltenen Muskelerkrankungen beginnen im Kindesalter, führen zu fortschreitendem Muskelschwund und verkürzen die Lebenserwartung erheblich. Eine Heilung gibt es bislang nicht. Die Organisation Parent Project aps aus Rom unterstützt die betroffenen Familien durch Beratung, Information und psychologische Hilfe und fördert die Forschung durch Projekte, Stipendien und den Kauf von Diagnosegeräten.

In Niederdorf, einem Zentrum des alpinen Sports, spielt das Radfahren eine zentrale Rolle. Der Tourismusverein Niederdorf, Parent Project aps und Project for Life asd organisierten die Veranstaltung gemeinsam. Über 220 Personen, darunter Familien, Freunde und Sponsoren wie Poste Italiane, nahmen teil.

Das Programm umfasste drei aufregende Tage mit täglichen Radtouren über den Kreuzbergpass, zur Lanzwiesenalm und ins Gsiesertal – Strecken, die sowohl Ausdauer als auch Kraft erforderten. Insgesamt legten die Teilnehmer*innen 270 km und 5.492 Höhenmeter zurück. Die geradelten Kilometer werden von den Beteiligten am Ende in Geld umgewandelt. Am Ziel angekommen, lagen sich alle er-



Die Teilnehmer*innen der Benefizveranstaltung auf dem Platz vor dem Musikpavillon in Niederdorf

schöpft, aber glücklich in den Armen, wissend, dass ihr Engagement den betroffenen Familien hilft.

Für diejenigen, die nicht radelten, gab es alternative Ausflüge zur Kneippanlage in Niederdorf, zur Silvesteralm und nach Bruneck.

Die Teilnehmer*innen übernachteten in Unterkünften in Niederdorf und wurden abends in der Turnhalle von einem Catering versorgt – eine große, familiäre Gemeinschaft. Abends tauschte man sich über die Erlebnisse des Tages aus und plante die Route für den nächsten Tag.

Am Ende der Veranstaltung überwogen die Emotionen. Die betroffenen Kinder und ihre Mütter überreichten den Teilnehmer*innen – auch engsten Familienangehörigen – Medaillen. Unter Tränen dankten die Familien den Organisatoren und Sponsoren. Nach einem gemeinsamen Mittagessen am Sonntag machten sich alle auf die Heimreise.

FAZIT:

Zusammen können wir Berge versetzen und Hoffnung schenken.

Hanna Kinzner

Tourismusverein Niederdorf

Südtirol CleanUP Days – mach auch du mit



Bei den Südtirol CleanUP Days vom 19. bis zum 22. September 2024 heißt es: Gemeinsam losziehen und Müll sammeln. Der gemeinnützige Verein PATRON ruft gemeinsam mit IDM Südtirol und dreizehn Südtiroler Destinationen die Outdoor-Enthusiasten, Naturbegeisterte, Gäste wie Einheimische, Jung und Alt dazu auf, rauszugehen und die Natur von liegengelassenem Müll zu befreien. Mit dabei sind die Dolomitenregion 3 Zinnen, Region Gsiesertal-Welsberg-Taisten, Olang, Ahrntal, Gitschberg-Jochtal, Eggenal, Seiser Alm, Villnöss, Aldein Rad-

ein, Lana und Umgebung, Passeiertal, Lüssen und Ratschings.

Südtirol CleanUP Days 2024 Aktiv werden für den Umweltschutz

Das Prinzip der Südtirol CleanUP Days ist recht simpel: Jede*r kann alleine oder in selbst gewählten Kleingruppen losziehen und entlang der Strecke den liegengelassenen Müll sammeln. Die Route und das Datum werden selbst bestimmt und mit der Kilometerzahl und Gruppengröße unter einem Teamnamen in die CleanUP Map (interaktive Karte) eingetragen. Auf diese Weise wird sichtbar, welche Routen bereits begangen werden.

Die Aktion CleanUP Days erfreut sich seit einigen Jahren großer Beliebtheit und es ist inspirierend zu sehen, wie viele Menschen sich gemeinsam für eine saubere Umwelt einsetzen.

Die beteiligten Destinationen, IDM Südtirol sowie die Partner und Sponsoren des Events stellen ein kostenfreies CleanUP Kit, bestehend aus einem Müllbeutel und einer langlebigen Edelstahlzange zur Verfügung. Abgeholt werden kann die Aus-

stattung in den Ausgabestellen, bzw. in Niederdorf im Tourismusbüro.

Neben den Ausgabestellen finden die Teilnehmenden in der interaktiven Karte auch die Müllsammelstellen, an denen der gesammelte Müll entsorgt werden kann. Die Teilnahme an den CleanUP Days ist kostenfrei, mitmachen kann jede*r. Als Belohnung für die fleißigen Sammler*innen gibt es ein Gewinnspiel, bei dem hochwertige Sachpreise der Sponsoren und Partner der CleanUP Days verlost werden. Anmeldung, Infos und Gewinnspiel-Teilnahme: patron-nature.org/suedtirol

Die Organisatoren hoffen, dass diese Aktionen weiterhin erfolgreich sind und dazu beitragen, das Bewusstsein für Umweltschutz zu stärken, denn wir profitieren alle von einer intakten Natur. Umso wichtiger ist es, diese zu schützen und zu erhalten.

Langfristig gesehen wird gehofft, dass es solche Sensibilisierungsaktionen nicht mehr braucht, denn erst dann haben wir unser Ziel erreicht!

Tourismusverein Niederdorf





Tourismusverein Niederdorf strahlt mit neuer Farbe



Der Tourismusverein Niederdorf präsentiert stolz sein neues Logo.

Die Entscheidung für das neue Design wurde nach sorgfältiger Überlegung getroffen. Ziel ist es, die Identität der Dolomitenregion Drei Zinnen widerzuspiegeln: MARKANT.

Das Logo wird nicht nur auf Drucksorten, sondern auch auf verschiedenen Plattformen und Veranstaltungen präsent sein, um die Sichtbarkeit und Wiedererkennbarkeit des Tourismusvereins Niederdorf zu präsentieren.

Wir bitten die Mitglieder und Vereine, das alte Logo mit dem neuen auszutauschen.

Das Logo darf weder verzerrt, gestaucht, gedreht noch in seiner Farbigkeit verändert werden. Auf den Internetseiten bitten wir, das Regionenlogo (nicht das Dorflogo) zu verwenden.

Gerne sind wir bereit, beim Aktualisieren zu helfen und weitere Fragen zu klären. Das neue Logo wird durch Anfrage an den Tourismusverein ausgehändigt.

In diesem Sinne freut sich der Tourismusverein Niederdorf auf eine erfolgreiche Zukunft, gestärkt durch das erneuerte Logo.

Tourismusverein Niederdorf

Veranstaltungen im Sommer 2024

Juli

06.07.2024
ab 13 Uhr

Kneipp Event

„Alpine Wellness – Kneipp & more“

Kneippanlage Niederdorf
Tourismusverein Niederdorf

24.07.2024
ab 21:30 Uhr

Diashow „Vielfalt einer Landschaft“

mit Hilscher Hubert
Seebühne, Kurpark Niederdorf
Tourismusverein Niederdorf

28.07.2024
ab 10 Uhr

Frühschoppen

Seebühne, Kurpark Niederdorf
Tourismusverein und
Tennisverein Niederdorf

August

20.08.2024
ab 21:30 Uhr

Diashow „Vielfalt einer Landschaft“

mit Hilscher Hubert
Seebühne, Kurpark Niederdorf
Tourismusverein Niederdorf

25.08.2024
ab 10 Uhr

Frühschoppen

Seebühne, Kurpark Niederdorf
Tourismusverein und
Tennisverein Niederdorf

September

20. – 29.09.2024
Kartoffelwoche

28. + 29.09.2024
10 Uhr – 18 Uhr

13. Niederdorfer Kartoffelfest „Das Original“

Von-Kurz-Platz Niederdorf
OK Kartoffelfest
(Bäuerliche Organisationen
Niederdorf,
Tourismusverein Niederdorf,
HGV Niederdorf)

Raiffeisenkasse Niederdorf



1. Klasse GS Niederdorf - 1. Platz Arifaj Amelia



2. Klasse GS Niederdorf - 1. Platz Eberhöfer Matilda



3. Klasse GS Niederdorf - 1. Platz Stauder Julian



4. Klasse GS Niederdorf - 1. Platz Lercher Eva

54. Int. Raiffeisen

Thema: "Der Erde eine Zukunft geben"

Gemeinsam mit der Grundschule Niederdorf und Prags hat die Raiffeisenkasse Niederdorf auch heuer den 54. Internationalen Raiffeisen Jugendwettbewerb mit dem Thema „Der Erde eine Zukunft geben“ durchgeführt. Unter Aufsicht und mit Unterstützung der Lehrpersonen haben die Schülerinnen und Schüler sehr interessante Zeichnungen mit vorbildlichen Ideen, viel Fantasie und Kreativität gemalt. Sie haben gezeichnet, wie sie Müll (Plastik, Nylon, Zigarettenstummel) einsammeln, wie sie das Fahrrad nutzen oder zu Fuß gehen, um Abgase zu vermeiden und sie haben Sonnenkollektoren und Windräder gezeichnet, mit denen man saubere Energie nutzen kann.

Der Gemüseanbau ist ihnen genauso wichtig, wie der regionale Einkauf, um somit Transportwege kurz zu halten. Die Schüler/innen halten die Umwelt auch für die vielen Tiere sauber, damit die Bienen fleißig Honig sammeln können und die Fische im Wasser keinen Müll fressen müssen. Aus den vielen Bäumen, die im Wald liegen, würden sie Möbel anfertigen und ihre zu klein gewordenen, gut erhaltenen Kleider würden sie spenden oder verschenken, um nur einige ihrer Ideen aufzuzeigen.

Dieser Malwettbewerb wird von der Raiffeisenkasse Niederdorf und den anderen Raiffeisenkassen Südtirols zum Anlass genommen, die Jugendlichen mit aktuellen Themen zu konfrontieren und sich in diesem Jahr über Themen wie Umweltschutz und Nachhaltigkeit Gedanken zu machen. Für jede eingereichte Zeichnung spenden alle Raiffeisenkassen Südtirols 50 Cent an einen gemeinnützigen Verein.



5. Klasse GS Niederdorf - 1. Platz Seiwald Julian

Jugendwettbewerb

Bei 12.384 abgegebenen Zeichnungen wurde heuer eine Spende von 6.192,00 Euro an den Verein „OEW“ – Organisation für eine solidarische Welt bei der Schlussveranstaltung in Bozen überreicht. Dieser Verein setzt sich für eine soziale und ökologische Gerechtigkeit unseres Planeten ein.

Nach Abgabe der Zeichnungen Ende März führt die Raiffeisenkasse Niederdorf mit einer 5köpfigen Jury die Bewertung der Zeichnungen durch. Besonderes Augenmerk wird auf die Idee und Gestaltung der Zeichnungen, die Ausdruckskraft und die Originalität, die Fantasie und den Einfallsreichtum gelegt. Jene zwei Bilder pro Klasse, die am meisten Punkte bei der Bewertung erzielen, erhalten ein kleines Geschenk, das die Aktionsleiterin Petra Bachmann bei der Prämierung Ende Mai den strahlenden Siegern in der Schule überreicht hat. Für ihre Teilnahme und ihren Fleiß haben alle teilnehmenden Schülerinnen und Schüler einen Springball erhalten.

Wir danken den Lehrpersonen für die gute Zusammenarbeit und sprechen den Schüler/innen ein großes Kompliment für die gelungenen Zeichnungen aus. In den Sommerferien wünschen wir allen eine schöne Zeit und gute Erholung, verbunden mit dem Wunsch, dass wir uns nächstes Jahr, beim Malwettbewerb zum Thema „Echt digital“, wieder auf viele interessante Bilder freuen dürfen.

Raiffeisenkasse Niederdorf
Bachmann Petra



1. Klasse GS Niederdorf - 2. Platz Cosso Jana



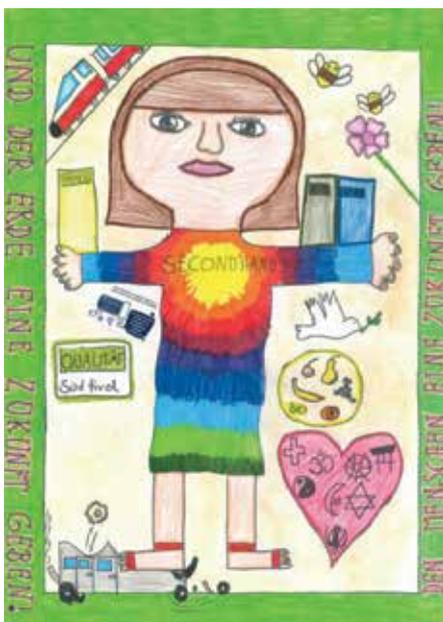
2. Klasse GS Niederdorf - 2. Platz Cuzzilla Marie



3. Klasse GS Niederdorf - 2. Platz Gruber Elias



4. Klasse GS Niederdorf - 2. Platz Stauder Dominik



5. Klasse GS Niederdorf - 2. Platz Stoll Annika

Raiffeisenkasse Niederdorf

Benefizveranstaltung auf der Rossalm in Prags



Die Rossalm in Prags



Hüttenwirt Herbert „Hebs“ Krautgasser,
Ida Schacher von der Krebshilfe Hochpustertal,
Markus Irenberger von der Raiffeisenkasse Niederdorf als „Zahlmeister“

Spende an die Krebshilfe Hochpustertal

Die Rossalm in Prags hat am Sonntag, 07.07.2024, unterstützt von der Raiffeisenkasse Niederdorf Genossenschaft, eine Spendenaktion zu Gunsten der Krebshilfe Hochpustertal durchgeführt. Den Anwesenden Wanderern wurde die einmalige Möglichkeit geboten, Rossalm-taler im Gegenwert von Euro 5,00 zu erwerben, welche sie für Zahlungen auf der Alm einlösen können.

Bei widrigen Wetterverhältnissen fanden doch einige Wanderer den Weg auf die Rossalm und sind der Einladung von Hüttenwirt „Hebs“ gefolgt.

Am Ende des Tages konnten so Rossalm-taler im Gegenwert von insgesamt Euro 1.160,00 vermittelt werden. Die Krebs-

hilfe Hochpustertal durfte sich dank der großzügigen finanziellen Unterstützung durch die Rossalm – Belegschaft, sowie der Raiffeisenkasse Niederdorf und den teilnehmenden Wanderern und Wanderrinnen, über eine Spendensumme in der Höhe von Euro 2.320,00 freuen.

Raiffeisenkasse Niederdorf

Fraktionsverwaltung Niederdorf

Verschiedene Informationen

Homepage

Bisher war die Amtstafel unserer Fraktion auf der Homepage der Gemeinde zu finden. Nun hat die Fraktion Niederdorf eine eigene Homepage unter der Seite des Landesverbandes der Eigenverwaltungen Südtirols. Die Amtstafel der Fraktion ist jetzt unter <https://fraktion.it/niederdorf> abrufbar. Die Homepage bleibt weiterhin im Gemeindeportal verlinkt.

Auf der Homepage des Landesverbandes sind zahlreiche Fraktionen und deren Amtstafeln zu finden. Es ist sehr interessant, auch bei anderen Fraktionen zu stöbern.

Bürokratie

Schon seit Jahren steigt der bürokratische Aufwand in unserer Verwaltung stetig an. Seit Anfang des Jahres sind auch die Fraktionen durch ein Landesgesetz verpflichtet, dasselbe Vergabeprocédere wie die Gemeinden anzuwenden. Dies erhöht den bürokratischen Aufwand im Büro massiv. Während die Bürostunden vor zehn Jahren noch bei etwa 200 Stunden pro Jahr lagen, waren es 2023 bereits ca. 450 Stunden. Dieses Jahr werden wir voraussichtlich über 600 Stunden erreichen.

Wir haben diese Situation im Landesverband kritisiert und setzen uns dafür ein, die Bürokratie für die Fraktionen zu reduzieren. Ob dies jedoch gelingen wird, bleibt fraglich.

Wald

Der Borkenkäfer hat unsere Wälder weiterhin fest im Griff und man rechnet damit, dass auch im Jahr 2024 ähnliche Befallsmengen wie 2023 auftreten werden. Im Gemeindegebiet von Niederdorf wurden 2023 etwa 35000 m³ Holz vom Borkenkäfer befallen. Wenn man bedenkt, dass in den letzten zehn Jahren durchschnittlich ca 4000 m³ regulär geschlägert wurden, entspricht dies einer Verdreifachung der geschlagenen Holzmenge. Da der Baumbestand in Niederdorf als sehr alt gilt, kann man



Aufforstungsarbeiten im Fraktionswald

diese Menge noch nicht als großen Schaden betrachten, sondern eher als natürliche Verjüngungsmaßnahme – vorausgesetzt, der Befall endet in diesem Jahr. Allerdings ist anzunehmen, dass der Schädling, wie zuvor in anderen Teilen Europas, erst nach etwa sieben bis acht Jahren verschwindet.

Ein Folgeproblem der kahlen Wälder ist der Verlust der Schutzfunktion des Waldes vor Muren, Lawinen und Hangrutschungen. Deshalb hat die Fraktionsverwaltung in Zusammenarbeit mit der Forststation Welsberg bereits im letzten Jahr eine Aufforstung am gefährlichen Hang in der „Sinner Kehre“ durchgeführt. Es wurden 350 Laubbäume (Ahorn, Birke und Erle), die eine besonders schnelle und gute Wurzelbildung und somit Hangsicherung bieten, sowie 250 Nadelbäume (Fichte und Lärche) gepflanzt. Diese Arbeit wurde dankenswerterweise von den Arbeitern der Forstbehörde durchgeführt.

In unseren Fraktionswäldern in Prags wurden im Jahr 2023 3000 m³ Schadholz „geschlagen“, was etwa der dreifachen Menge eines normalen Jahres entspricht. Dort haben unsere beiden Arbeiter Stabinger Georg und Fauster Georg, unterstützt von Durnwalder Georg - Knolle, Innerkofler Eugen und Pressl Peter Paul, 3000 Fichten und 1500 Lärchen gepflanzt.

Aufgrund der enormen Schadholzmengen und der schlechten Witterungsverhältnisse wurden die Waldwege stark in Mitleidenschaft gezogen. Die Fraktionsverwaltung bemüht sich, die Wege befahrbar zu halten und sie nach Abschluss der Schlägerarbeiten Stück für Stück zu sanieren und instand zu setzen. In diesem Jahr wird der Hauptweg nach Putz grundsaniert und mit den nötigen Auskehren versehen. Auf dem Nock- bzw. Schattaleweg werden bis Ende August alle Drainagen erneuert. Man hofft, dass der Weg den Schadholztransport dann besser aushält.

Martin Bachmann

Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf

Vollversammlung



Obmann Robert Kargruber mit den beiden geehrten Verwaltungsräten Peter Edler und Erwin Ploner (v.l.), die sich nicht mehr der Wahl stellten

Am 23.04.2024 hat die Fernheizwerk Welsberg Niederdorf Genossenschaft zur Generalversammlung in den Turnsaal der Grundschule in Niederdorf eingeladen. 88 Mitglieder folgten dieser Einladung und verfolgten mit Interesse die vom Gesetz vorgesehenen Berichte und die Bilanzvorstellung. Auf der Tagesordnung stand unter anderem auch die Ehrung langjähriger Mitglieder des Verwaltungsrates und die Neuwahl des Verwaltungsrates.

Der Obmann der Genossenschaft, Robert Kargruber, berichtete rückblickend über das abgelaufene Geschäftsjahr. Dabei war wohl der unerwartete Tod des Obmanns Dr. Johann Passler am 12. Oktober das einschneidendste Ereignis des vergangenen Jahres. Dr. Johann Passler war wesentlicher Motor bei der Gründung der Genossenschaft und bis zu seinem Tod deren Obmann. Wir, so Obmann Kargruber in seinem Bericht, bedanken uns an dieser Stelle noch einmal ganz herzlich für die geleistete Arbeit und werden ihn in ehrender Erinnerung bewahren.

Herr Robert Kargruber betonte in seinem Bericht besonders die gute Zusammenarbeit mit den Gemeindeverwaltungen von Niederdorf und Welsberg/Taisten, der Forstbehörde, dem Südtiroler Energieverband und dem Raiffeisenverband Südtirol.

War das letzte Jahr auch geprägt von Preissteigerungen in allen Bereichen und einer hohen Inflationsrate, so ist es der Genossenschaft doch gelungen, den Wärmepreis stabil zu halten und, wie in den vergangenen Jahren, eine Rückzahlung an die Genossenschaftsmitglieder zu tätigen. Auch für das laufende Jahr ist es möglich, bei gleichbleibendem Wärmepreis, den Mitgliedern der Genossenschaft eine Rückzahlung von 645.000 € zu genehmigen.

Wie der Obmann weiter ausführte, kann im Laufe des 1. Halbjahres die letzte Rate des Darlehens zurückgezahlt werden, sodass die Genossenschaft komplett schuldenfrei ist.

Die im Anschluss an den Bericht des Obmanns vorgestellte Bilanz weist eine Bilanzsumme von ca. 11.900.000 € und einen Gewinn von 329.308 € auf und bestätigt damit einmal mehr die gute wirtschaftliche Situation der Genossenschaft.

Bevor der neue Verwaltungsrat gewählt wird, dankte der Obmann dem scheidenden Verwaltungsrat für die in der letzten Amtsperiode geleistete, gewissenhafte Arbeit zum Wohle der Genossenschaft. Herrn Peter Paul Edler, welcher seit der Gründung der Genossenschaft 23 Jahre im Verwaltungsrat und im Kontrollausschuss war und sich nicht mehr der Wahl stellte, überreichte der Obmann als Zeichen des Dankes ein Glasrelief mit einer Widmung der Genossenschaft. Auch Herrn Erwin Ploner, welcher bereits seit 20 Jahren im Verwaltungsrat, davon 5 Jahre im Kontrollausschuss, mitarbeitete, wurde ein Zeichen des Dankes überreicht, da auch er aus dem Verwaltungsrat ausscheidet.

Bei der Neuwahl wurde der Obmann Robert Kargruber in seinem Amt bestätigt, ebenso Max Brunner als Obmann-Stellvertreter. Stefan Festini, Markus Schwiembacher, Thomas Hellweger und Lukas Gitzl aus der Gemeinde Welsberg-Taisten sowie Josef Durnwalder, Sepp Stragenegg, Michael Schweitzer und Reinhold Sieder aus der Gemeinde Niederdorf vollständigen den neuen Verwaltungsrat der Genossenschaft.

Mit einem Dank an alle Mitglieder für ihr Vertrauen und mit dem Versprechen, auch in Zukunft das Bestmögliche für die Genossenschaft zu bewirken, beendete der Obmann die Vollversammlung.

Robert Kargruber

Christoph Mühlberg

Drei Fragen an Christoph Mühlberg

Per. Ind. Dipl.Ing (FH) Christoph Mühlberg lebt mit seiner Partnerin Laura Sommadossi und seinen beiden Töchtern Alexia und Jasmin in Niederdorf. Mit dem Abschluss in Holztechnik an der FH Rosenheim, diversen Auslandsaufenthalten u.a. in London, Chile, Fiji und Kanada und 20 Jahren Berufserfahrung kann er auf ein intensives Leben zurückblicken. Der gebürtige Taistner hat mit Neugier, Mut, Entschlossenheit und Durchhaltevermögen auch die größten Herausforderungen angenommen und arbeitet heute als freiberuflicher Berater im Bereich Umwelt- und Energiemanagement. Seit März 2024 ist er der italienweit erste Absolvent eines berufsbildenden Bachelor Studiums.

Mit 45 Jahren das Studium des berufsbildenden Bachelors der Uni Bozen abgeschlossen und dann auch noch als erster in Italien. Wie fühlt sich das an?

Zuerst fühlt es sich natürlich sehr komisch an, wenn man wieder als Student in die Uni geht und alle anderen Studenten zwanzig Jahre jünger sind. Andererseits hat sich aber gezeigt, dass meine Berufserfahrung, die ich in verschiedensten Firmen vom Handwerksbetrieb bis zum Industrieunternehmen im In- und Ausland sammeln konnte, ein großer Vorteil war. Meine Auslandsaufenthalte im Rahmen von Jobs und Ausbildungen in Chile, auf Fiji und in Canada waren sehr prägend und haben einen bleibenden Eindruck hinterlassen. Deshalb finde ich es sehr gut, dass das Studium an der Uni Bozen sehr anwendungsorientiert ist, denn dank meiner Erfahrung weiß ich, dass die Firmen sich genau das wünschen. Keine reinen Theoretiker, sondern Mitarbeiter, die perfekt ausgebildet sind und auch die Praxis kennen. Von daher macht es sicherlich auch etwas stolz, es geschafft zu haben, auch wenn es nicht einfach und manchmal ein Kampf war.



Der frisch gebackene Absolvent (2. v.l.) mit dem Präsidenten der Berufskammer der Periti industriali, Gabriele Frasnelli, und dem Prüfungskomitee der Uni Bozen (unibz)

Du hast bereits 2009 an der Fachhochschule das Studium in Holztechnik abgeschlossen. Warum nun ein weiterer Abschluss an der Uni Bozen?

Nach meiner Matura habe ich mich gleich in das Arbeitsleben gestürzt und dabei in einem Sägewerk in Olang gearbeitet. Ich wusste damals schon, dass ich mich hierin spezialisieren will, daher auch das Studium in Rosenheim. Ich habe erst nach meinem Abschluss, als ich wieder in Südtirol gearbeitet habe, gemerkt, dass die Anerkennung des Studiums in Italien ein sehr großes Problem darstellt. Das liegt daran, dass es in Italien keine mit den Fachhochschulen vergleichbaren Einrichtungen und somit auch den Abschluss als Dipl.Ing (FH) nicht gibt. Das Besondere am berufsbildenden Bachelor ist, dass Absolventen eines solchen Studienganges sofort zur Ausübung des freiberuflichen Berufs qualifiziert sind. Der Abschluss ermöglicht die direkte Eintragung in die Berufskammer der „Periti industriali“, ohne dass die Staatsprüfung abgelegt werden muss. Das war für mich Gold wert und daher habe ich auch diesen Schritt unternommen.

Holztechnik – also die industrielle Verarbeitung von Holz – spielte in deinem Leben eine große Rolle. Worin liegt heute

dein Schwerpunkt?

Mein Schwerpunkt ist die Verschwendung und dabei vor allem jene der Energie. Die Studiengänge, die ich absolviert habe, bieten eine intensive Kombination aus Wissen zu Produktionsprozessen, Betriebswirtschaft und Energiewissenschaften und decken die Wertschöpfungskette vom Rohstoff bis zum fertigen Produkt ab. Alle drei Themen beschäftigen sich mit der verbesserten Rohstoffnutzung. Daher habe ich auch an der Uni Bozen meine Bachelorarbeit zum Thema Energiemanagement im Holzsektor verfasst und im Anschluss noch die Prüfung zum „EGE – Esperto in Gestione dell’Energia“ gemacht. Mit meinem Fachwissen und meiner Praxiserfahrung stehe ich jetzt seit knapp zwei Jahren Betrieben als unabhängiger Energie-Berater in Zusammenarbeit mit der System GmbH aus Algund zur Seite. Alles aufzulisten würde den Rahmen sprengen. Grundsätzlich stehe ich für alle Fragen rund um das Thema Energie zur Verfügung, führe Energieaudits für Betriebe und Gutachten für Industrie 5.0 durch, führe elektrische Risikobewertungen durch und unterstütze bei sonstigen gesetzlichen Anforderungen im Bereich Energie.

Alfred Baur
Redaktion Dorfablatl

Fremdenverkehrsmuseum Hochpustertal

Whisky Tasting im Haus Wassermann



Und wieder einmal gab es im Haus Wassermann etwas zum Verkosten: Diesmal entführte IHK Barmeister Stefan Lercher die Teilnehmer nach Schottland. Thema diesmal: die Whisky Regionen der Single Malts. Mit viel Hintergrundwissen, interessanten Stories und einer Prise Humor vermochten die Organisatorin Sigrid Bachmann und der „Spirituosenflüsterer“ Stefan die gesellige Runde bei ausgebuchter Veranstaltung zu fesseln. Natürlich wurden auch diesmal wieder die feinsinnigen Nasen beim Aroma-Quiz auf die Probe gestellt. Stefan gelang es auch ganz hervorragend, nicht nur auf die Besonderheiten der Whisky Regionen einzugehen, sondern vor allem auch auf die heutigen Trends und auf die Frage, was überhaupt einen guten Whisky ausmacht. Abgerundet wurde die Veranstaltung wie immer mit einem kleinen Buffet.

Die Spatzen am Wassermann Haus pfeifen schon vom Dach, dass es (aufgrund der hohen Nachfrage) im Herbst wohl etwa wieder ein Gin Tasting geben soll!? Wer weiß? Wir halten euch auf dem Laufenden. Cheers!



IHK Barmeister Stefan Lercher



Barmeister Stefan Lercher mit den Teilnehmern beim Whisky Tasting

Bilderausstellung

vom 05. Juli bis 29. September 2024



Sergio Sini: „La mia Pusteria“

Die Ausstellung "La mia Pusteria" zeigt eine eindrucksvolle Sammlung von Landschaftsbildern, alten Bauernhöfen, Dorfansichten, Menschen in traditioneller Tracht und Portraits, die die tiefe Verbundenheit von Sergio Sini mit Niederdorf und des Hochpustertales dokumentieren. Sergio Sini ist weit mehr als ein Maler; er ist ein Geschichtenerzähler. Diese Ausstellung erzählt die Geschichte eines Dorfes, eines Tales, das Sini so sehr geliebt hatte, und das zu seiner zweiten Heimat geworden ist.

Sini, geboren 1924 in Treviso und verstorben 1986, widmete sein künstlerisches Schaffen der Natur, deren Schönheit und Kraft in seinen Werken zum Ausdruck kommen. Sergio Sini fand schon früh seine Leidenschaft für die Malerei, durch die er seine tiefe Verbundenheit zur Natur ausdrückte. Diese Liebe zur Natur begleitete ihn sein Leben lang und prägte seinen künstlerischen Stil maßgeblich.

Besonders die venezianische Landschaft, das Valdobbiadene-Gebiet und die Stadt Treviso, insbesondere die Buranelli, inspirierten ihn zu zahlreichen Werken. Sini hielt oft inne, um die Feinheiten dieser Orte einzufangen und ihnen durch seinen Pinsel Ausdruck und Farbe zu verleihen. Seine Werke sind stark von der Bewunderung für die Alpenlandschaften geprägt, wie seine Jugendwerke "die Drei Zinnen", "das Matterhorn" und "das Pustertal" eindrucksvoll zeigen. Die majestätischen Dolomiten und andere alpine Regionen faszinierten ihn und wurden zu einem zentralen Thema seiner Malerei.

In den 70er und Anfang der 80er Jahre verbrachte Sini mit seiner Familie die „Sommerfrische“ in Niederdorf, später kam die Familie auch im Winter nach Niederdorf. Sini malte unzählige Bilder in diesen Ferienmonaten und die Jahre in Niederdorf und Pustertal gelten zu den produktivsten des Künstlers. Er liebte unser Tal, respektierte Land und Leute und war voller Bewunderung für die Schönheit und tiefgründige Verbundenheit finden ihren künstlerischen Ausdruck in seinen Werken.

Doch nicht nur die Schönheit der Natur, sondern auch die schmerzhaften Erlebnisse seines Lebens prägten Sinis Kunst. Die schrecklichen Erfahrungen im Konzentrationslager Halle während der Jahre 1943-45 hinterließen tiefe Spuren in seiner Seele. Dennoch bewahrte er seine Leidenschaft für die Malerei und schuf unter diesen widrigen Umständen Skizzen und Zeichnungen, die das Leben und Leiden im Lager sowie seine Mitgefangenen dokumentieren.

In jedem seiner Werke ist Sinis Seele präsent. Nichts wurde dem Zufall überlassen,

jeder Strich war ein Ausdruck seiner Liebe zur Natur, zu den Menschen, zu den Ansichten und zur Farbe. Seine Werke bleiben ein Zeugnis seiner tiefen Verbundenheit mit der Natur und seiner bemerkenswerten Fähigkeit, ihre Schönheit und Komplexität in Farbe und Form festzuhalten.

Die Ausstellung ist vom **05. Juli 2024 bis zum 29. September 2024** zu besichtigen, und zwar in den Öffnungszeiten des Fremdenverkehrsmuseums Haus Wassermann: täglich von 17:00 bis 20:00 Uhr (montags und dienstags geschlossen); sonntags zusätzlich von 10:00 bis 12:00 Uhr und vom 10.08.24 bis 18.08.24 verlängerte Öffnungszeiten von 17:00 bis 22:00 Uhr.

**Klavierkonzert mit Giorgio Sini
10.08.2024 um 17:00 Uhr
in der Hl. Dreifaltigkeitskirche
von Niederdorf**

Am 10. August um 17:00 Uhr wird Giorgio Sini im Rahmen der Kunstaussstellung ein Klavierkonzert geben. Giorgio ist der Sohn von Sergio Sini, und wie sein Vater, ist auch er eng mit dem Hochpustertal und Niederdorf verbunden. Der Pianist, Komponist und Dirigent wird eigene Kompositionen aus seiner CD „Angels on my Piano“ spielen, sowie ein Werk „Ode a San Francesco“, welches er Papst Franziskus gewidmet und 2020 dem Papst im Vatikan vorgestellt hat.

Sigrid Bachmann



Fremdenverkehrsmuseum
Hochpustertal
Museo del Turismo
Alta Pusteria



Haus Wassermann
Niederdorf
Casa Wassermann
Villabassa

Niederdorfer Kulturherbst

Konzertabend

Stefan Oberhofer & Freunde

Freitag, 13. September 2024, 20:00 Uhr
Museum - Haus Wassermann

Im Fokus

**Wolfgang Moser:
Filmemacher aus Südtirol**

Freitag, 20. September 2024, 20:00 Uhr
Museum - Haus Wassermann

Autorenlesung

**Norbert Parschalk:
Comic-Autor aus Südtirol**

Freitag, 27. September 2024, 20:00 Uhr
Museum - Haus Wassermann

niederdorf.kultur@niederdorf.eu



AUTONOME PROVINZ
SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA
SÜDTIROL - ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE SÜDTIROL - SÜDTIROL



© developed by SPieler



Öffentliche Bibliothek Niederdorf

Aufräumen, aber richtig



Berta Pircher zeigt, wie man Wäsche platzsparend und übersichtlich im Kasten verstauen kann

Am 15. Mai 2024 fand im Seminarraum des Wassermannhauses ein Vortrag zum Thema „Wie richtiges Aufräumen den Sinn für Nachhaltigkeit stärken kann“ statt. Der Kurs wurde von der Bibliothek Niederdorf gemeinsam mit dem Bildungsausschuss Niederdorf veranstaltet. Die Referentin, Berta Pircher, ist zertifizierte KonMari Konsultantin, Expertin für Alpines Waldbaden, NatuResponse Trainerin und psychosoziale Lebensberaterin in Ausbildung.

Was ist KonMari? Unter KonMari versteht man einen einmaligen Aufräumprozess im Leben, wobei nicht nur Ordnung ins materielle Chaos gebracht werden soll, sondern auch in die Seele der Person, die aufräumt, und zwar folgendermaßen: „in einem Rutsch, in kurzer Zeit und vollständig“. So lautet das Motto der Entwicklerin von KonMari, Marie Kondo. Die gebürtige Japanerin Marie Kondo, die mittlerweile in Kalifornien lebt, ist Spezialistin für Aufräumen und Ordnung. Sie hat mehrere Weltbestseller geschrieben, darunter

auch den Ratgeber „Magic Cleaning – wie richtiges Aufräumen ihr Leben verändert“. Das Buch gibt es auch bei uns in der Bibliothek zum Ausleihen.

Berta Pircher hat 2021 eine Ausbildung zur KonMari Konsultantin abgeschlossen und ist nunmehr die erste und einzige Beraterin auf diesem Gebiet in Südtirol. In ihrem Vortrag hat sie uns, ausgehend von der Frage, ob wir nachhaltig leben wollen und wie uns Aufräumen dabei helfen kann, ein paar wichtige Tipps zum seelenbefreienden Aufräumen gegeben.

Ein durchschnittlicher europäischer Haushalt beherbergt ungefähr 10.000 Gegenstände. Eine Woche jährlich verbringt man im Schnitt mit der Suche nach verschwundenen Dingen. Weniger besitzen und das, was man hat, ordentlich aufbewahren, spart also eine Menge Zeit und Nerven.

Die Referentin stellte uns das Konzept von KonMari vor. Aufgeräumt wird in Kategorien, beginnend mit der Kategorie Kleidung. Es folgen Bücher, Papiere, Kleinkram (Elektrogeräte, CDs, DVDs, Hygieneartikel, Deko, Polster, Decken usw.) und schließlich Erinnerungsstücke.

Alles nimmt also seinen Anfang im Kleiderschrank. Ausgeräumt wird alles bis zur letzten Socke. Dann versucht man, sich emotional mit jedem einzelnen Kleidungsstück zu verbinden, um herauszufinden, ob es einen wirklich glücklich macht. Wenn ja, darf es zurück in den Kasten, wenn nein, wird es aussortiert. Aussortieren bedeutet aber nicht, ab auf den Müll, sondern nach Möglichkeit soll das Kleidungsstück eine zweite Chance erhalten, vielleicht beim Elisabethverein oder in der Kleiderkammer.

Weiter geht es mit der nächsten Kategorie: Bücher. Auch hier wird ausgeräumt,

gestapelt und getestet. Verbindet mich irgendetwas mit diesem Buch? Ja? Dann zurück aufs Regal, ansonsten vielleicht in den Bahnhof (Bücher unterwegs)? So arbeitet man sich durch alle Kategorien. Es wird nacheinander alles auf einen Stapel gestellt und dann entschieden, was bleiben darf und was nicht. Erinnerungsstücke fallen in allen Kategorien an und werden deshalb bis auf den Schluss aufbewahrt. Auch hier gilt: alles, woran mein Herz hängt, bleibt.

Beim Aufräumen soll kein Druck und kein Stress entstehen. Man soll sich für das bewusste Trennen von Dingen, die einem einst vielleicht viel bedeutet haben, nunmehr aber nur noch als Ballast empfunden werden, Zeit lassen. Das Aufräumen soll ein freiwilliger Akt sein: ich muss nicht, sondern ich will. Insgesamt sollte der Aufräumprozess aber innerhalb eines halben Jahres abgeschlossen sein. Wichtig ist auch, dass man nur seine eigenen Dinge aufräumt, nicht etwa ungefragt auch die des Partners oder der Kinder. Auch Gemeinschaftsgüter wie der Fernseher werden ausgenommen.

Mit dem Hinweis darauf, dass es eine 72-Stunden-Regel zum Handlungsbeginn gibt („Willst du ins Handeln kommen, dann nutze die Kraft der nächsten 72 Stunden“) entließ uns Berta Pircher am Ende des Vortrags inspiriert und voller guter Vorsätze, Ordnung in Kleiderschrank, Werkzeugkasten und Co. sowie in unser Bewusstsein zu bringen.

Brunner Mariska

Bildungsweg Pustertal - BIWEP

Vom Lernen zum verantwortlichen Handeln



Die Teilnehmer bei der BIWEP-Vollversammlung

Der Bildungsweg Pustertal - BIWEP lud kürzlich zur diesjährigen Vollversammlung ein. Beim Einblick in die Tätigkeiten des Vereins wurde sichtbar, was viele Menschen in den Dörfern und Gemeinden des Pustertals bewegt und was durch die Impulse der Zeit aktuell am Entstehen ist.

Als Vorstandsvorsitzender des Vereins begrüßte Heiner Nicolussi-Leck alle Anwesenden: Vertreter und Vertreterinnen von Bildungsausschüssen, Gemeinden, Institutionen und Vereinen. Die Geschäftsführerin Irmgard Pörnbacher stellte die Tätigkeiten und die Handlungsfelder von BIWEP vor. Dabei wurde klar, wie weit das Handlungsfeld des Bildungsweges Pustertal reicht, wie es verflochten ist und was genau seine Aufgaben sind – wobei das Herzstück der Vereinstätigkeit ganz klar die Familien und die Bildung sind. Sie zu fördern und zu stärken ist der entscheidende Punkt, um das Vereinsziel zu erreichen, nämlich die Menschen im Pustertal für die Herausforderungen der heutigen

Zeit zu sensibilisieren und sie dabei zu unterstützen, ein gutes und verantwortungsvolles Miteinander mitzugestalten – in ihren Familien genauso wie in den Dorfgemeinschaften und im Bezirk.

Gemeinsamer Auftritt im Netzwerk

Die digitale Plattform der Kinder- und Ferienbetreuung im Pustertal www.kinderzeit.bz wurde neugestaltet und mit Leben gefüllt. Sie dient dazu, dass sämtliche Betreuungsangebote des gesamten Pustertals für Eltern auf einen Blick auffindbar sind. Derzeit nutzen 30 Anbieter die Plattform, um ihre Angebote in gesammelter Form zu präsentieren. Alle Anbieter und Gemeinden, die noch nicht dabei sind, sind willkommen, auch ihre Betreuungsangebote einzutragen.

Hervorgegangen ist diese Plattform aus dem von BIWEP koordinierten Netzwerk Kinderzeit. Zum Netzwerk gehören Anbieter von Kinder- und Ferienbetreuung und Gemeinden. Es geht darum, in Dialog zu

treten und gemeinsam am Thema Kinderbetreuung in den Gemeinden zu arbeiten. Zahlreiche Familien haben Schwierigkeiten, ihre Kinder während der Sommerferien irgendwo unterzubringen. Vor allem in peripheren Gemeinden gibt es schlicht zu wenige Plätze für alle Familien, die Bedarf anmelden. Hier gilt es, dran zu bleiben, sich im Netzwerk Kinderzeit auszutauschen und nach kreativen Lösungen zu suchen.

AGs zur Familienbildung

Schon seit vielen Jahren begleitet BIWEP Arbeitsgruppen zur Familienbildung. Im vergangenen Jahr waren es fünf in neun Gemeinden. Die Mitglieder der AGs entwickeln ein Programm – ausgehend von der Frage: Was brauchen bzw. wünschen sich die Familien in unserer Gemeinde? Gesammelt und zweimal jährlich veröffentlicht in der Broschüre „Familienwege“ sowie auf www.biwep.it werden damit viele Familien angesprochen und zu Vorträgen, Workshops und Initiativen motiviert. Bildungsarbeit ist immer auch Beziehungsarbeit. Sie ist nur denkbar durch partizipative Prozesse, Beziehungskompetenz und ein gutes, verantwortliches Miteinander.

Bildung für alle

Als Bezirksservicestelle Weiterbildung ist der Bildungsweg Pustertal unter anderem als steuer- und vereinsrechtlicher Dienst für die Bildungsausschüsse tätig. Durch seine Öffentlichkeitsarbeit macht BIWEP die verschiedenen Veranstaltungen und Projekte der Bildungsausschüsse publik. In regelmäßigen Abständen erscheinen Artikel, Kolumnen und Newsletter zu aktuellen Themen im Bereich Bildung. Gemeinsam mit Mitgliedern der jeweiligen Bildungsausschüsse besuchte das Team von BIWEP einzelne Bildungsorte und schaute sich ihre tollen Projekte an – wie



zum Beispiel den archäologischen Themenweg in St. Georgen, das Haus Wassermann in Niederdorf oder das Schloss Welsperg.

Wünsch dir die Welt

BIWEP verfolgt gemeinsam mit den Bildungsausschüssen und öffentlichen Bibliotheken das Ziel, über Repair Cafés, Zeitbanken und weitere Initiativen zum Thema Nachhaltigkeit zu informieren, sie zu vernetzen und die Menschen zur aktiven Mitgestaltung anzuregen. An allen Ecken und Enden des Bezirks setzen sich Menschen vermehrt mit einer ökosozialen Denk- und Lebensweise auseinander – und starten entsprechende Initiativen: so gab es etwa im Jahr 2020 ein Repair Café im Pustertal, im Jahr 2023 waren es bereits zwölf an der Zahl.

BIWEP hat die Aufgabe, die Bildungsausschüsse für die Idee der Repair Cafés zu sensibilisieren, sie bei der Gründung zu unterstützen und ein koordiniertes Netzwerk aufzubauen – sodass im besten Fall einmal im Monat irgendwo in der Nähe eine Reparaturwerkstatt stattfindet. Diese Initiativen werden als klares Zeichen für Nachhaltigkeit in der Reihe „Wünsch dir die Welt“ bezirkswweit gesammelt, aufeinander abgestimmt und in regelmäßigen Abständen in der Pustertaler Zeitung publiziert.

Partizipation im Gadertal

Besonders gut angekommen ist die Vorstellung von Projekten der Mitglieder. Elisabeth Frenner, die Vizebürgermeisterin von Enneberg und Vorstandsmitglied beim Bildungsweg Pustertal, stellte den Weg ihrer Gemeinde zur Auditierung bei FamilyPlus vor – einer Initiative des Landes zur Stärkung der Familienfreundlichkeit in den Gemeinden. Die beiden Gaderter Gemeinden Enneberg und St. Martin

in Thurn gehören zu den sieben Südtiroler Pilotgemeinden, die im Jahr 2022 erstmals mit dem Gütesiegel FamilyPlus ausgezeichnet wurden. Bereits zu Beginn des Auditierungsverfahrens war die Ist-Erhebung sehr aufschlussreich. Denn es wurde zum ersten Mal eruiert, was auf Gemeindeebene alles schon da ist – und da waren bereits viele Punkte vorhanden, die auf der Haben-Seite der neun Handlungsfelder des Audits verbucht werden konnten. Im Laufe des Verfahrens wurden bei jedem einzelnen Handlungsfeld die Stärken und Potenziale klar ersichtlich. Elisabeth Frenner hat am Ende ihrer Ausführungen dazu aufgerufen, eine familienbewusste Politik von den Gemeinden einzufordern – dann würden diese auch reagieren.

Jergina App und Google Kalender

Klaus Graber, der Vorsitzende des Bildungsausschusses St. Georgen, stellte die sehr erfolgreiche „Jergina App“ vor, die entstanden ist, um Informationen besser mit der Bevölkerung zu kommunizieren. Jeder Verein erhält einen Zugang zur Dorf-App und kann Inhalte generieren. Zu diesen Inhalten gehören zum Beispiel die Ankündigung von Veranstaltungen und Festen, das Pfarrblatt, Partezettel oder Mitteilungen der Feuerwehr – einfach alles, was die Menschen im Dorf betrifft und interessiert. Jeder kann die App herunterladen, ein Großteil der „Jergina“ ist mit dabei. In Olang hingegen verwenden der Bildungsausschuss und die verschiedenen Vereine einen Google-Kalender, um Veranstaltungen zu kommunizieren. Der Olinger Veranstaltungskalender wurde vorgestellt von Myriam Hofer und Franz Josef Hofer vom Bildungsausschuss Olang.

Aktionsraum Toblach

Den Abschluss bildete das Partizipationsprojekt von Toblach, vorgestellt von Edith Strobl, Bildungsausschuss Toblach und BIWEP-Vorstandsmitglied gemeinsam mit Vivian Plank vom Regionalmanagement Pustertal, zuständig für Bürger- und Beteiligungsprozesse. Das Ziel des Projektes ist es, Lebensraum gemeinsam zu gestalten rund um die Frage: Wie bringen wir die Bildung in den Raum? Im Rahmen eines „Toblinga“ Dorfspaziergangs wurden gemeinsam Orte besucht um zu sehen, wo sich die Menschen treffen. Als nächstes steht die Gestaltung der Terrasse der Bibliothek Toblach auf dem Plan, welche auf Wunsch der Beteiligten zu einem Aktionsraum werden soll. Im Vordergrund steht dabei stets der Mit-Mach-Gedanke. Jung und Alt sowie auch die Schule wurden und werden weiterhin mit einbezogen.

Bildungsweg Pustertal - BIWEP

Musikkapelle Niederdorf

Stimmungsvolles Jahreskonzert



Die MK Niederdorf im Gustav Mahler Saal in Toblach



Kapellmeister Simon Burger und Sprecher Raimund Hittler

Am Samstag, den 6. April 2024 lud die Musikkapelle Niederdorf zum traditionellen Jahreskonzert in das Euregio Kulturzentrum im Grand Hotel Toblach. Der Konzertabend stand unter dem Motto „Geheimnisse der Musik“. Obmann Robert Burger und Sprecher Raimund Hittler führten durch das Programm, welches von Kapellmeister Simon Burger und seinem 65-köpfigen Blasorchester in monatelanger Probenarbeit akribisch vorbereitet worden war. In diesem Rahmen fand auch ein Probenwochenende mit dem bekannten Tiroler Kapellmeister, Hochschul-Professor und Hörfunk-Moderator Peter Kostner, statt.

Zur Freude der Musikant*innen war der Konzertsaal bereits eine Woche vor dem Konzert ausgebucht. Auf dem Programm standen originale Werke von Blasmusik-Komponisten aus Tirol und den Niederlanden, und zwar „Ålm“ von Armin Kofler, „King’s Fire“ von Stephan Kostner, „Mit vollen Segeln“ von Klaus Strobl und „Pacific Dreams“ von Jacob de Haan. Dazu kamen anspruchsvolle Blasmusik-Arrangements von Unterhaltungsmusik, wie z.B. „Bohemian Rhapsody“ von Philip Sparke und „Elisabeth - The Musical“ von Johan de Meij. Ein besonderer Höhepunkt war die solistische Darbietung des Songs „Share my Yoke“, arrangiert von Brian Bowen, durch den Trompeter Simon Irenberger. Als Zugaben erklangen die Polka „Wenn Blech erklingt“ von Franz Watz und der Marsch „Castaldo Nova“ von Rudolf Nováček.

Das Publikum, darunter zahlreiche Ehrengäste aus Politik und Kirche, Vertreter des Verbandes Südtiroler Musikkapellen, Familienangehörige, Freunde und Bekannte der Musikant*innen



sowie Blasmusik-Liebhaber aus dem Süd- und Osttiroler Teil des Pustertales und darüber hinaus, bedachte die musikalischen Darbietungen mit einem warmherzigen Applaus. Kapellmeister Simon Burger zeigte sich sehr erfreut über den großen Zuspruch, den das stilistisch und technisch anspruchsvolle Programm bei den Ausführenden wie auch beim Konzertpublikum gefunden hat. Sein Resümee: „Ich bin überwältigt vom großen Einsatz und Fleiß, unter anderem auch vom eigenverantwortlichen Üben während der Probenarbeit. Wir haben mit viel Freude musiziert, sind über uns hinausgewachsen, und es ist uns gelungen, das Publikum zu fesseln. Ich bin sehr stolz darüber, dass ich die Musikkapelle Niederdorf leiten darf. Jede/r Musikant/in hat sein/ihr Bestes gegeben. Sonst wäre es nicht möglich gewesen, dieses anspruchsvolle musikalische Programm zu meistern. Besonders freut mich die gute Harmonie, die ausgezeichnete Organisation und die tolle Jugendarbeit im Verein.“

Im Anschluss waren alle Konzertgäste zu einem Büffet geladen, welches von den Musikant*innen und ihren Angehörigen vorbereitet wurde.

Robert Burger



Neuzugang Barbara Klettenhammer geb. Walder mit Neffe Alex Walder



*Das Schlagzeugregister mit den Neuzugängen
Hannes Strobl (2. v.l.) und Raphael Kammerer (3. v.l.)*



*Das Saxophonregister (v.l.) Jana Fauster, Mari Steurer, Daniela Burger,
Sophia Basso, Elisa Freisinger, Jonas Burger und Dieter Burger*



*Das Bassregister (v.l.: Aushilfe Karl Tasser, Peter Fauster, Karl Walder und
Pierpaolo Cassoni*

Musikkapelle Niederdorf

Gemeinschaftliches Engagement durch Musik

Die Musikkapelle Niederdorf ist Bestandteil des kulturellen und sozialen Lebens des Dorfes. Nach dem großen Highlight des Jahreskonzerts am 6. April 2024, bei dem sie das anspruchsvolle Programm erfolgreich meisterte, setzte sie ihre musikalischen Aktivitäten mit mehreren bedeutenden Auftritten fort.

Am 7. April umrahmte die Kapelle die Firmung, am 21. April folgte die Erstkommunion. Am 5. Mai begleitete sie die Feierlichkeiten der Freiwilligen Feuerwehr zu Ehren des Heiligen Florian, am 19. Mai die Pfingstprozession und am 2. Juni die Fronleichnamprozession. Diese Auftritte sind für die Kapelle wichtig, und sie probt gezielt, um bei diesen Anlässen ihr Bestes zu geben.

Ein besonderer Schwerpunkt unserer Arbeit liegt auf der Nachwuchsförderung und der Weiterbildung unserer jungen Musikerinnen und Musiker. Unsere Kapelle legt großen Wert darauf, jungen Talenten eine fundierte musikalische Ausbildung zu ermöglichen und sie in ihrer Entwicklung zu unterstützen. Wir freuen

uns, dass einige unserer Mitglieder in diesem Jahr beachtliche Leistungen erbracht haben: Matthias Baur hat das Leistungsabzeichen in Silber am Schlagzeug erworben. Maja Egarter an der Flöte und Joachim Kopfsguter an der Klarinette haben beide das Leistungsabzeichen in Gold erhalten, die höchste Auszeichnung, die im Rahmen dieser Prüfungen vergeben wird.

Diese Erfolge sind das Ergebnis regelmäßiger Proben und einer intensiven Vorbereitung. Zusätzlich haben mehrere unserer Jungmusikerinnen und Jungmusiker in Ausbildung ihre Prüfungen zum Juniorabzeichen erfolgreich abgelegt. Diese jungen Talente haben damit ihre ersten wichtigen Schritte in ihrer musikalischen Laufbahn gemacht und gezeigt, dass sie das Potenzial haben zu wachsen.

Diese Erfolge sind nicht nur für die Einzelnen von großer Bedeutung sondern auch für die gesamte Musikkapelle Niederdorf. Sie zeigen, dass das Engagement in der Jugendarbeit Früchte trägt und die musikalische Zukunft des Dorfes gesichert ist. Die Musikkapelle ist stolz auf ihre jungen

Musikerinnen und Musiker und freut sich darauf, ihre weitere Entwicklung zu begleiten und zu unterstützen.

Ein weiteres Beispiel für das starke Gemeinschaftsgefühl innerhalb der Kapelle zeigte sich am 2. Juni 2024. Nach der Fronleichnamprozession besuchte die Musikkapelle Niederdorf den Klarinettenisten Erich Kopfsguter und seine Frau, die Aushilfsmarketerin Rita Kopfsguter Moser, zu Hause, um ihnen zum 25. Hochzeitjubiläum zu gratulieren.

Die Kapelle spielte einige Märsche, überreichte ein Präsent und sprach ihre herzlichsten Glückwünsche aus. Anschließend wurden die Mitglieder der Musikkapelle zu einer kleinen Stärkung eingeladen. Es war ein freudiger Anlass, der die Bedeutung der Gemeinschaft innerhalb der Kapelle unterstrich. Die Musikkapelle Niederdorf steht nun vor einer spannenden Reihe weiterer Ereignisse und Auftritte für den Rest des Jahres. Nebenstehend finden sie einen kurzen Überblick über die bevorstehenden Auftritte und Ausrückungen der Musikkapelle Niederdorf.



Matthias Baur



Maja Egarter



Joachim Kopfsguter und sein Vater Erich



v.l.: Marketenderin Claudia Kamelger, Obmann und Stabführer Robert Burger, das Jubelpaar Rita und Erich Kopfsgruter, Musikantin Karen Burger

Wir laden Sie herzlich ein, an diesen Veranstaltungen teilzunehmen und gemeinsam mit uns die Musik zu genießen. Die Musikkapelle Niederdorf freut sich auf Ihr Kommen und Ihre Unterstützung!

Musikkapelle Niederdorf



Jubiläumsfest 2025 175 Jahre Musikkapelle 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr



Liebe NiederdorferInnen und Heimatferne!

Vom 25. bis zum 27. Juli 2025 feiern in Niederdorf die zwei ältesten wie größten Vereine gemeinsam Ihre Gründungsjubiläen. Verschiedene Arbeitsgruppen beider Vereine arbeiten schon seit Monaten auf Hochtouren um das Jubiläumsfest zu einem besonderen Erlebnis für Niederdorf werden zu lassen. Geplant sind ein dreitägiges Zeltfest, zwei Schauübungen der Blaulichtorganisationen, Sternmarsch, Hl. Messe, Festakt und ein großer Umzug. Dazu gibt es ein abwechslungsreiches Musikprogramm mit verschiedenen Musikkapellen und Musikgruppen. Auch eine große Lotterie ist angedacht. Nähere Details zum Jubiläumsfest sowie verschiedene Berichte beider Vereine folgen in den nächsten Ausgaben des Dorfablattl. Die Vereine von Niederdorf werden gebeten, dieses Wochenende keine Veranstaltungen parallel abzuhalten. Unser Aufruf an Euch liebe NiederdorferInnen und an alle Vereine, bitte helft uns fleißig mit wenn Ihr darum gebeten werdet. Wir brauchen jede freiwillige Hand mehr als notwendig.

Robert Burger (MK Niederdorf),
Werner Plack (FF Niederdorf)

Abendkonzerte

19. Juli 2024 um 20.45 Uhr

Das erste unserer beliebten Sommerabendkonzerte, ein musikalischer Genuss unter freiem Himmel

3. August 2024 um 20.45 Uhr

Lassen Sie sich erneut von unseren Klängen verzaubern und genießen Sie einen stimmungsvollen Abend.

30. August 2024 um 20.45 Uhr

Zum Abschluss der Abendkonzertreihe erwartet Sie ein besonderes Programm.

Marschauftritt

26. Juli 2024 um 19.30 Uhr

Wir marschieren durch das Dorfzentrum und ziehen weiter zum Camping Olympia. Erleben Sie traditionelle Blasmusik in ihrer schönsten Form!

Gastkonzert der MK St. Georgen

7. August 2024 um 20.45 Uhr

Freuen Sie sich auf ein besonderes Konzert mit unseren Freunden aus St. Georgen.

Traditionelle Konfettischlacht

15. August 2024

Abendkonzert mit der traditionellen Konfettischlacht (Ersatztermin bei schlechter Witterung: 17. August)

16. August 2024

Teilnahme an der Dorfkuchl am Hauptplatz

Kirchtag in St. Georgen

23. August 2024

Die Musikkapelle wird die festliche Atmosphäre des Kirchtages in St. Georgen bereichern und für stimmungsvolle musikalische Unterhaltung sorgen.

Hochzeitsständchen am 14. September 2024

Zu Ehren des 50. Hochzeitsjubiläums von Marianne und Anton Fauster spielen wir ein besonderes Ständchen.

Gestaltung der Cäcilia-Messe am 26. Oktober 2024

Die Musikkapelle wird die Cäcilien-Messe musikalisch gestalten und eine feierliche Atmosphäre schaffen.

Kinderchristmette mit der Jugendkapelle "klanLaut" am 24. Dezember 2024

Die Jugendkapelle "klanLaut" umrahmt die Kinderchristmette und sorgt für eine festliche Stimmung.

Grundschule Niederdorf

Unser Baumfest



Die Grundschüler mit den Forstbeamten beim Baumfest

Am Mittwoch, 5. Juni war unser Baumfest. Wir sind bis zum „ersten Gotto“ gegangen. Dort haben uns die Förster über die Ameisen, über die verschiedenen Bäume und Hölzer erzählt. Wir durften Walddetektive sein und verschiedene Spuren suchen. Wir haben auch schöne Mandalas gelegt. Nachher ließen wir uns das leckere Wurstbrot schmecken und haben noch zwei Lieder gesungen. Abschließend durfte noch jedes Kind ein Bäumchen pflanzen. Das war ein tolles Baumfest!

Musikkapelle zu Besuch



Mitglieder der MK Niederdorf erklären verschiedene Instrumente

Am Freitag, den 23. Februar kam die Musikkapelle zu uns in die Schule und stellte verschiedene Instrumente vor. Nachdem alle Instrumente vorgestellt wurden, durften wir sie ausprobieren. Es war für alle Schüler und Schülerinnen sehr interessant. Viele Kinder möchten nun auch ein Instrument lernen.

Der GEBI-Tag - Nachhaltigkeit



Am Gebi-Tag, dem 17. April, hat es in unserer Schule fünf Gruppen gegeben: eine gelbe, eine orange, eine rote, eine blaue und eine grüne Gruppe.

Es gab auch fünf Stationen:

- Partnerschaften zur Erreichung der Ziele
- Maßnahmen zum Klimaschutz
- Nachhaltiger Konsum und Produktion

- Nachhaltige Städte und Gemeinden

- Bezahlbare und saubere Energie

Es waren drei Personen vom Bildungsausschuss und Lehrpersonen der Grundschule Niederdorf dabei. Das Thema war Nachhaltigkeit.

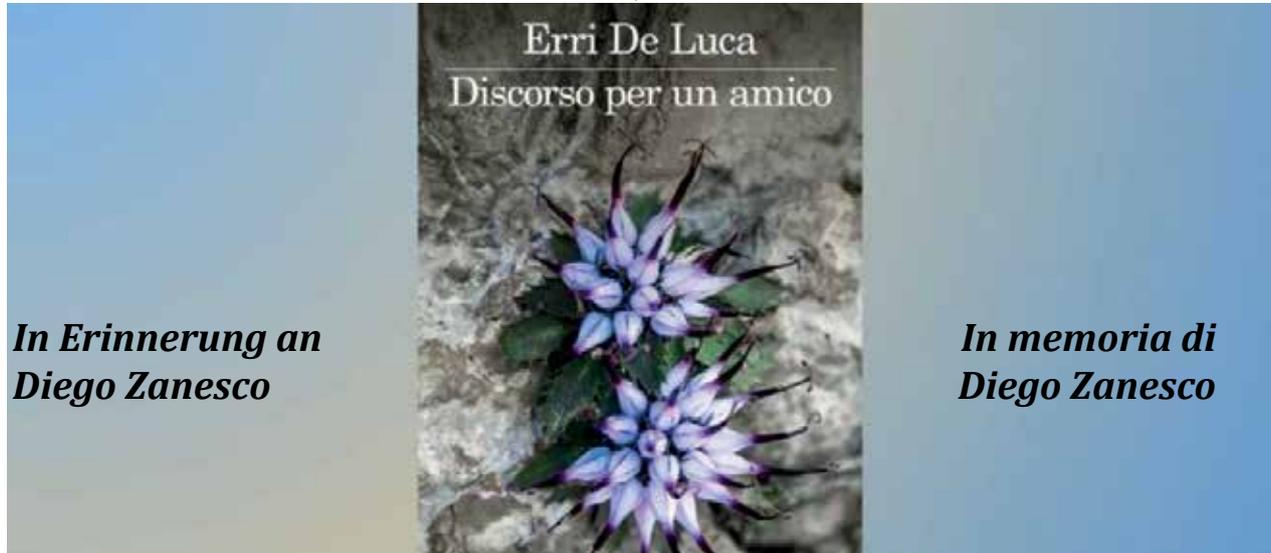
Bei Pepi haben wir über das Wetter gesprochen und er hat uns erklärt, welche

Eigenschaften das Wetter und das Klima haben. Als wir bei Luisa waren, haben wir über saubere Energie geredet und darüber, dass man viel weniger Energie verbrauchen soll. Bei Lehrerin Silvia haben wir über nicht erneuerbare Ressourcen gesprochen und sie hat uns erklärt, dass man nicht erneuerbare Ressourcen weniger verwenden sollte. Bei Birgit haben wir uns über nachhaltigen Konsum und Produktion unterhalten und darüber, dass man nur das kaufen sollte, was man wirklich braucht. Bei Lehrerin Manuela haben wir über Partnerschaften, Zusammenhalt und Gemeinschaft gesprochen. Sie hat uns gezeigt, wie wichtig Zusammenhalt für die Welt ist.

Das war ein sehr toller Tag.

GS Niederdorf

Buchvorstellung

*Berührendes Buch**Un commovente ricordo*

Vor einem Jahr, am 30. Juli 2023 ist Diego Zanesco, erfahrener Alpinist und bekannter und geschätzter Bergführer, bei einer solo Klettertour an der Tofana di Rozes in den Dolomiten bei Cortina d'Ampezzo, in den Tod gestürzt. Am 3. September 2023 wäre er 60 Jahre alt geworden.

Einer der größten zeitgenössischen italienischen Schriftsteller, Erri De Luca, bekannt für seine poetische und suggestive Sprache, die einer leidvollen Menschheit Stimme verleiht, wie auch für seine Übersetzungen der Heiligen Schriften, in die er sich vertieft und denen er sich sehr intensiv widmet, stellte auf der letzten Turiner Buchmesse sein neues Buch „Discorso per un amico“ (Rede für einen Freund) vor, eine rührende Widmung in Erinnerung an den Bergsteiger und Freund Diego Zanesco. Das Buch ist eine berührende Erzählung von seiner tiefen Freundschaft mit dem Bergmenschen Diego, seinen Erlebnissen mit ihm und seiner Dankbarkeit, ihn gekannt zu haben. Eine lange Bindung, die durch die gemeinsame Leidenschaft für Bücher und Berge entstanden ist.

Die zwei auf dem Umschlag des Buches abgebildeten Teufelskrallen, die zwischen den Felsen wachsen und sich mit kleinsten Wurzeln am Berg festklammern können, waren Diegos Lieblingsblume und versinnbildlichen die zwei Freunde.

Das Buch „Discorso per un amico“ ist in der Bibliothek in Niederdorf verfügbar.

É passato un anno dalla tragica scomparsa di Diego Zanesco, esperto scalatore e guida alpina molto conosciuta ed apprezzata. Il 30 luglio 2023 precipitò scalando in solitaria la Tofana di Rozes nelle Dolomiti a Cortina d'Ampezzo. Il 3 settembre 2023 avrebbe compiuto 60 anni.

Erri De Luca, uno dei maggiori scrittori italiani contemporanei noto per il suo linguaggio poetico ed evocativo che dà voce a una umanità dolente, conosciuto anche per le sue traduzioni dei Testi Sacri nei quali si immerge e ai quali si dedica in modo profondo, in occasione dell'ultima edizione del Salone del Libro di Torino ha presentato il suo nuovo libro "Discorso per un amico", una toccante dedica in ricordo dell'alpinista e amico Diego Zanesco. Un libro sentito e commovente in memoria di un amico scomparso, che racconta la lunga amicizia tra due uomini che si sono incontrati per due coincidenze: i libri e le montagne. L'amicizia, la montagna e i libri si intrecciano in questo racconto con dolcezza, gratitudine e dolore.

La copertina del libro riprende due artigli del diavolo, i raponzoli di roccia, che nascono solo sulle rocce e simboleggiano i due amici. Questi fiori piacevano a Diego, perché fiori da parete con le radici che si fanno bastare appigli minimi.

Il libro "Discorso per un amico" è disponibile alla lettura anche nella biblioteca di Villabassa.

Il libro "Discorso per un amico" è disponibile alla lettura anche nella biblioteca di Villabassa.



Diego Zanesco (links/sinistra) mit dem Auto/con l'autore Erri De Luca

Maria Cristina Vittone
Redaktion Dorfablatl

Bildungsausschuss Niederdorf

In ehrendem Gedenken an Daniele und Maura Rubboli



Daniele Rubboli - Letzte „serata musicale“ 2021- Ein Dank zum Abschluss
Daniele Rubboli - ultima „serata musicale“ 2021- Un ringraziamento

Das Ehepaar Maura und Daniele Rubboli aus Modena lebte von 2014 bis 2020 ganzjährig bei uns in Niederdorf. In den Jahren danach besuchten sie uns immer im Juli und August, wo sie zuletzt im Hotel Bachmann zu Gast waren.

Daniele Rubboli war ein anerkannter Journalist und großer Musikwissenschaftler, der sein ganzes Leben mit großer Begeisterung und einer tiefen Wertschätzung und Liebe der Musik gewidmet hatte, besonders den Opern, der „musica lirica“ und der Literatur.

Unsere Bekanntschaft begann, als Herr Rubboli seinen Wohnsitz nach Niederdorf verlegte und, für uns sehr überraschend, seine umfassende Sammlung von 350 Schallplatten der Bibliothek schenkte. Wir nahmen dies dankbar an. So entwickelte sich zwischen Maura und Daniele Rubboli, uns hier in Niederdorf und vielen treuen Gästen, die jedes Jahr kamen, eine Freundschaft, die uns all die Jahre begleitete.

Um die Schallplatten, die nun im Museum „Haus Wassermann“ aufbewahrt werden, auch zu verwenden, veranstalteten die Bibliothek und der Bildungsausschuss gemeinsam, mit Unter-

In memoria di Daniele e Maura Rubboli

Maura e Daniele Rubboli hanno vissuto a Villabassa dal 2014 al 2020 per poi ritornare a Modena, loro città di origine. Dopo il loro rientro alla città natale i coniugi passavano a Villabassa i mesi di luglio e agosto soggiornando presso l'albergo Bachmann. Daniele Rubboli era un noto giornalista e grande musicologo che aveva consacrato tutta la sua vita alla musica, alla quale si era dedicato con grande entusiasmo e amore. La sua attenzione era rivolta in modo particolare all'opera, alla "musica lirica" e alla letteratura.

La nostra conoscenza è iniziata quando il signor Rubboli si è trasferito a Villabassa e, con nostra grande sorpresa, ha donato alla biblioteca la sua vasta collezione di 350 dischi che abbiamo accettato con gratitudine. Così si instaurò una lunga e profonda amicizia tra Maura e Daniele e noi cittadini di Villabassa e i tanti affezionati ospiti che ogni anno vengono a passare le loro vacanze.

Al fine di utilizzare i dischi, ora conservati nel museo "Haus Wassermann", a partire dai mesi di luglio e agosto del 2014, la biblioteca e il comitato alla cultura hanno organizzato, con il supporto dell'associazione turistica, le "Serate musicali". Ciascuna di esse era incentrata su un'opera lirica ed era presentata da Daniele Rubboli. Le serate avvenivano in luoghi diversi; nel corridoio della Stiftshaus, nella Raiffeisen-Kulturhaus o nel museo ed avevano un denominatore comune: le parole entusiaste e accattivanti di Daniele Rubboli. Con i suoi racconti che illustravano le storie che sono alla base delle ope-

re, affascinava e sapeva intrattenere egregiamente il pubblico. Riusciva, nel suo modo unico, a catturare i suoi ascoltatori e a entusiasmarli per i brani musicali. Barbara Di Placido era la sua collaboratrice e lo aiutava nella fase tecnica di ricerca dei brani nei dischi. I vinili creavano un'atmosfera nostalgica. Il sig. Rubboli ci ha regalato 32 serate musicali sempre a titolo gratuito. L'ultima sua serata si è svolta nell'agosto del 2022 presso l'Hotel Bachmann.

La sua fedele e sempre presente moglie Maura è stata un grande e prezioso sostegno in tutte le sue imprese. Quando lei venne a mancare nel febbraio 2023 in seguito a una grave operazione al cuore, ha lasciato un vuoto incolmabile nella sua vita.

Enorme fu la sua soddisfazione quando la sua amata "Musica lirica" è stata dichiarata Patrimonio dell'Umanità. Infatti, in internet si legge: "Roma, 6 dicembre 2023 - Il canto lirico italiano è diventato Patrimonio immateriale dell'Umanità, secondo

stützung des Tourismusvereins, ab dem Jahr 2014, im Juli und August, regelmäßig „Serate musicali“. Sie hatten als Schwerpunkt jeweils eine Oper und wurden von Daniele Rubboli selbst moderiert. Alle diese Abende im Gang des Stiftshauses, im Raiffeisen-Kulturhaus oder im Museum waren geprägt von der großen Begeisterung und den mitreißenden Worten Daniele Rubbolis. Er war ein faszinierender Erzähler der jeweiligen Werke, die meistens auf einem Roman basieren. Es gelang ihm auf einmalige Weise, das Publikum mitzureißen und für die Musikstücke zu begeistern. Barbara Di Placido unterstützte Herrn Rubboli, indem es ihr gelang, Auszüge aus den Musikstücken auf den Schallplatten zu finden, die so ihre Verwendung fanden und gleichzeitig die Abende nostalgisch sein ließen.

Es waren insgesamt 32 „Serate musicali“, für die Herr Rubboli in den neun Jahren seines Wirkens bei uns in Niederdorf stets unentgeltlich bereitstand. Der letzte Abend fand im August 2022 im Hotel Bachmann statt.

Seine treue Frau Maura, die ihn stets begleitete, war ihm eine große Stütze und ein wertvoller Halt. Als sie im Februar 2023 nach einer schweren Herzoperation verstarb, war auch für ihn sein Leben nicht mehr lebenswert. Es gab aber noch eine überwältigende Freude, denn er konnte es miterleben, dass seine geliebte „Musica lirica“ kurz vor seinem Tod zum Weltkulturerbe erhoben wurde. So lesen wir im Internet: „Roma, 6 dicembre 2023 – Il canto lirico italiano è diventato Patrimonio immateriale dell’Umanità, secondo quanto ha deciso l’Unesco, che lo ha proclamato per acclamazione in occasione della riunione dei Paesi membri del Comitato.“ Für die Wertschätzung dieser Musikgattung hatte er ein Leben lang gekämpft. Nach einigen schweren Operationen, von denen er sich nicht mehr erholte, gab er sein Leben im Jänner dieses Jahres seinem Schöpfer zurück.

Wir sind Herrn Daniele Rubboli für die vielen unvergesslichen Abende zu großem Dank verpflichtet und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Ein herzlicher großer Dank Ihnen, Herr Daniele und Ihrer bezaubernden Frau Maura! Es war uns eine Ehre und bleibende Freude, Sie kennengelernt haben zu dürfen!

Bildungsausschuss Niederdorf

quanto ha deciso l’Unesco, che lo ha proclamato per acclamazione in occasione della riunione dei Paesi membri del Comitato". Daniele Rubboli aveva trascorso una vita intera a lottare per la valorizzazione di questo genere musicale.

Purtroppo non riuscì più a riprendersi da alcuni interventi chirurgici e raggiunse la sua amata Maura nel gennaio di quest’anno. Siamo profondamente grati al signor Daniele Rubboli per le molte serate indimenticabili che ha trascorso con noi e ne onoreremo la memoria.

Un grande ringraziamento a lei, signor Daniele e alla sua cara e affascinante moglie Maura! È stato un onore e un piacere avervi conosciuto!

Traduzione: Maria Cristina Vittone

Biografia del figlio Walter Rubboli

Mio padre ha vissuto per la musica. La musica che sa di libertà. La musica che sa di amore. E ha amato. Tanto. Ha amato i suoi figli d’arte, i giovani sui quali ha investito e ai quali ha offerto il primo trampolino di lancio, lasciando poi che trovassero la loro strada sulle proprie gambe.

Ha amato i suoi amici, quelli seduti a un pianoforte o dietro la scrivania di una redazione, quelli seduti alla sua tavola per condividere zampone e lambrusco, quelli che gli inviavano una boccetta di aceto balsamico fatto con le proprie mani.

Ha amato i suoi fratelli, suo figlio e i suoi nipoti, quelli che avrebbe voluto veder crescere, veder laureati o sospingere la carrozzina di una bis-nipote. Ha amato la “sua Maura” che ha condiviso con lui settanta dei settantanove anni della sua vita: si erano conosciuti da bambini e hanno affrontato sempre assieme l’avventura esistenziale, dalle prime corse in bicicletta per andare a scuola agli ultimi concerti, durante i quali mia madre sospirava ancora, sempre in apprensione per lui, per timore che sbagliasse qualcosa o non piacesse al pubblico.

Ha amato il suo pubblico, al quale ha sempre cercato di regalare attimi importanti fatti non solo di cultura ma di autentica emozione e di quella magia che solo la musica sa ricreare. La magia dell’amore, la magia della libertà in nome della quale ha saputo vivere, lavorare e, alla fine, salutarci per sempre.

Walter

Bildungsausschuss Niederdorf

Der Kiebitz - Vogel des Jahres 2024

Offene Augen für die vielfältigen Schönheiten der Natur



Der Kiebitz, Vogel des Jahres 2024 (Foto: Sepp Hackhofer)

Der KIEBITZ wurde vom NABU, dem Naturschutzbund Deutschlands, zum „Vogel des Jahres 2024“ gewählt. Wir haben uns auch heuer wieder mit einigen Fragen an Sepp Hackhofer gewandt, um Wichtiges über den Kiebitz zu erfahren. Sepp ist ein großer Experte der Vogelwelt und seit langen Jahren aktives Mitglied der AVK, Arbeitsgemeinschaft für Vogelkunde und Vogelschutz Südtirol www.voglschutz-suedtirol.it. Er lebt auch nach der Pensionierung als Schutzgebietsbetreuer im Amt für Natur seine große Leidenschaft für die Natur.

Woran können wir den Kiebitz erkennen?

Sepp Hackhofer: Oft fällt der Vogel durch seinen charakteristischen „kiju-wit“ - Ruf auf, der ihm auch seinen Namen gibt. Im Flug wirkt der taubengroße Vogel schwarz-weiß, mit rundlichen Flügeln. Der Flügelschlag ist langsam schaufelnd. Erst aus der Nähe ist das bunt grün-violett schillernde Gefieder erkennbar. Auffallend, vor allem bei den Männchen, die lange Federhaube, die bei Weibchen und

Jungvögeln weniger ausgeprägt ist. Meistens sind Kiebitze in kleinen dicht fliegenden Trupps unterwegs. In Südtirol ist dieser Watvogel vor allem im Februar – März und vereinzelt im Herbst zu sehen.

Welchen Lebensraum braucht der Kiebitz?

Sepp Hackhofer: Der Kiebitz brütet auf offenen baumarmen Flächen. Das können Mähwiesen, Seggenriede, Viehweiden, Heideflächen, Schotterflächen oder ähnliches sein. Der Vogel ernährt sich hauptsächlich von kleinen Bodentieren, Insekten und deren Larven, Regenwürmern, und auch zum Teil von Pflanzen.

War der Kiebitz hier in Südtirol anzutreffen? Besonders auch bei uns in Niederdorf und im Hochpustertal?

Sepp Hackhofer: Der Kiebitz brütete bis Mitte der 80er Jahre des letzten Jahrhunderts auf einigen Feuchtwiesen in Aufkirchen und sporadisch auf dem Flugplatz im Toblacher Feld, außerdem auf der Natzer Hochfläche und im Oberen Vinschgau.

Die Brutplätze in Aufkirchen wurden nach Entwässerung der Feuchtwiesen aufgegeben. Die Brutplätze auf der Natzer Hochfläche und im Vinschgau wurden in den 90er Jahren nach Umstellung von Viehwirtschaft auf Apfelanbau geräumt. Als verbreiteter Brutvogel des Tieflandes war der Kiebitz in Südtirol von jeher nur spärlich vertreten. Die letzten Brutversuche gab es auf der Rodenecker Alm. Heute gilt der Kiebitz in Südtirol als ausgestorben. Nur vereinzelt kann man Kiebitze in kleinen Gruppen auf dem Durchzug im Februar – März und Oktober – November sehen.

Der Kiebitz ist daher auf der Liste der gefährdeten Vogelarten. Wie können wir dem Kiebitz helfen, wieder zu uns zurückzukommen und den für ihn notwendigen Lebensraum zu finden?

Sepp Hackhofer: Wie alle anderen Wiesenbrüter kommt auch der Kiebitz nur sehr schwer mit den maschinellen Bearbeitungsmethoden und dem schnellen Rhythmus der modernen Landwirtschaft zurecht. Als Bodenbrüter erleidet er oft hohe Brutverluste. Sein Bestand ist fast überall in Europa drastisch, man spricht von über 90%, zurückgegangen. Eine Chance hat dieser schöne Vogel am ehesten auf extensiv bewirtschafteten Flächen, wie Viehweiden, Feucht- oder Trockenwiesen und natürlich in den wenigen Schutzgebieten der offenen Landschaft.

Vielen herzlichen Dank, lieber Sepp, für die aufschlussreichen Antworten.



Kiebitz-Männchen (Foto: Sepp Hackhofer)

Link für mehr Information

Wenn du wissen möchtest, wie der Kiebitz singt, kannst du es im Internet unter folgendem Link finden:

info@vogelschutz-suedtirol.it

Einladung an alle

Wir von der Arbeitsgruppe „Biodiversität & nachhaltige Entwicklung“ im Bildungsausschuss laden euch alle ein, mit offenen Augen durch unsere einmalige Kulturlandschaft zu gehen und die vielfältigen Schönheiten zu bewundern.

Wenn ihr einen Kiebitz entdeckt, wäre dies eine echte Sensation. Sollte jemand das Glück haben, würden wir uns über ein Foto sehr freuen, mit Angabe des Datums, des Ortes und des/der Fotografen/Fotografin.

bildungsausschuss.niederdorf@gmail.com

*AG Biodiversität & nachhaltige Entwicklung
im Bildungsausschuss*

Vogelstimmenwanderung Morgenstund hat Gold im Mund

Früh am Morgen, wenn die ersten Sonnenstrahlen den Tag begrüßen, erwachen auch die Singvögel zu ihrem vollen Gesang. Aus diesem Grund haben sich Vogelinteressierte bereits um 5.30 Uhr am



Sepp Hackhofer

Dorfplatz eingefunden, um an der Vogelstimmenwanderung teilzunehmen, trotz der kühlen Temperaturen, die herrschten. Unter der fachkundigen Leitung von Sepp Hackhofer führte die Wanderung durch das Dorf in das Biotop Rienzaue, dann hinauf zum Hof Haubenthal und weiter über „Mittoprunna“ zur Eggerbergerstraße.

Der Rückweg führte über den „Tschachenweg“ oberhalb der Mooskirche und die Eggerbergerstraße zur Kirche und wieder zurück zum Dorfplatz. Entlang des Weges konnten zahlreiche Sing- und Ruftöne vernommen und dank Sepps Expertise auch viele Vogelarten bestimmt werden.

Beobachtete Vogelarten: Turmfalke, Mäusebussard, Rotkehlchen, Kohlmeise, Tannenmeise, Amsel, Krähe, Alpendohle, Zilpzalp, Gartenrotschwanz, Hausrotschwanz, Feldsperling, Italiensperling, Stieglitz, Graureiher und andere mehr.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer waren begeistert, sodass daran gedacht wird, das Angebot im nächsten Frühjahr wieder anzubieten.

*AG Biodiversität & nachhaltige Entwicklung
im Bildungsausschuss*



Teilnehmer der Vogelstimmenwanderung

„Vielfalt“ im Dorf – Förderung der Biodiversität auf den öffentlichen Grünflächen

In vielen Gemeinden Südtirols häufen sich die Initiativen zur Stärkung der Biodiversität in Siedlungsräumen. Blühende, ortstypische Blumenwiesen tragen nämlich wesentlich dazu bei, unsere Dörfer nachhaltiger, lebendiger und schöner zu gestalten.

Unsere Gemeinde hat bereits entsprechende Maßnahmen ergriffen. Neben der Aktion „Natur im Garten“ für Privatgärten wurden zwei öffentliche Grünflächen im Dorfkern ausgewählt, um durch „weniger und später mähen“, die Artenvielfalt zu fördern. Eine Rasenfläche befindet sich bei der „Wooge“, die zweite ist die langgezogene Böschung unterhalb des Bahnhofs.

Ziel ist es, für das kommende Schuljahr 2024/2025 auch den Schulgarten und einen danebenliegenden Privatgarten auf die gleiche Weise zu bewirtschaften, sodass diese jetzt schon artenreichen Flächen den Grundschulkindern als didaktische „Lernorte“ zur Verfügung stehen.

Durch das spätere Mähen bzw. durch längere Mähintervalle wird die natürliche Aussaat der Wiesenblumen gefördert

und dadurch die heimische Pflanzenvielfalt sowie das Nahrungsangebot für Insekten gestärkt. So entstehen geeignete Lebensräume, insbesondere für Bestäuberinsekten, wie Schmetterlinge, Wildbienen und Schwebfliegen. Diese spielen eine entscheidende Rolle für die Stabilität und Gesundheit unserer Ökosysteme und nicht zuletzt für die landwirtschaftliche Produktivität.

Projekt „Blumenwiesen“

Das Projekt „Blumenwiesen“ wurde vom Dachverband für Natur- und Umweltschutz ins Leben gerufen, um öffentliche „Grünflächen“ in ortstypische Blumenwiesen umzuwandeln. Ziel ist es, in den 30 Gemeinden Südtirols, die sich dazu angemeldet haben, mehr als 9.000 m² Wiesen von hohem ökologischem Wert anzulegen. Hierfür werden einheimische Pflanzenarten verwendet, indem autochthones Saatgut gesammelt und ausgesät wird.

Parallel dazu soll die Bevölkerung sensibilisiert werden. Auch die Schulung der Gemeindearbeiter in Aussaat, Pflanzenkenntnis, richtiger Pflege der Wiesen und

Nutzung passender Geräte ist ein wesentlicher Bestandteil dieses Projekts.

Diese Aktion entstand in Kooperation mit Filiera Futura (Piemont) und wird von der Stiftung Südtiroler Sparkasse finanziell gefördert. Das Versuchszentrum Laimburg und der Verein Sortengarten Südtirol begleiten das Projekt fachlich, während die Eurac Research die wissenschaftliche Beobachtung übernimmt.

Beteiligung der Gemeinde Niederdorf

Auch die Gemeinde Niederdorf hat sich erfolgreich für das Projekt beworben und wird teilnehmen. Einige geeignete Flächen wurden vorgeschlagen und werden in absehbarer Zeit von Fachleuten begutachtet, welche die idealen Standorte auswählen.

Weitere Einblicke zu den genauen Zielen und zur Umsetzung des Projekts findet man auf der Internetseite und dem Instagram Profil des Dachverbandes.

AG Biodiversität & nachhaltige Entwicklung im Bildungsausschuss





Pfarrgemeinde Niederdorf-Schmieden

Trotzdem... sich firmen lassen



Die Firmlinge mit Firmspender Ulrich Fistil, Pfarrer Josef Gschnitzer und Firmbegleiter Rudy Irenberger

Trotz gesellschaftlichen Unverständnisses. Trotz aufwändiger Vorbereitung. Trotz des Risikos, als „uncool“ abgestempelt zu werden. Trotzdem. Unter diesem Motto stand die diesjährige Firmung der Pfarrei Niederdorf-Schmieden. Zwölf junge Menschen aus Niederdorf und Prags im Alter von 16 Jahren hatten ein Jahr zuvor beschlossen, sich auf den Weg der Firmvorbereitung zu machen. Mit der Begleitung von Rudy Irenberger trafen wir uns mehrmals zu ganztägigen Firmeinheiten, die jeweils einem speziellen Thema gewidmet waren. So ging es beispielsweise darum, die eigenen Grenzen zu erfahren oder den Heiligen Geist besser kennenzulernen. Erst vor wenigen Monaten konnten wir mit einer Kuchenaktion nach dem Gottesdienst Geld für die Kinderkrebshilfe „Peter Pan“ sammeln.

Vor einigen Jahren hatte die Diözese trotz einiger Widerstände beschlossen, das Firmalter auf 16 Jahre anzuheben, um die Entscheidung zur Firmung zu einer bewussten und freiwilligen zu machen. Heuer war es nun für uns so weit: nach einem feierlichen Einzug, begleitet von der Musikkapelle Niederdorf, betreten wir die von Gabi Stoll festlich geschmückte Pfarrkirche. Musikalisch gestaltet wurde die Messe von Laura Taschler, Mari Steurer, Willy Fauster und Simon Burger.

Nachdem wir schließlich das Sakrament der Firmung durch Kanonikus Ulrich Fistill empfangen hatten, erhielten wir noch ein Taufzeichen zum Andenken und versammelten uns gemeinsam mit Pfarrer Josef Gschnitzer, dem Firmbegleiter und dem Firmspender vor dem Hochaltar, um von Fotograf Klaus Stabinger abgelichtet zu werden.

Miriam Walder

Die Firmung – das dritte Initiations sakrament



Das Chrysamöl für die Firmung

Das Wort Firmung kommt vom lateinischen "firmare" und bedeutet "bestärken, festigen, ermutigen". Das Sakrament der Firmung macht die Jugendlichen zu "erwachsenen" Katholiken. Die Firmung gehört neben der Taufe und der Eucharistie bzw. Erstkommunion zu den sogenannten Initiations sakramenten. Diese Sakramente führen Schritt für Schritt tiefer in die christliche Glaubensgemeinschaft ein. Bei der Firmung steht neben der „Herabrufung des Heiligen Geistes“ vor allem das persönliche Bekenntnis der jungen Christen im Vordergrund. Sie drücken damit ihre eigene Entscheidung für den Glauben aus, die zuvor von ihren Eltern und Paten stellvertretend bezeugt wurde. Die Firmung erinnert an die Sendung des Heiligen Geistes an Pfingsten, als die Apostel den Heiligen Geist von Jesus als Bestärkung und Hilfe empfangen. Dreizehn Jugendliche aus unseren Pfarreien Niederdorf und St. Veit/Prags haben sich auf den Weg zu einem selbständigen „JA“ zum christlichen Glauben und zur Gemeinschaft der Christen gemacht. Um eine bewusste Entscheidung treffen zu können, brauchen sie Informationen, Wissen und Antworten auf ihre Fragen. Auch der Austausch mit anderen ist wichtig. Die Vorbereitungszeit (Firmkatechese) bietet den neun Jugendlichen aus Prags und den vier Jugendlichen aus Niederdorf die Gelegenheit, sich gemeinsam mit Gleichaltrigen mit ihrem persönlichen Glauben und dem Glauben der Kirche auseinanderzusetzen. Auf ihrem Weg zur Firmung im kommenden Jahr werden sie von Helene Putzer und Rudy Irenberger begleitet.

Pfarrgemeinde Niederdorf/Schmieden

Schützenkompanie „Johann Jaeger“ - Niederdorf

Tiroler Wirtshaussingen



Familienmusik Hofer aus Steinhaus im Ahrntal



Gesangsduo Loise und Albin



„Mittawoida Zithermusi“ aus Bayern

Am Samstag, den 9. März, fand im Gasthof Brücke in Prags das alljährliche Tiroler Wirtshaussingen der Schützenkompanie Johann Jaeger Niederdorf statt. Der Erlös von 1.900 € wird an den Herz Jesu-Notfonds gespendet. Neun Musik- und Gesangsgruppen aus Tirol, Kärnten und Bayern begeisterten zahlreiche Zuhörer.

Besonders hervorgehoben wurden zwei Dichter, Bernhard Brugger und Franziska Patzleiner, die der Veranstaltung eine besondere Note verliehen. Beide Texte handelten vom „Wort“: Bei Bernhard ging es darum, dass das Wort gleichzeitig Ware und Wahrheit sein kann, nur Ware oder manchmal auch nicht die Wahrheit ist. Franziska betonte hingegen die Bedeutung des Worthaltens, die Bewahrung von Traditionen und die Treue zur Heimat.

Unter den Gesangsparen waren „Albin und Loise“, „Reinhard und Tondl“ sowie „Lois und Hermann“. Weitere musikalische Highlights waren die „Hamatleit“ und die „Mittawoida Zithermusi“ aus Bayern. Die weit gereiste Familienmusik Bernhard aus Kärnten und die Familienmusik Hofer aus Steinhaus im Ahrntal sangen sich ebenfalls in die Herzen der Anwesenden. Eine besondere Überraschung des Abends war, dass die Kompanie selbst eine kleine Gesangsgruppe zusammengestellt hatte und zwei Lieder darbot. Für instrumentale Unterhaltung sorgten das Klarinetten trio der Musikkapelle Prags und die Tanzmusik Tais-ten.

Durch den Abend führte Bertl Jordan. Mit seiner lockeren und humorvollen Art schafft er es seit nunmehr zehn Jahren, die Stimmung aufzulockern. Seine Anekdoten und Witze sind ein wichtiger Bestandteil des Tiroler Wirtshaussingens geworden. Leider verkündete er, dass er dieses Jahr das letzte Mal moderieren würde.

Ein großes Dankeschön gilt ihm und der Gastgeberfamilie Gatterer von Seiten der Schützenkompanie Niederdorf.

Die Schützenkompanie Johann Jaeger



27. Alpenregionstreffen in Garmisch



Die 3 Marketenderinnen der Niederdorfer Schützenkompanie

Ein Bekenntnis zur gemeinsamen Heimat mit ihren Werten und Traditionen haben über 10.000 Schützen und Marketenderinnen aus allen Landesteilen Tirols und Bayern am Sonntag, den 26. Mai 2024 beim 27. Alpenregionstreffen in Garmisch abgelegt. Auch mit dabei waren 28 Schützen, 3 Marketenderinnen und 3 unterstützende Mitglieder der Schützenkompanie „Johann Jaeger“ Niederdorf. Der Zwei-Tagesausflug mit so vielen Mitgliedern war ein großartiges und einzigartiges Erlebnis.

Am Sonntag gingen wir gemeinsam im Block Pustertal zur feierlichen Messe, im Anschluss an die Grußworte der Ehrengäste und den Ehrungen marschierten die Schützenkompanien mit ihren farbenfrohen Trachten und bunten Fahnen beim großen Festumzug durch das historische Ortszentrum von Garmisch. Nach einer kleinen Stärkung ging es nach Hause.

Die Schützenkompanie Johann Jaeger

Franz Brunner feiert seinen 80. Geburtstag

Am 29. Mai 2024 überraschte eine Vertretung der Schützenkompanie "Johann Jaeger" Niederdorf unser unterstützendes Mitglied Franz Brunner und gratulierte ihm von ganzem Herzen zum runden Geburtstag.

Franz Brunner ist ein fester Bestandteil unserer Dorfgemeinschaft. Mit seinen unermüdlichen Initiativen hat er bleibende kulturelle Werte geschaffen. 1968 gründete er die Niederdorfer „Trachten- und Fahenschwinger-Gruppe“. 1975 errichtete er ein Denkmal in Form eines Brunnens als Erinnerung an unseren Namensgeber und Schützenhauptmann "Johann Jaeger". 1984, im Tiroler Gedenkjahr, wurde auch durch seinen Einsatz der Pulverturm zu einer Kapelle umgestaltet. Unvergesslich bleibt auch sein Theaterstück "Kreidefeuer" (Volksschauspiel). Er ist ein wichtiger Ratgeber und großartiger Förderer unserer Kompanie!

Möge der Herrgott unserem Franz noch viele gesunde und glückliche Jahre schenken. Von unserer Seite gilt dir, Franz, unser großer Dank für alles, was du für unser Dorf und unsere Tiroler Heimat geleistet hast.



Die Schützenkompanie Johann Jaeger

Der Jubilar Franz Brunner mit seinem Enkel Tobias, Schützenhauptmann Richard Stoll und Marketenderin Margareth Huber

Oberpustertaler Lebensmittelausgabe

OLGA hilft

v.l.: Paula Mittermair, Greta Niederstätter, Celso De Martin und Caroline Heiss

Freiwillige und ehrenamtliche Vertreter/innen der sieben Gemeinden Sexten, Innichen, Toblach, Niederdorf, Prags, Welsberg und Gsies haben sich 2018 zum Verein OLGA, Oberpustertaler Lebensmittelausgabe, zusammengeschlossen, mit Sitz in Toblach, Bahnhofstraße 3A. Der Ausschuss setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Celso De Martin (Welsberg), Stellvertreterin: Greta Niederstätter (Toblach), Schriftführerin: Paula Mittermair (Welsberg), Kassierin: Caroline Heiss (Prags). Der Verein OLGA hat aktuell 36 Mitglieder aus den verschiedenen Gemeinden, die im Verein freiwillig mitarbeiten. Davon helfen vier Personen (Luisa Jaeger, Luisa Brunner, Edeltraud Seiwald, Philipp Irenberger) aus Niederdorf regelmäßig bei der Ausgabe mit. Ein herzliches Dankeschön an alle freiwilligen Mitarbeiter/innen der beteiligten Gemeinden für ihren wertvollen Einsatz.

Rosmarie Rienzner Patzleiner (Sozial-Referentin aus Innichen) führte mit dem Präsidenten Herrn Celso De Martin ein Interview.

RP: Herr De Martin, Sie sind der Vorsitzende der OLGA-Organisation, die sich zur Aufgabe gemacht hat, bedürftigen Menschen kostenlos und unbürokratisch Lebensmittel zur Verfügung zu stellen. In Südtirol gibt es trotz der guten wirtschaftlichen Lage noch immer viele Personen, die der Hilfe in Form von Warengeschenken oder finanzieller Unterstützung bedürfen. Können Sie bitte kurz erklären, warum Sie sich in diesem Bereich ehrenamtlich engagiert haben?

De Martin Celso: In Bruneck gibt es bereits seit längerer Zeit die Organisation LEO, wo auch Bürger/innen des Oberpustertales Lebensmittel beziehen konnten. Da der Andrang dort sehr groß war und auch die Entfernung für viele ein Problem darstellte, war es mir ein Anliegen, Ähnliches im Hochpustertal zu organisieren.

RP: Was genau ist Ihre Tätigkeit und wie finden Sie Ihre Zielgruppe?

De Martin Celso: Meine Tätigkeit ist hauptsächlich organisatorisch. Ich mache jeden Donnerstag Dienst. Meine Aufgabe dabei ist es, Frischwaren wie Eier, Brot,

Milch, Gemüse und Obst einzusammeln und zu liefern. Die Zielgruppe sind im Hochpustertal ansässige Personen, soweit sie über einen Berechtigungsschein verfügen, welcher im Sozialsprengel Innichen oder bei der Caritas bezogen werden kann.

RP: Wo sehen Sie die Ursache für diesen, sagen wir, sozialen Missstand?

De Martin Celso: Es handelt sich dabei um bedürftige Personen, die aus verschiedenen Gründen keiner geregelten Arbeit nachgehen können oder über ein geringes Einkommen verfügen, um den Lebensunterhalt zu bestreiten. Ebenso werden Flüchtlingsfamilien mit Kindern unterstützt.

RP: Reichen die Ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln aus oder haben Sie noch Bedarf?

De Martin Celso: Zweimal jährlich werden in den Geschäften des Einzugsgebiets Lebensmittel gesammelt, und einige Betriebe stellen sogar wöchentlich Waren zur Verfügung. Diese werden dann jeweils am Donnerstag von 8:30 bis 10:30 Uhr in den Räumlichkeiten im Bahnhofgebäude in Toblach kostenlos verteilt (Feiertage ausgeschlossen). Durchschnittlich besuchen jeweils 20 bis 22 Einzelpersonen die Ausgabestelle. Ermöglicht wird diese Aktion hauptsächlich durch die Hilfsbereitschaft und Solidarität der Bevölkerung sowie durch Spenden von verschiedenen Seiten. Auch die Unterstützung durch die Gemeinden ist sehr wichtig. Unterstützung erfährt der Verein OLGA auch von der Raika Welsberg/Gsies/Taisten.

RP: Wo können sich Interessierte melden und welche Anforderungen stellen Sie an diese Personen?



KVW-Ortsgruppe Niederdorf



Ausflug zur Heilig-Geist-Kirche

De Martin Celso: Referent/innen für Soziales in den Gemeinden fungieren häufig als Kontaktpersonen. Ausgefüllte Berechtigungsscheine seitens der Dienste sind die Voraussetzung dafür. Bei Interesse können Spenden gemacht werden:

Raiffeisen Welsberg Gsies Taisten
IBAN IT 97 J 0814858600 000300230995
SWIFT-BIC: RZSBIT21052

(Die Gemeinde Niederdorf gibt einen jährlichen Betrag von € 1.000,00 an die Organisation OLGA.)

In Niederdorf wurde am 12. bzw. teilweise auch am 13. April die Lebensmittel-sammlung in den Geschäften Eppacher und Kühbacher durchgeführt. Obwohl wir weniger einsammeln konnten, möchte ich mich bei allen Spendern, bei den freiwilligen Helfern und bei beiden Geschäften recht herzlich bedanken.

RP: *Lieber Celso, auch Dir und dem Ausschuss ein aufrichtiges Dankeschön für den großen Einsatz zum Wohle der Schwächeren in unserer Gesellschaft.*

Liebe Niederdorfer/innen, sollten Sie selbst Hilfe benötigen oder auch Bescheid wissen, wo Unterstützung gebraucht wird, bitte einfach melden. Die Anliegen werden seriös und anonym behandelt. Ich stehe jederzeit zur Verfügung und werde die Antragsansuchen ausstellen und begleiten.

*Robert Burger
Vizebürgermeister und
Referent für Soziales*



Die Ortsgruppe Niederdorf lud ein zum Ausflug zur Heilig-Geist-Kirche in Kasern inmitten der Krokusblüte. Am Mittwoch, den 24. April 2024 hat man sich um 8.45 Uhr beim Zugbahnhof von Niederdorf getroffen.

Gefahren wurde ausschließlich mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Abfahrt mit dem 9 Uhr Zug bis Bruneck, dann weiter mit dem Bus direkt nach Kasern.

Nach einem 20-minütigen Fußweg wurde in der Kirche eine kurze Andacht abgehalten.

Die Heilig-Geist-Kirche diente einst als Knappenkirche für die Bergwerksleute des Prettaufer Kupferbergwerks sowie als Schutz für Reisende, die über die Krimmler Tauern ins Pinzgau oder nach Salzburg wanderten. Die ersten Aufzeichnungen gehen auf das Jahr 1455 zurück.

Leider spielte das Wetter nicht so recht mit, es war kühl und regnerisch. Aber umso mehr wurde herzlich gelacht und gestärkt mit einem guten Mittagessen im Gasthof Kasern ging es mit den "Öffi's" wieder zurück ins Pustertal.

KVW-Ortsgruppe Niederdorf

Letzte Hilfe

Am Ende wisse, wie es geht



Erste Hilfe ist weit verbreitet, aber nur wenige wissen, dass es auch eine Letzte Hilfe gibt. Während Erste Hilfe Leben rettet, begleitet Letzte Hilfe Menschen auf ihrem letzten Weg. Beide Ansätze zeigen die Bereitschaft, anderen in extremen Lebenssituationen beizustehen.

Früher war der Tod ein natürlicher Bestandteil des Lebens, doch heute ist er zu einem Tabu geworden. Viele Menschen empfinden Angst vor dem Sterben. Tod und Sterben haben in unserem Alltag keinen Raum mehr und werden oft verdrängt. Dieses Verhalten ist verständlich, da es die eigene Endlichkeit aufzeigt. Doch irgendwann betrifft es uns alle: Ein Haustier stirbt, ein Angehöriger oder am Ende auch wir selbst.

Viele Menschen möchten zu Hause sterben, doch in der heutigen Zeit ist dies oft nicht mehr möglich. Angehörige fühlen

sich dieser Aufgabe häufig nicht gewachsen, und die familiären Gegebenheiten erschweren es, den Wunsch des Sterbenden zu erfüllen. In den letzten Jahren ist es immer häufiger vorgekommen, dass Menschen in Krankenhäusern oder Pflegeheimen sterben.

Letzte-Hilfe-Kurse sollen das ändern. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb bietet in Zusammenarbeit mit der Caritas Hospizbewegung die Letzte-Hilfe-Kurse für die Bevölkerung an, um das Bewusstsein und die Fähigkeit im Umgang mit Sterbenden zu verbessern. Die Kurse vermitteln praktisches Wissen über die Begleitung und Betreuung von Menschen in ihrer letzten Lebensphase, ein Wissen, das oft verloren gegangen ist. Durch Aufklärung, einfühlsame Gespräche, praktische Tipps und Raum für Austausch sollen die Kurse den Teilnehmenden helfen, Ängste und Hemmungen im Umgang mit diesem sensiblen Thema abzubauen.

Das Konzept wurde 2008 vom dänischen Intensiv- und Palliativmediziner Dr. Georg Bollig entwickelt und wird seit 2014 in den nordeuropäischen Ländern sowie inzwischen weltweit angeboten. In Südtirol fand im Jahr 2022 die erste Ausbildung für Kursleiter in Brixen für die Bezirke Eisacktal und Pustertal statt. Die Kurse sollten in verschiedenen Gemeinden in Zusammenarbeit mit lokalen Organisationen oder Vereinen für Interessierte angeboten werden. Das Konzept wird schrittweise auf alle Bezirke ausgeweitet. Die Kurse werden von zwei ausgebildeten Kursleiter*innen abgehalten, die Arzt*in, Krankenpfleger*in des Südtiroler Sani-

tätsbetriebs oder Ehrenamtliche bei der Caritas Hospizbewegung sind.

Im Kurs sprechen wir über die Normalität des Sterbens als Teil des Lebens. Die Teilnehmer lernen, wie man die Wünsche des Sterbenden in Bezug auf seine medizinische Versorgung respektiert und welche rechtlichen Dokumente wichtig sind. Wir thematisieren mögliche Beschwerden, die Teil des Sterbeprozesses sein können und wie wir bei der Symptomlinderung helfen können. Die Kurse betonen auch die Bedeutung der Selbstfürsorge für diejenigen, die sich um Sterbende kümmern. Dies kann helfen, emotionalen Stress und Überlastung zu reduzieren. Gemeinsam erörtern wir Wege des Abschieds und reflektieren unsere Möglichkeiten und Grenzen im Umgang mit und der Bewältigung von Trauer. Zudem erhalten die Teilnehmer*innen viele praktische Tipps, darunter Mundpflege, Aromapflege sowie Hand- und Fußmassagen, die in der letzten Lebensphase unterstützend wirken können. So kann der Angehörige aktiv zur Unterstützung des Sterbenden beitragen und fühlt sich weniger hilflos. Im Kurs wird auch das Palliativ- und Hilfsnetzwerk erklärt, um den Teilnehmer*innen zu zeigen, dass sie nicht allein sind und auf ein multiprofessionelles Team zurückgreifen können.

Die Letzte-Hilfe-Kurse sollen das nötige Grundwissen vermitteln und den Menschen zeigen, dass niemand mit dieser Aufgabe allein ist.

Sonja Tschurtschenthaler





Die Themenschwerpunkte des Kurses sind:

- Sterben ist ein Teil des Lebens
- Vorsorgen und Entscheiden
 - Leiden lindern
- Abschied nehmen



Sonja Tschurtschenthaler,
Krankenpflegerin
im Sprengel Hochpustertal

Da ich viele Jahre im Operationssaal gearbeitet habe, hatte ich keinen direkten Kontakt mit Sterbenden und Trauernden. Diese neue Herausforderung in meiner Rolle als Sprengelkrankenschwester nahm ich zum Anlass eine Letzte-Hilfe-Ausbildung zu absolvieren. In den vergangenen Jahren konnte ich viele Erfahrungen sammeln und zahlreiche Patient*innen auf ihrer letzten Reise begleiten. Die Begleitung von Sterbenden ist eine intensive Zeit, in der man viel geben, aber auch wertvolle Impulse und Lebenserfahrungen erhalten kann. Es geht darum,

den Sterbenden beizustehen, die Situation auszuhalten und sich gemeinsam auf diese tiefgreifende Begegnung einzulassen. Als Sprengelkrankenschwester habe ich das Privileg, in einem solch kostbaren und intimen Lebensabschnitt in die Familien unserer Patient*innen einzutreten. Das empfinde ich als großes Geschenk. In den Letzte Hilfe Kursen teile ich viele Beispiele aus meiner beruflichen Praxis und praktische Tipps, um das Thema Tod, Sterben und Trauer wieder "salonfähig" zu machen und es den Teilnehmern leichter zugänglich zu gestalten.
 Letztehilfebunneck@sabes.it
 Tel.: 339 8766052

Jungschar Niederdorf

Sommerolympiade für Ministranten und Jungschar



Die Sieger bei der Sommerolympiade

Am Samstag, 1. Juni fand in Welsberg die Sommerolympiade der Minis und JS-Kinder statt. 4 Minis hatten sich für diese sportliche Veranstaltung gemeldet. Miriam hat die Kinder begleitet. Unserer Gruppe wurden noch 3 Minis von Toblach zugeteilt, die dann verschiedene Aufgaben bewältigen mussten, unter anderem mussten sie beim Minigolf, Wassertragen, Sackhüpfen, Quiz, usw. ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen. Der Wettergott war uns auch gnädig, denn obwohl Regen angesagt war, mussten die Regenjacken nicht herausgeholt werden. Mit großer Spannung warteten wir auf unsere Platzierung, und siehe unsere Gruppe hatte gemeinsam mit der Gruppe von Toblach den 1. Platz erreicht. Es freut mich immer wieder, wenn sich viele Kinder für solche Veranstaltungen melden und auch Spaß und Freude daran haben.

Maria Summerer

Eltern-Kind-Zentrum Hochpustertal

Das war das Frühjahr



Heizelmännchen

Erfolgreiche Premiere Spielgruppe begeistert Kinder und Eltern

Schon seit längerer Zeit war es dem Elki ein Anliegen, eine Spielgruppe anzubieten und endlich haben wir es geschafft! Als Leiterin konnte Ulrike Rehmann gewonnen werden und somit startete das Betreuungsangebot im April und es fanden insgesamt 6 Einheiten statt.

Mit großer Spannung und Vorfreude waren sowohl die Kleinen als auch die Großen gekommen, um zu sehen, wie diese neue Initiative funktioniert. Wie würden die Kleinen sich in diesem neuen Umfeld fühlen und wie würden die Mamis die Gelegenheit nutzen, um einmal etwas für sich zu tun?

Die Antworten ließen nicht lange auf sich warten, und sie waren durchwegs positiv. Die Spielgruppe erwies sich als echter Erfolg. Unter der Leitung von Ulrike Rehmann liefen die Treffen reibungslos und ohne jeglichen Druck ab. Ulrike verstand es meisterhaft, eine entspannte Atmosphäre zu schaffen, in welcher Kinder und Eltern gleichermaßen ihre Zeit genießen

konnten - sei es gemeinsam bei spielerischen Aktivitäten oder auch mal für sich alleine.

Ebenfalls neu beim Elki Familienyoga mit Tanja aus Sillian

Das Eltern-Kind-Zentrum (Elki) erweiterte im Frühjahr sein Angebot um eine zusätzliche spannende Aktivität: Familienyoga mit der erfahrenen Yoga-Lehrerin Tanja Chum aus Sillian. Diese neue Initiative erwies sich als ein echtes Highlight für Familien und bot eine wunderbare Gelegenheit, gemeinsam zu entspannen und zur Ruhe zu finden.

Das Familienyoga richtete sich an Eltern, Großeltern und ihre Kinder gleichermaßen. Unter der Leitung von Tanya trafen sich die Teilnehmer, um zusammen Yoga zu praktizieren und eine entspannte Zeit miteinander zu verbringen. Das Besondere an diesem Angebot war, dass immer ein Kind und eine Betreuungsperson - sei es Mama, Papa oder auch die Großeltern - gemeinsam an den Yoga-Stunden teilnehmen konnten.

Fazit: Es macht einfach Spaß, als Familie

Yoga zu machen. Es ist eine wundervolle Möglichkeit, gemeinsam Zeit zu verbringen und dabei etwas Gutes für Körper und Geist zu tun!

Somit hat das Elki mit dem Familienyoga eine weitere tolle Möglichkeit geschaffen, Familien eine Auszeit vom Alltag zu bieten. Die positive Resonanz zeigt, dass dieses Angebot bei den Teilnehmern sehr gut angekommen ist und bereits jetzt zu einem festen Bestandteil des Elki-Programms geworden ist.

Nur für Mami Ganzheitliches Beckenbodentraining

Das ganzheitliche Beckenbodentraining – ebenfalls eines der neuen Angebote im Elki - zur Stärkung der Körpermitte fand so großen Anklang, dass insgesamt 2 Gruppen gemacht werden mussten. Während der Trainingsstunden wurden in insgesamt 8 Einheiten unter der Anleitung von Sabine nicht nur der Beckenboden, sondern auch Bauchmuskeln, Beine, Po und Rücken intensiv trainiert.

Für viele Teilnehmerinnen bedeutete dieses Angebot eine Möglichkeit, aktiv



Spielgruppe



etwas für ihre Fitness zu tun und gleichzeitig neue Energie zu tanken. Das positive Feedback der Teilnehmerinnen zeigt, dass das Beckenbodentraining im Elki eine echte Bereicherung darstellt und auf reges Interesse stößt.

Heinzelmännchen und Krabbelmäuse

Mit dem Ende des Arbeitsjahres beendet auch die beliebte Sing- und Spielgruppe Heinzelmännchen im Elki ihre Tätigkeit. Das ganze Jahr hindurch haben zahlreiche Eltern und ihre Kleinen an den verschiedenen Einheiten teilgenommen und gemeinsam mit der Kursleiterin Lisa Klocker fleißig musiziert und gesungen.



Krabbelmäuse

Besonders erfreulich war im Frühjahr die Wiederbelebung der Krabbelmäuse. Dieses Angebot richtete sich an die jüngsten Teilnehmer im Alter von 9 bis 18 Monaten und bot eine wertvolle Gelegenheit für Eltern und Kinder, sich spielerisch bzw. musikalisch zu entfalten.

NÄCHSTE PROGRAMMPUNKTE

Elki - Sommerflohmarkt für Schnäppchenjäger

Am Samstag, den 03. August findet der alljährliche Elki-Sommerflohmarkt statt und verspricht wieder einmal ein wahres Paradies für Schnäppchenjäger zu werden. Dieses Jahr gibt es eine besondere Neuerung: Der Flohmarkt findet erstmals beim Pavillon in Innichen statt. Nur bei schlechtem Wetter wird in das Reschhaus ausgewichen. Von 09.00 bis 13.00 Uhr haben Besucher die Möglichkeit, nach Herzenslust zu stöbern, und das ein oder andere Schätzchen zu ergattern. Lust zum Verkaufen? Der Sommerflohmarkt ist eine ideale Gelegenheit, endlich zu Hause auszumisten. Interessierte können einen Tisch mieten und ihre eigenen

Gegenstände zum Verkauf anbieten. Gerade für Familien stellt dies eine schöne Möglichkeit dar, gemeinsam mit den Kindern den Flohmarkt vorzubereiten und sich dann voller Stolz über das verdiente Geld zu freuen.

Wer also noch nach einer Möglichkeit sucht, nicht mehr benötigte Gegenstände zu verkaufen oder auf der Suche nach dem einen besonderen Fund ist, sollte sich den Sommerflohmarkt nicht entgehen lassen.

Allgemeines

Nach einem erfolgreichen Arbeitsjahr schließt das Elki am 13. Juni seine Tore und macht Sommerferien! Wir wünschen allen eine erholsame und schöne Sommerzeit und freuen uns darauf, euch im Herbst wiederzusehen und wieder mit vollem Programm durchzustarten.

Kontakt

Elki Hochpustertal
Chorherrenstraße 3,
39038 Innichen

Tel.: 0474 916 307

WhatsApp: 379 174 3751

hochpustertal@elki.bz.it



Bezirksgemeinschaft Pustertal



**Kurzvideos für pflegende Angehörige
Praktische Anleitungen und hilfreiche
Tipps für den Pflegealltag**

Die Pflege zu Hause stellt viele Menschen vor große Herausforderungen. Der Hauspflegedienst Bruneck der Bezirksgemeinschaft Pustertal hat zur Unterstützung pflegender Angehöriger eine Reihe an kurzen Videoanleitungen produziert und auf dem YouTube Kanal der Bezirksgemeinschaft veröffentlicht.

Diese kurzen und leicht verständlichen Videos sollen eine konkrete Hilfe für den Pflegealltag daheim sein. In den 18 Beiträgen werden verschiedene Pflegesituationen gezeigt, wie zum Beispiel das Wechseln des Durchzuges, der Transfer in den Rollstuhl, die Intimpflege und Ähnliches. Schritt für Schritt werden die Abläufe in den Videos dargestellt. Zusätzlich erhalten die Zuschauerinnen und Zuschauer wichtige und hilfreiche Tipps.

Hinter der Initiative stecke ein ganzes Jahr harter Arbeit, sagt der Leiter des Sozialsprengels Bruneck-Umgebung, Hans Mitterhofer: „Wir waren bei dem Vorhaben auf die Mithilfe unserer Betreuten und natürlich auch unserer Mitarbeitenden angewiesen. Ein großes Dankeschön geht daher an alle, die in irgendeiner Form zum Gelingen dieses Projektes beigetragen haben.“ Finanziert wurde die Initiative vom Sprengelrat Bruneck-Umgebung. Realisiert wurden die Videos von Robin Leimgruber.

Im Hauspflegedienst Bruneck sind bereits viele positive Rückmeldungen zu den Videos eingegangen. Denn sie sind bereits an Schulen vorgestellt und einigen Betreuten zur Verfügung gestellt worden. Seit Kurzem sind die Videos auf dem YouTube Kanal der Bezirksgemeinschaft Pustertal öffentlich zugänglich. Alle Videos gibt es sowohl in deutscher als auch in italienischer Sprache.

„Wir freuen uns sehr über das tolle Ergebnis der Dreharbeiten und sind uns sicher, mit diesen einfachen Videos eine große Hilfe für die Pflege zu Hause bieten zu können“, betont die Einsatzleiterin der Hauspflege Bruneck, Susanne Ungericht. Das Projekt passe auch gut in das Jubiläumsjahr „50 Jahre Hauspflege Bruneck“, welches der Hauspflegedienst heuer feiert.

Weitere Informationen erhalten Sie in der allgemeinen Verwaltung der

Bezirksgemeinschaft Pustertal
unter 0474412926,
pr@bzgpust.it

KURZVIDEOS
für pflegende Angehörige

... praktische Anleitungen und
hilfreiche Tipps für den
Pflegealltag
einfach, sachlich, klar

Hier geht's zu den Videos:

CODE MIT HANDY-
KAMERA SCANNEN

Sprengelrat Bruneck-Umgebung



Brevi esempi video per le persone interessate da casa

Istruzioni pratiche e consigli utili per l'assistenza quotidiana

L'assistenza domiciliare pone molte persone di fronte a grandi sfide. Il servizio di assistenza domiciliare di Brunico della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria ha prodotto una serie di brevi esempi video per supportare i familiari che si prendono cura degli anziani e li ha pubblicati sul canale YouTube della Comunità Comprensoriale.

Questi video brevi e facilmente comprensibili dovrebbero essere di aiuto concreto nella routine di cura a casa. Nei 18 contributi vengono mostrate diverse situazioni di assistenza, come ad esempio il cambio del pannolino, il trasferimento sulla sedia a rotelle, l'igiene intima e altro ancora. Gli svolgimenti vengono mostrati passo dopo passo nei video. Inoltre, gli spettatori ricevono consigli importanti e utili.

Dietro l'iniziativa c'è stato un intero anno di duro lavoro, afferma il responsabile del distretto sociale Brunico-Circondario, Hans Mitterhofer: "Abbiamo avuto bisogno della collaborazione dei nostri assistiti e naturalmente anche dei nostri dipendenti per portare a termine questo progetto. Un grande ringraziamento quindi a tutti coloro che hanno contribuito in qualche modo al successo di questo progetto." L'iniziativa è stata finanziata dal Comitato di distretto Brunico-Circondario. I video sono stati realizzati da Robin Leimgruber.

Nel servizio di assistenza domiciliare di Brunico sono arrivate molte risposte positive ai video. Già sono stati presentati nelle scuole e resi disponibili ad alcuni assistiti. Da poco i video sono accessibili pubblicamente sul canale YouTube della Comunità Comprensoriale Valle Pusteria. Tutti i video sono disponibili sia in lingua tedesca che italiana.

"Siamo molto soddisfatti del risultato dei nostri video e siamo certi di poter offrire un grande aiuto con questi video semplici per l'assistenza domiciliare", sottolinea la responsabile tecnica per il servizio di assistenza domiciliare Brunico, Susanne Unge-richt. Il progetto si inserisce bene anche nell'anno del giubileo "50 anni di assistenza domiciliare a Brunico", che il servizio di assistenza domiciliare sta celebrando quest'anno.

Per ulteriori informazioni contattate l'amministrazione generale della

Comunità Comprensoriale Valle Pusteria
 allo 047412926,
 pr@bzgpust.it



BREVI ESEMPI VIDEO

per le persone interessate da casa

... istruzioni pratiche e consigli utili per l'assistenza quotidiana
 semplici, chiare e concrete

Scansione per i video:



SCANSIONA CON LA FOTOCAMERA DEL DISPOSITIVO

Comitato di distretto Brunico-Circondario



Dr. Astrid Marsoner

Niederdorf bewegt sich

Sich bewegen zu können, bedeutet auch selbstständig sein.

Für jede Tätigkeit ist ein gewisses Ausmaß an Mobilität notwendig. Sei es nun vom Bett aufstehen, Treppen steigen, Einkaufen gehen oder sich in die Badewanne setzen - wir brauchen Kraft und Beweglichkeit. Der Verlust dieser Fähigkeiten ist gleichzusetzen mit einem Verlust von Selbstständigkeit und sozialem Leben, er macht uns abhängig von fremder Hilfe.

Mobilität entscheidet über ein selbstbestimmtes Leben im Alter. Gewohnte Tätigkeiten nicht mehr ausüben können gehört aber nicht zwangsläufig zum Altern, diese Fähigkeiten müssen jedoch trainiert werden.

Nur wer seinen Körper bewegt, bleibt beweglich! Regelmäßiges Training ist die beste Medizin. Damit kann man einem Muskelabbau entgegenwirken und die Lebensqualität erhalten. Um diese Entwicklung zu fördern, habe ich letztes Jahr unter dem Motto „Niederdorf bewegt sich“ eine Initiative auf die Beine gestellt, welche dazu anregen soll, dieser Forderung nachzukommen.

In der Gruppe bewegt es sich leichter und über die körperliche Aktivität und den sich daraus ergebenden gesundheitlichen Vorteilen hinaus, sind soziale Kontakte erwiesenermaßen die beste Vorsorge für eine Abnahme der geistigen Fähigkeiten und das Fortschreiten von Demenz.

Neben dem wöchentlichen Spaziergang am Freitag um 08:00 Uhr gibt es immer wieder spezielle Bewegungsangebote. Jeder Einzelne ist herzlich zur Teilnahme eingeladen. Dabei genügt es für den Spaziergang kurz vor acht Uhr zu meiner Praxis zu kommen, bei manchen anderen Aktivitäten bitte ich aus organisatorischen Gründen um eine Anmeldung (immer bei mir in der Praxis). Die Teilnahme ist kostenlos.



Teilnehmer beim wöchentlichen Spaziergang

Villabassa in Movimento

Potersi muovere significa anche essere indipendenti.

Ogni attività richiede un certo grado di mobilità. Che si tratti di alzarsi dal letto, salire le scale, fare la spesa o sedersi nella vasca da bagno - abbiamo bisogno di forza e mobilità. La perdita di queste capacità è sinonimo di perdita di indipendenza e contatti sociali, comporta la necessità di assistenza.

Partecipanti della camminata settimanale

La mobilità è fondamentale per una vita autodeterminata in età avanzata.

Perdere la capacità di svolgere attività abituali non deve necessariamente essere considerata una conseguenza inevitabile dell'invecchiamento. Tuttavia, queste abilità devono essere allenate.

Solo chi si muove rimane mobile! L'esercizio fisico regolare è la migliore medicina. Può contrastare la perdita muscolare e mantenere la qualità della vita. Per motivare i miei pazienti a salvaguardare la loro salute, l'anno scorso ho lanciato un'iniziativa con il motto „Villabassa in Movimento“ come incoraggiamento all'attività fisica.

È più facile fare esercizio in gruppo e, oltre ai benefici per la propria salute che ne derivano, è stato dimostrato che i contatti sociali sono la migliore prevenzione del declino delle capacità mentali e rallentano notevolmente la progressione di una demenza.

In aggiunta alla passeggiata settimanale del venerdì alle ore 08:00, sono previste altre attività. Tutti sono invitati a partecipare. Ai fini della partecipazione alle camminate di gruppo è sufficiente presentarsi davanti al mio studio poco prima delle otto. Per motivi organizzativi, l'adesione alle altre attività organizzate nell'ambito dell'iniziativa "Villabassa in Movimento" è possibile solo dietro prenotazione (sempre nel mio studio). Tutte le attività sono gratuite.



Spaziergang entlang der Rienz

Camminata lungo la rienza

Anbei finden sie das vorläufige Programm mit den inzwischen fixierten Daten.

- Jeden Freitag 08:00 Uhr - Spaziergang, ca 1 Stunde
 An den unten angeführten Tagen starten wir bereits um 07:30 Uhr, anschließend an den Spaziergang ca 30 min Dehnungs- und Bewegungsübungen mit Niederkofler Verena im Bereich des Motorik Park

- 19.07.2024
- 02.08.2024
- 23.08.2024
- 06.09.2024

Treffpunkt: vor der Arztpraxis

In diesem Sinne: bleiben sie gesund

Dr. Astrid Marsoner

In allegato troverete il programma provvisorio insieme alle date.

- Ogni venerdì alle ore 08:00 Camminata di circa 1 ora
 Nelle date sotto indicate, la camminata inizierà alle ore 07:30, seguita da circa 30 minuti di stretching ed esercizi di movimento con Niederkofler Verena nell'area del Motorik Park.

- 19.07.2024
- 02.08.2024
- 23.08.2024
- 06.09.2024

Punto di ritrovo: davanti allo studio medico

Rimanete in salute,

Dott.ssa Astrid Marsoner

NIEDERDORF bewegt sich

PROGRAMM SOMMER/HERBST 24

- 19.07.24 Grillen in Niederdorf
- 02.08.24 Wassergymnastik
- 11.09.24 Bergtour mit Hanna
- Festzulegen Radtour
- September 24 Flurwanderung mit dem Bürgermeister
- 23.09.24 um 19:00 Uhr Informationsabend "Diabetes und Ernährung" im Gemeindesaal



Villabassa in Movimento

PROGRAMMA ESTATE/AUTUNNO 24

- 19.07.24 Grigliata a Villabassa
- 02.08.24 Ginnastica in acqua
- 11.09.24 Escursioni con Hanna
- Da stabilire Gita in Bici
- Settembre 24 Passeggiata toponomastica nei dintorni di Villabassa insieme al sindaco
- 23.09.24 ore 19:00 Evento informativo „Diabete e alimentazione“ presso la sala riunioni del Comune



Südtiroler Krebshilfe Oberpustertal

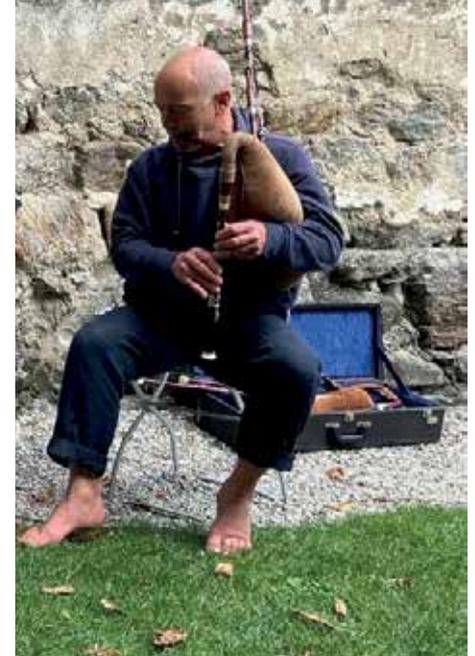
Benefizkonzert Aulång



Michael Hackhofer



Georg Lanz



Herman Kühebacher



Konzert im wunderschönen Saal von Bad Maistatt in Niederdorf

Am Sonntag, 26. Mai 2024 fand in Niederdorf in Bad Maistatt zu Gunsten der Südtiroler Krebshilfe Oberpustertal ein außergewöhnliches Konzert der Gruppe „Aulång“ statt. Außergewöhnlich sind auch die drei Musiker, welche mit ihrer Vielfalt und ihrem musikalischen Können die Zuhörer in ihren Bann zogen. Ca. 180 Besucher fanden den Weg nach Bad Maistatt, um den musikalischen Darbietungen der Musiker zu lauschen: Herman Kühebacher mit Flöten, Dudelsack und Gesang, Georg Lanz mit Klarinette und Steirischer Harmonika, Michael Hackhofer mit Violine, Kontrabass und Gitarre. Demnächst erscheint die erste CD der Gruppe „Aulång“.

Außergewöhnlich ist auch der große Saal von Bad Maistatt, der diesem Konzert eine besondere Note verlieh. Er erinnert an die Glanzzeiten des Bades, wo viele vornehme Gäste aus dem In- und Ausland diese wohleingerichtete Badeanstalt besuchten. Mit dem Begriff „Sommerfrische“ verbanden die Gäste vor allem auch Geselligkeit und Unterhaltung. So war dieser Saal ein passendes Ambiente für dieses Konzert. Das abwechslungsreiche Programm begeisterte die Zuhörer und der anschließende Umtrunk rundete den Abend ab. Es war eine besonders gelungene Veranstaltung, welche durch die freiwilligen Spenden einen wichtigen Beitrag für die Südtiroler Krebshilfe leisten konnte. Allen, die zum guten Gelingen dieser Aktion beigetragen haben, sei an dieser Stelle herzlichst gedankt.

Ingrid Stabinger Wisthaler
Redaktion Dorfablattl



Dolorock Climbing Festival

Ein voller Erfolg



Das renommierte Kletterfestival war trotz des wechselhaften Wetters ein voller Erfolg für über 100 Teilnehmer*innen.

Zum ersten Mal wurde heuer mit einer Jam Night gestartet. Bei gemütlicher Musik konnte jede*r auf der Slackline und bei Kletterspielen Geschick und Geduld unter Beweis stellen. Spontane Duette und mitreißende Rhythmen sorgten dafür, dass die Stimmung bis in die späten Abendstunden anhielt.

„Ein gemütlicher Abend zum Freunde treffen, Quatschen und Tanzen. Und schon hier wurde der Wettkampfgeist für den nächsten Tag auf die Probe gestellt“, so eine der Teilnehmerinnen. Das Herz des Dolorock blieb aber auch in diesem Jahr der Repointfight am Samstag, bei welchem die Kletternden aus aller Welt Punkte für die einzelnen Wertungen holen mussten. Während einige in der Vertikale alles gaben, holten sich andere Zusatzpunkte auf den verschiedenen Highlines rund um den Dürrensee.

Bei der Preisverleihung am Abend standen die Sieger*innen des Tages fest: Die Gesamtwertung der Männer beim Klettern gewann Thomas Steiner, bei den Frauen holte sich Jana Messner den Sieg. Die gemischte Slackline Kategorie gewann Fabian Rainer, wobei Nina Übelhör als beste Frau auf Platz 6 landete. Die gemischte Kombiwertung aus Klettern und Slacklines konnte Robert Pelz für sich entscheiden. Durch die großzügige Unterstützung aller Sponsoren warteten außerdem tolle Preise auf die Anwesenden.

Am Abend schafften es verschiedene Bands und DJs alle Tanzbeine mitzuziehen. Es wurde getanzt, gesungen und gefeiert. So wie es beim Dolorock mittlerweile zur Tradition geworden ist.

Natürlich war am Sonntag der Brunch in der Dolorock Area für alle wohlverdient. Danach hieß es wieder „Chalkbag auffüllen und ran an den Fels“. Bei Traumwetter konnte den ganzen Sonntag weitergeklettert werden. Der Präsident der Gamatzn, Markus Tschurtschenthaler, bedankt sich bei allen, die aus einem Wochenende bleibende Erinnerungen gemacht haben und kündigt bereits jetzt die 12. Ausgabe des Dolorock Climbing Festivals im kommenden Mai an.

E-Mail: info.dolorock@gmail.com

Web: www.dolorock.com



Fotos: ©DanielTschurtschenthaler, Sexten

Eisschützenverein Niederdorf

Dorfa Stockschiützen mit tollen Leistungen



Bronze für die U14 bei der Landesmeisterschaft

Landesmeisterschaft der Schüler, Jugend und Junioren im Mannschaftsspiel auf Sommersportboden

3 Teams unseres Vereins waren am 11. Mai auf der neuen Anlage in Mölten am Start, unsere Jüngsten in der Kategorie U14. Natürlich war die Aufregung wieder groß und so mussten sich alle erst einmal finden und sich mit dem Platz vertraut machen.

Ruth schaffte es alle zu motivieren und am Ende konnten sich Julian, Raphael, Adrian und Tobias über eine tolle Bronzemedaille freuen.

Christian Beikircher betreute diesmal unsere U16, die wiederum gegen U19 Teams antreten musste. Alex, Rosa, Leo und Marcel spielten ein gutes Turnier und verpassten am Ende nur aufgrund der schlechteren Quote eine Medaille. Rang 4 ist aber ein tolles Ergebnis.

Saskia spielte in einer Spielgemeinschaft mit Lana und erreichte Rang 5.

Leider konnten von unserer U23-Auswahl nur Nicole und Johanna an dieser Meisterschaft teilnehmen. In einer Spielgemeinschaft mit Terlan und Moritzing holten sie eine weitere Medaille in ihrer erfolgreichen Stocksportkarriere und zwar Silber.

Kompliment an Alle!

Italienmeisterschaft der Damen im Mannschaftsspiel auf Sommersportboden

Historisches für unseren Verein gelang den Damen am 25. Mai auf der Asphaltanlage in Vahrn. Nicole, Johanna, Maria und Luisa (Luttach) holen erstmals in der Vereinsgeschichte Gold bei einer Sommermeisterschaft im Mannschaftsspiel. Gerade mal 3 Punkte wurden abgegeben und dank der besseren Differenz konnten sie sich über die Goldmedaille freuen. Gratulation !

Serie-B Meisterschaft - Sommer 2024

Die Herren waren am 25. und 26. Mai in Vintl bei der Italienmeisterschaft der Serie B im Einsatz. Von vorne herein war das große Ziel der Wiederaufstieg. Patrick, Michael, Roland und Christian spielten am Samstag hervorragend mit nur ganz wenigen Fehlern und es wurden nur 3 Spiele abgegeben. Aufgrund des Regens mussten 4 Spiele vor Schluss abgebrochen werden und es ging am Sonntag mit den restlichen Spielen des Grunddurchganges weiter. Diese konnten alle gewon-



Italienmeisterschaft Jugend - Junioren



nen werden und somit standen die Jungs auf dem 2. Rang nach der Vorrunde. Im Finaldurchgang schlichen sich einige Fehler ein; 4 von 7 Spielen konnten aber erneut erfolgreich gestaltet werden und am Ende des Tages bedeutete es den Vizeitalienmeistertitel und somit den direkten Wiederaufstieg ins Oberhaus des Südtiroler Stocksports. Super Jungs!

Italienmeisterschaft der Schüler, Jugend und Junioren im Mannschaftsspiel auf Sommersportboden

Die Intercable-Arena in Bruneck war am 9. Juni Austragungsort für diese Meisterschaft und man glaubt es kaum: unsere Jugend blieb diesmal ohne Medaille.

3 x Rang 4 und 1 x Rang 6 lautete die Bilanz am Ende des Tages.

Ein Grund traurig zu sein? NEIN !

15 Nachwuchsspieler unseres Vereins waren im Einsatz und somit stellten wir fast ein Viertel aller Teilnehmer.

Mit Freude am Sport und Fleiß bei den Trainings können wir sicherlich schon bei den nächsten Meisterschaften wieder Medaillen und Titel bejubeln.

Dorfa Stroussnschiassn

Am 09. Juni fand bereits die 10. Auflage statt. Den Titel der Jubiläumsveranstaltung holte sich der Jagdverein mit Johanna, Erwin, Martin und Michael.

Allen die zum Gelingen dieser tollen Veranstaltung beigetragen haben, ein großes Vergelt's Gott.

Wie immer könnt Ihr, liebe Niederdorfer*innen, unsere gesamte Vereinstätigkeit auf

www.aev-niederdorf.it

verfolgen.

*Eisschützen Niederdorf/
Amateursportverein
Oberhofer Christian*



Italienmeisterinnen Damen (v.l.: Maria, Luisa, Nicole und Johanna)



Vizeitalienmeister Serie B (v.l.: Michael, Christian, Patrick und Roland)



Jagdverein Niederdorf - Sieger beim Stroussnschiassn (v.l.: Erwin, Johanna, Martin und Michael)

A.S.V. Niederdorf - Yoseikan Budo

Ein erfolgreiches Tätigkeitsjahr im Rückblick



Abschlussfeier des Trainingsjahres 2023/2024

Am Freitag, den 31. Mai 2024, fand die Abschlussfeier des Trainingsjahres 2023/2024 statt. Bis zu 80 Kinder und Jugendliche fieberten der Abschlussveranstaltung entgegen und boten den eingeladenen Eltern, Geschwistern und Freunden eine beeindruckende Vorstellung.

Das vergangene Trainingsjahr war äußerst intensiv, mit über 100 Kindern und Jugendlichen, die in sieben Kinder- und Jugendgruppen unterrichtet wurden. Die jüngsten Teilnehmer, im Alter von 3 bis 6 Jahren, beendeten ihr Training bereits Ende Februar, während die anderen Gruppen bis Ende Mai trainierten.

Auch das Wettkampfsjahr war für die engagierte Gruppe sehr erfolgreich. National konnten zahlreiche Podestplätze erungen werden, und auch internationale Vergleichskämpfe standen auf dem Programm.

Im März 2024 konnte sich Niederkofler Bastian in Ostricourt (FRA) in einem internationalen Vergleichskampf messen und einen 2. Rang erreichen.

Alles in allem war es ein herausforderndes Jahr, aber die Athleten haben gezeigt, dass sie hart arbeiten und ihre Ziele erreichen können. Wir gratulieren ihnen zu ihren Erfolgen und wünschen ihnen viel Glück für die kommenden Trainings- und Wettkampfsjahre.

Bei der Abschlussfeier der Sektion Yoseikan Budo & Fitness wurden die Wettkampfszertifikate überreicht. Dadurch konnte die Sektion den Kindern und Jugendlichen ihren Dank für ihren Einsatz bei den Wettkämpfen aussprechen. Die Freude war groß darüber, dass sich so viele dieser Herausforderung gestellt hatten. Karl Egarter, der langjährige Präsident des ASV, bedankte sich bei den Verantwortlichen der Sektion und zeigte sich erfreut über die große Mitgliederzahl. Er lobte die hervorragende Arbeit der Sektion, die seit ihrer Aufnahme in den ASV im Jahr 1992 mit viel Engagement und Freude die Kinder- und Jugendarbeit vorantreibt. Zudem übernahm er die Ehrung der Italienmeister und Italiencupsieger.

Italiencupsieger

- Magda Ausserhofer
- Marilena Laura Gietl
- Lia Niederkofler

Italienmeister

- Vera Hofmann
- Samuel Holzner
- Paul Patzleiner
- Leart Raci
- Bastian Niederkofler – 8. Titel

Die Italienmeisterschaft fand dieses Jahr am 20. und 21.04.2024 in Rom statt. Eine beachtliche Abordnung aus der Niederdorfer Halle nahm daran teil und erzielte beeindruckende Ergebnisse, wie oben ersichtlich. Für die Kinder und Jugendlichen war es zudem ein besonderes Erlebnis, die ewige Stadt mit ihren beeindruckenden Bauwerken zu erkunden. Eine organisierte Stadtführung brachte ihnen die wichtigsten Sehenswürdigkeiten näher.

Verena Niederkofler, die Sektionsleiterin, bedankte sich bei der Gemeindeverwaltung für die Überlassung der Turnhalle und allen Sponsoren für ihre finanzielle



Unterstützung. Sie hob besonders Anton Oberhammer hervor, der die Kinder und Jugendlichen zu den Wettkämpfen begleitet und neben seiner Trainingstätigkeit auch einige Wochenenden zur Verfügung stellt. Ihr Dank galt auch Jasmin Sinner, die als Co-Trainerin fungiert, sowie Bler-ta Raci und Bastian Niederkofler für ihre wertvolle Trainerarbeit.

Bevor sich die gesamte Festgemeinschaft zum reichhaltigen Buffet begab, überreichte Anton Oberhammer der Sektionsleiterin Verena Niederkofler als Dank für ihre Arbeit einen Blumenstrauß.

Verena Niederkofler



Überreichung der Wettkampfcertifikate an die erfolgreichen Athleten

Wettkampfergebnisse 2023-2024

Costanzo Neda

2. Platz – Nikolausturnier – Brixen – 03.12.2023

Bortolon Lina

3. Platz – Nikolausturnier – Brixen – 03.12.2023
2. Platz – Dolomitencup – Auer – 25.02.2024
3. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024
2. Platz – Italiencup – Rom – 21.04.2024

Brunner Raphael

3. Platz – Nikolausturnier – Brixen – 03.12.2023
2. Platz – Winterturnier – Lana – 28.01.2024 – Team
1. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024
Teilnahme Italiencup – Rom – 21.04.2024

Hofer Viktoria

2. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024

Kamelger Heidi

1. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024

Mairhofer Christopher

2. Platz – Dolomitencup – Auer – 25.02.2024

Patzleiner Paul

Italienmeister – Team – Massa Carrara – 21.10.2023
2. Platz – Winterturnier – Lana – 28.01.2024

Niederkofler Bastian

Italienmeister – Team – Massa Carrara – 21.10.2023
3. Platz – Dolomitencup – Auer – 25.02.2024
3. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024
2. Platz Vergleichskampf in Ostricourt (FRA) – März 2024
2. Platz – Vergleichskampf (CH/FRA/ITA) – Rom - 20.04.2024
Italienmeister U21 – Rom – 20.04.2024

Niederkofler Lia

1. Platz – Nikolausturnier – 03.12.2023 - Team
2. Platz – Nikolausturnier – Brixen – 03.12.2023
1. und 2. Platz – Winterturnier – Lana – 28.01.2024
2. Platz – Winterturnier – Lana – 28.01.2024 – Team
2. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024
Italiencupsiegerin – Rom – 21.04.2024

Raci Leart

Italienmeister – Team – Massa Carrara – 21.10.2023

Raci Loris

2. Platz – Dolomitencup – Auer – 25.02.2024
3. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024

Röser Eleni Madita

1. Platz – Golden Cup – Bruneck 24.03.2024



A.S.V. Niederdorf - Yoseikan Budo

Bastian Niederkofler

Ein Aufstieg im Yoseikan Budo

Ein hartnäckiger und zielstrebiges Kämpfer hat ein Ziel erreicht: Bastian Niederkofler, Jahrgang 2004, begann seine Reise als Yoseikan Budo-Kämpfer im zarten Kindergartenalter und hat sich seitdem zu einem bemerkenswerten Athleten entwickelt. Mit dem erfolgreichen Abschluss zum 1. Dan Schwarzgurt im Sommer 2023 hat er einen wichtigen Meilenstein erreicht und seinen Platz in der Riege der talentierten Yoseikan Budo-Kämpfer gefestigt.

Von Anfang an zeigte Bastian Niederkofler eine außergewöhnliche Hingabe und Leidenschaft für Yoseikan Budo. Diese japanische Kampfkunst vereint verschiedene Disziplinen wie Karate, Judo, Aikido und legt großen Wert auf Vielseitigkeit und Anpassungsfähigkeit. Bastian hat von Kindesbeinen an diese Prinzipien verinnerlicht und kontinuierlich an seiner Technik, Ausdauer und mentalen Stärke gearbeitet.

Sein Ehrgeiz und seine Ausdauer brachten ihm im Laufe der Jahre viele Erfolge. Bastian Niederkofler nahm an zahlreichen nationalen und auch internationalen Vergleichswettbewerben teil, wobei er oft auf erfahrene Konkurrenten traf. Doch seine Beharrlichkeit und sein Trainingseifer zahlten sich aus. Er überwand Hindernisse und entwickelte sich zu einem wahren Kämpfer.

Der Höhepunkt seiner bisherigen Karriere im Yoseikan Budo war zweifellos der Abschluss zum 1. Dan Schwarzgurt im Sommer 2023. Der Schwarzgurt symbolisiert nicht nur technische Exzellenz, sondern auch Disziplin, Hingabe und den Geist des Yoseikan Budo. Bastian Niederkofler hat bewiesen, dass er diese Eigenschaften verkörpert.

Zur Erreichung dieses Grades musste sich Bastian einer Kommission aus hochrangigen Yoseikan Budokas stellen und diverse Teilprüfungen absolvieren. Die Prüfungen mussten innerhalb eines Jahres abgelegt werden.

Neben seinen Erfolgen auf der Matte ist Bastian auch als Vorbild für andere Yoseikan Budo-Schüler bekannt. Seine positive Einstellung, sein Durchhaltevermögen und seine Bereitschaft, sein Wissen und Können mit anderen zu teilen, machen ihn zu einem geschätzten Mitglied der Yoseikan Budo-Gemeinschaft.

Bastian Niederkofler ist ein inspirierendes Beispiel für diejenigen, die nach Exzellenz streben und ihre Leidenschaft verfolgen.



Anton Oberhammer überreicht an Bastian das Diplom zum 1. DAN

Sein unermüdlicher Einsatz und sein Erfolg im Yoseikan Budo dienen als Motivation für junge Athleten, ihre eigenen Ziele zu verfolgen.

Bei der diesjährigen Abschlussfeier wurde Bastian von seinem langjährigen Trainer, Oberhammer Anton, das Diplom zum 1. DAN überreicht.

Anton Oberhammer

Tennisverein Niederdorf

10 Jahre Tennisbar by Andy

Am 1. Mai 2024 feierte Andy Troger, Pächter der Tennisbar seit 2014, das 10-jährige Jubiläum unter seiner Führung. Nach der Gründung des Tennisvereins im Jahre 1981 wurde 1982 auch eine Tennisbar, zuerst noch im alten „Chalet“, sowie Umkleideräume und Duschen für die Tennisspieler eingerichtet.

Im Jahre 1990 beschloss dann der damalige Ausschuss des Tennisvereins einen Neubau mit Umkleidekabinen samt Duschen und einer Tennisbar, die dann 2010 mit einem Wintergarten im Süden und 2018 durch einen größeren Umbau und qualitativer Erweiterung an die Erfordernisse angepasst wurde. Bis zum Jahre 2018 wurde der Barbetrieb von mehreren verschiedenen Pächtern nur in der warmen Jahreszeit, von Mai bis Oktober, betrieben.

Der Niederdorfer Tennisverein wuchs mit den Jahren durch Jugendarbeit, Tenniskurse, Teilnahme an Meisterschaften und mit der Gründung einer eigenen Tennisschule. Troger Andy trug seit seiner Übernahme der Tennisbar wesentlich zum Erfolg der ganzen Anlage bei. Die Tennisbar wurde ein Treffpunkt nicht nur



Andy Troger, seit 10 Jahren Pächter der Tennisbar Niederdorf

für Tennissportler, sondern auch für Einheimische und Gäste. Seinem Einsatz ist es auch zu verdanken, dass im Jahr 2018 mit der Anschaffung und Errichtung einer Tragflughalle, eines sogenannten „Airdom“, der Tennisbetrieb auch im Winter ermöglicht wurde. Durch diese Struktur kann in Niederdorf das ganze Jahr über Tennis gespielt werden und die Angebote werden auch von Tennisspielern der umliegenden Dörfer geschätzt und genutzt. Dieses Projekt ist einzigartig im Hochpustertal und eine Bereicherung für die ganze Anlage.

Außerdem entpuppte sich Andy auch als ausgezeichnete(r) Gastronom und ist besonders bemüht, schmackhafte Gerichte zu servieren. Nicht nur hungrige Sportler kehren bei ihm ein, viele Gäste und Einheimische lassen sich von Andy verwöhnen. Gerne werden bei ihm auch Familienfeiern und besondere Events organisiert. Sein Einsatz und seine Freude am Betrieb zeichnen ihn aus. Er hat auch ein engagiertes Team, das mit ihm zusammenarbeitet, allen voran Helene Ploner,

die von Anfang an dabei ist und ihn unterstützt.

Dieses 10-jährige Jubiläum wurde auf den Tag genau am 1. Mai, zusammen mit der Niederdorfer Musikkapelle gebührend gefeiert. Nach dem traditionellen Weckruf marschierten die Musikanten zur Tennisanlage und umrahmten die Jubiläumsfeier mit zünftiger Blasmusik. Viele aus nah und fern waren gekommen und konnten die verschiedensten Köstlichkeiten, die Andy mit seinem Team vorbereitet hatte, bei bester Stimmung genießen. Wir wünschen Andy noch weiterhin alles Gute und viel Erfolg.

Ingrid Stabinger Wisthaler
Redaktion Dorfablattl

Lokalgeschichte

Für Volk, Reich und Führer (1939-1945) -



Waffengattung, der Bezeichnung des Bataillons und der Kampftruppe, war es den Angehörigen der Frontsoldaten möglich, den Briefkontakt herzustellen. Laut einer amtlichen Erhebung standen am 15. September 1943 insgesamt 87 Niederdorfer unter Waffen. In der Gemeinde Inner- und Außerprags waren es 41 und in St. Veit in Prags waren es 10.

Nachdem die letzte Schlacht geschlagen war, eröffnete sich für die Gemeinde Niederdorf eine traurige Bilanz: für einen sinnlosen Krieg, für eine verbrecherische Sache in weiten und fremden Ländern haben 60 Niederdorfer ihr junges Leben, in getreuer Pflichterfüllung für Großdeutschland und für Volk und Führer, geopfert. Von den 26.000 Südtiroler Soldaten kehrten 8.000 nicht mehr in die Heimat zurück. Diese Generation hatte in jungen Jahren die Abtrennung Südtirols vom österreichischen Kaiserreich erlebt. Deren Väter waren unter der Fahne des Doppeladlers in den Ersten Weltkrieg gezogen.

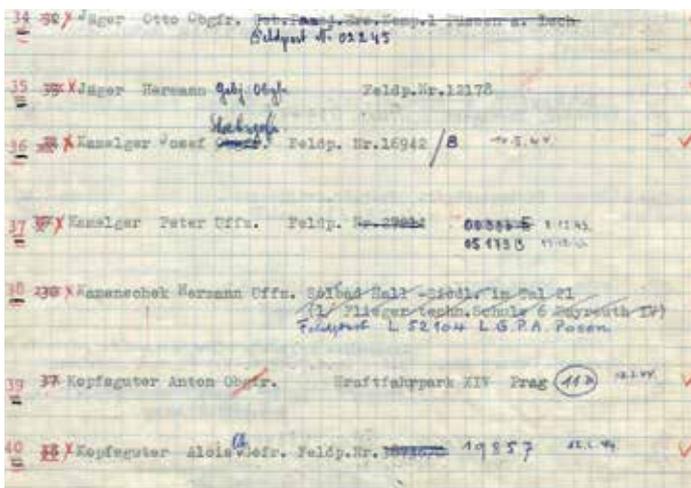
Die Heimkehrer waren die Glücklichen. Aber die leidvollen Kriegserlebnisse an der Front, die Kriegsgefangenschaft und die Verwundungen prägten sie ihr Leben



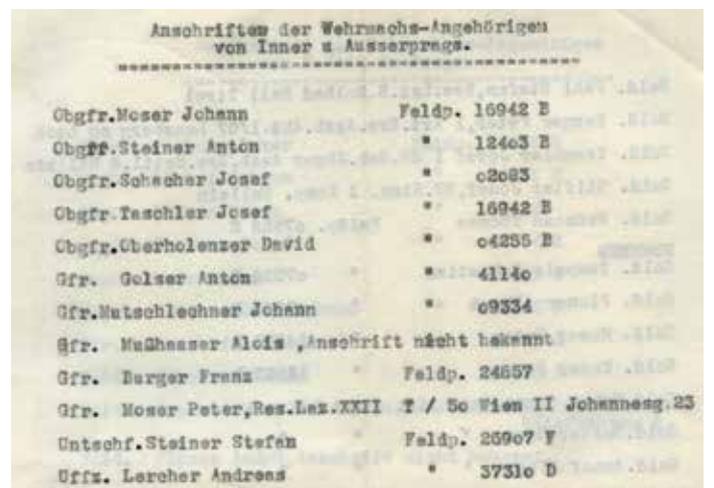
lang. Ihre Äußerungen und Erzählungen über die Erlebnisse des Kriegsalltages und wie sie über ihre ehemaligen Feindbilder urteilten, waren sehr verschieden. Manche äußerten sich zaghaft und leise, manche aber laut und kämpferisch. Und dabei kamen allen Äußerungen voran die Rechtfertigungsversuche, auf der richtigen Seite gestanden zu sein und als Befehlsempfänger in getreuer Pflichterfüllung gehandelt zu haben.

Besonders in den letzten Kriegsjahren häuften sich im Pfarramt von Niederdorf die Todesnachrichten und die Gefallenenmeldungen.

Am 5. November 1942 und am 6. Juni 1943 wurden von den Wehrmachtsstellen alle von der Pfarrei Niederdorf zum Kriegsdienst Einberufenen an das hiesige Gemeindeamt gemeldet. Unter Angabe der Feldpostnummer, der Charge mit der



Auszug der Feldpostnummern mit Angabe der Charge, der Waffengattung, des Bataillons und der Kampftruppe der Wehrmachtsangehörigen von Niederdorf



September 1943 - Auszug der Feldpostnummern der Wehrmachtsangehörigen von Prags

Kriegserinnerungen der Heimkehrer

Ein Frontkämpfer meinte:

„Vom Eismeer hoch im Norden bis zum Kaukasus und Afrika standen wir im Einsatz und im Kampf Seite an Seite mit den Kameraden, die gefallen sind. Auf dem Rückzug mussten wir sie zurücklassen. Nach diesen grauenvollen 5 Kriegsjahren durften wir unsere Heimat wiedersehen; wir waren die Glücklichen. Und in den ersten Nachkriegsjahren haben wir harte Arbeit geleistet und gar einiges für den heutigen Wohlstand mitgetragen, und so erleben wir mit Freude mit unseren Kindern und Enkeln eine gute, schöne Zeit, ein geruhames Altwerden. Über 8.000 sind die Südtiroler Gefallenen. Gar manchem haben wir im Sterben versprochen, ihn nie zu vergessen. Und so ist es unsere Verpflichtung, die Gedenkstätten und Soldatenfriedhöfe zu pflegen und ihrer nicht zu vergessen“.

Gar manche Gespräche endeten in ratlosem Schweigen. Es ist verständlich, dass den Heimkehrern der Mut fehlte, der belastenden Vergangenheit schonungslos ins Auge zu sehen. Sie kehrten heim mit Erfahrungen, die hier keiner brauchte.



Letztes Geleit für einen Kameraden

Es war schwierig, ins Leben zurückzufinden. Zudem verunsicherten die Schimpfworte „Nazi“ oder „Faschist“ manchen Heimkehrer in seinem Neubeginn. Derartige Äußerungen waren nicht gerade fördernd, den „inneren Nazi“ loszuwerden. Mit besonderem Mitgefühl hatten sie nicht zu rechnen: denn erstens hatten sie den Krieg geführt und ihn verloren und zweitens den Krieg als Geschlagene und Gedemütigte überlebt. Die meisten von

ihnen hatten als Optanten für den „Führer“ gekämpft und insgeheim gehofft, er würde die Heimat der faschistischen Gewaltherrschaft entreißen und sie ins „Reich“ heimholen.

Viele waren meist ohne Ausbildung, hatten keine Arbeitsmöglichkeiten und schwebten in rechtlosem Raum. Zum Glück war es im Dorf nicht allzu schwer sich in die Gesellschaft wieder einzugliedern. Die Bereiche der Landwirtschaft und des Gastgewerbes boten viele Arbeitsplätze. Auch der zögernde Beginn des Baugewerbes bot manchen Heimkehrern einen Neubeginn. Zudem fanden an die 30 Heimkehrer Arbeit im Kartoffelmagazin und im Holzlager der Firma Feltrinelli.

Im Jahre 1957 schlossen sich das „Südtiroler Kriegsoferkomitee“ und der „Südtiroler Heimkehrerverband“ zum „Südtiroler Kriegs- und Frontkämpferverband“ (SKFV) zusammen.

In Niederdorf vereinte der Kriegsofer- und Frontkämpferverein (KFVN) die Heimkehrer. Im kleinen Kreis schwelgten sie unter Gleichgesinnten in ihrer Kriegsnostalgie. In der Gemeinschaft ließen sich die Traumata der erlittenen Niederlage



Heldengedenkfeier: der „Letzte Gruß“

Erste Reihe: Jesacher Josef (Sexta Seppi), Steinwandter Josef (Weidacher), Fauster Franz (Spangler), Nocker Anton (Gugge), Obersteiner Franz (Kirschna), Strobl Peter (Niggla), Mayr Peter (Poscht Bauknecht), Steiner Alfons (Brüggele/Altprags).

Zweite Reihe: Bachmann Friedl (Lexa Friedl), Lanz Josef (Obergröba) und Steiner Martin (Milla Martl)

Lokalgeschichte



*Helden-Gedenkfeier (1958): Fähnrich Sepp Pressl und Kommandant Josef Zwigl
Im Hintergrund Karl Nicolussi-Leck (Vierter von recht), der ehemalige Ritterkreuz-Träger und SS-Obersturmführer und Chef des 8./SS Panzerregiments 5 (5. Panzer Division „Wiking“)*

und die Jahre der Kriegsgefangenschaft besser verdrängen. Manche verschlossen ihre Tagebuchaufzeichnungen, die Fotoalben und die sonstigen Andenken in den Schubladen.

Das Hauptanliegen des SKFV war, sich beim italienischen Staat für das Recht auf Kriegspensionen und Frontkämpferzulagen einzusetzen. Den meisten Wehr-

machtsangehörigen wurde dieses Recht verwehrt, weil sich das dafür zuständige nationale Kriegsinvalidenhilfswerk (ONIG) für die Rückoptanten nicht verantwortlich zeigen wollte. Erst nach langen Verhandlungen mit Rom und der Bundesrepublik Deutschland, wurden die Mitglieder des SKFV schließlich mit einer bescheidenen Summe entschädigt. Da die betroffenen ihre Wehrdienstzeiten, ihren Verbleib in

Gefangenschaft sowie Kriegsverletzungen und Kriegsauszeichnungen bescheinigen mussten, ist der KfVN eine wichtige historische Quelle.

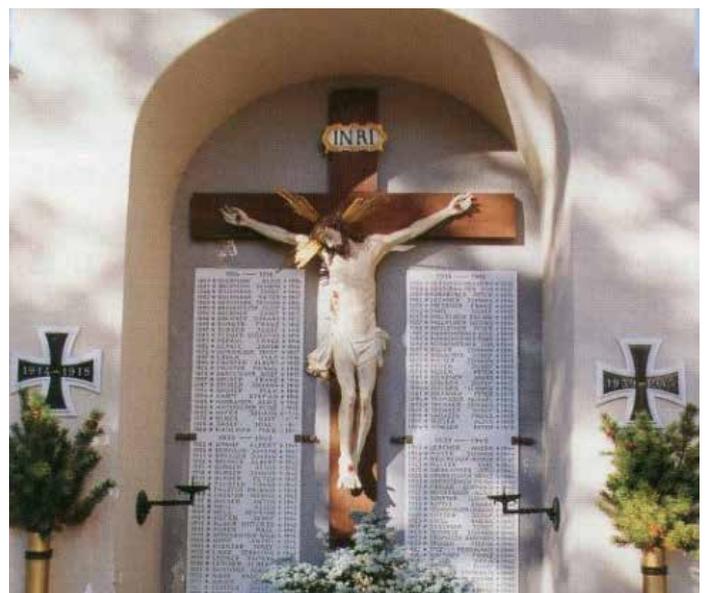
Es ist verständlich, dass sich der SKFV äußerst kämpferisch und antiitalienisch äußerte. Es gehörte zur Ehre, am Kriegerdenkmal und an Totenmessen verstorbener Kameraden unter der Vereinsfahne ihrer zu gedenken. Aber jährlich lichteten sich ihre Reihen und mit ihnen schwanden allmählich die Zeitzeugen des letzten großen Krieges zwischen Europas Völkern.

(Fortsetzung folgt in der nächsten Ausgabe: Der SKFV heute)

*Verfasser: Dr. Albert Kamelger
Aufnahmen und Photographische
Bearbeitung: Helmut Titz*



*Die Fahne des KfVN - die Fähnriche Josef Zwigl und Franz Innerkofler
mit Obmann Rudi Ploner*



Viele blieben auf dem Felde oder wurden vermisst. An sie erinnert das Kriegerdenkmal an der Nordmauer des Friedhofs - ein heroisches Bild vom Kriegseinsatz der jungen Niederdorfer - Heute ein pazifistisches Mahnmahl



Carabinieri

Wie Kriminelle Senioren betrügen - Ratschläge, wie man sich schützen kann

Betrüger haben es immer öfter auf gutgläubige Senioren abgesehen. Am Telefon, per WhatsApp und an der Haustür versuchen sie, ihnen Geld abzunehmen. Wie erkennt man gängige Betrugs-
maschen?

Kriminelle nutzen häufig die Einsamkeit und Hilfsbereitschaft älterer Menschen aus. Sie geben sich äußerst freundlich, erzählen Lügengeschichten und drängen ihre Opfer so geschickt zu Aktionen, die zum Verlust von Vermögen, Geld und Wertgegenständen führen können. Die Bandbreite der Betrugs-
maschen ist groß.

Betrug am Telefon oder über WhatsApp mit dem Enkeltrick

Senioren sollten sichergehen: Ist da wirklich der echte Enkel am Telefon?

Der sogenannte Enkeltrick gilt als besonders hinterlistige Form des Betrugs. „Rate mal, wer hier spricht“: Mit solchen Worten melden sich Betrüger bei meist älteren Personen und geben sich als Enkel, andere Verwandte oder Bekannte aus und bitten kurzfristig um Bargeld. Sie schildern eine Notlage oder einen finanziellen Engpass. Stets wird die Situation als äußerst dringlich beschrieben. Betroffene sollten bei solchen Anrufen misstrauisch sein, sich nicht unter Druck setzen lassen und Folgendes tun:

- nicht „raten“, wer anruft, sondern sich den Namen nennen lassen
- nach Dingen fragen, die nur der echte Verwandte wissen kann
- Kein Bargeld an Fremde übergeben.
- Rücksprache mit anderen Familienmitgliedern halten
- niemals Geld oder Wertsachen an unbekannte Personen übergeben
- im Verdachtsfall die Carabinieri/Polizei informieren

Le nuove truffe agli anziani - Come riconoscerle e difendersi



I truffatori prendono sempre più di mira gli anziani, cercando di estorcere loro denaro al telefono, via WhatsApp e davanti alla porta di casa. Come riconoscere le truffe più comuni?

I criminali spesso sfruttano la solitudine e la disponibilità degli anziani. Fingono di essere estremamente amichevoli, mentono spudoratamente

e fanno abilmente pressione sulle loro vittime affinché compiano azioni che possono portare alla perdita di beni, denaro e oggetti di valore. La gamma di truffe è ampia.

Truffa al telefono o via WhatsApp con il trucco del „nipote“

I cittadini anziani dovrebbero accertarsi: È davvero il vero nipote al telefono?

La cosiddetta truffa del nipote è una forma di frode particolarmente subdola. „Indovina chi è“: i truffatori usano parole come questa per chiamare persone per lo più anziane, fingendo di essere nipoti, altri parenti o conoscenti e chiedendo pagamenti in contanti a breve termine. Descrivono una situazione di emergenza o difficoltà finanziarie. La situazione viene sempre descritta come estremamente urgente. Le persone colpite dovrebbero diffidare di queste chiamate, non lasciarsi mettere sotto pressione e fare quanto segue:

- Non „indovinare“ chi sta chiamando, ma chiedere che venga detto il nome
- Chiedere informazioni su cose che solo il vero parente potrebbe sapere
- Non consegnare denaro contante agli sconosciuti
- Consultarsi con i famigliari e amici
- Non consegnare mai denaro o oggetti di valore a sconosciuti
- Informate subito i carabinieri/polizia se avete dei sospetti

Carabinieri

Falsche Carabinieri/Polizisten fordern Geld oder Wertsachen

Verbreitet ist auch die Masche mit falschen Carabinieri oder Polizisten am Telefon. Tückisch: Im Display erscheint mithilfe einer speziellen Technik die Notrufnummer 112 oder die Nummer der örtlichen Carabinieridienststelle. Die Betrüger fordern ihre Opfer auf, Geld zu überweisen oder Kontodaten preiszugeben. Oder bitten sie, ihre Wertsachen herauszugeben, um sie in Sicherheit zu bringen. Begründung: In der Gegend werde ein Einbruch befürchtet.

Die Carabinieri stellen klar und raten

- Carabinieri oder Polizei rufen niemals unter der Notrufnummer 112 an.
- Carabinieri, Polizei, Gerichte, Behörden und Banken fordern niemals dazu auf, Wertgegenstände herauszugeben oder Geldbeträge zu bezahlen.
- Der Angerufene sollte sich bei der tatsächlichen Einrichtung rückversichern. Dabei nicht die Rückruftaste benutzen!
- Am Telefon nie über persönliche und finanzielle Verhältnisse sprechen.
- Keine Kontodaten oder Passwörter nennen.
- Zeitpunkt des Anrufs, eventuell Namen des Anrufers und die Kontonummer, auf die Geld überwiesen werden soll, notieren und die Polizei informieren. Auf keinen Fall bezahlen!

Tricks in Zusammenhang mit Krankheit

Auch Krankheit wird gezielt für Betrug eingesetzt. So behauptet zum Beispiel ein falscher Arzt am Telefon, dass ein Bekannter oder Verwandter des Angerufenen erkrankt sei und auf der Intensivstation liege. Um diesem mit einem kostenpflichtigen Medikament helfen zu können, müsse Geld bezahlt werden.

Trickbetrug an der Haustür: Falsche Handwerker oder Carabinieri

Betrug an der Haustür gibt es schon lange. Die schauspielerisch begabten Betrüger geben vor, Mitarbeiter der Gemeinde oder Handwerker zu sein, die dringend in die Wohnung müssten, um einen Schaden zu begutachten. Auch bei der Haustür-Masche täuschen die Betrüger oft vor, Polizisten zu sein. In allen Fällen suchen die meist zu zweit auftauchenden Kriminellen in der Wohnung des abgelenkten Opfers nach Geld und Wertgegenständen.

Falsi carabinieri/polizia che chiedono soldi o oggetti di valore

Anche la truffa dei falsi carabinieri o poliziotti al telefono è molto diffusa. Il trucco consiste nel visualizzare sul display il numero di emergenza 112 o il numero della vicina Stazione dei Carabinieri grazie a una speciale tecnologia. I truffatori chiedono alle vittime di trasferire denaro o di fornire i dati del proprio conto corrente. Oppure chiedono loro di consegnare oggetti di valore da custodire. Il motivo: in zona si temono furti.

Ricordatevi

- Carabinieri e polizia non chiamano mai il numero d'emergenza 112.
- Carabinieri, polizia, tribunali, autorità e banche non chiedono mai la consegna di oggetti di valore o il pagamento di denaro.
- La persona chiamata deve informarsi presso l'organizzazione competente. Non utilizzare il tasto di richiamata!
- Non parlare mai di questioni personali o finanziarie al telefono.
- Non fornire i dati del conto corrente o la password.
- Annotare l'ora della chiamata, il nome del chiamante e il numero di conto su cui trasferire il denaro e informare la polizia. Non pagare in nessun caso!

Trucchi legati alla malattia

Anche le malattie vengono utilizzate appositamente per le truffe. Ad esempio, un falso medico spiega al telefono che un conoscente o un parente della persona chiamata è malato e in terapia intensiva. Il denaro deve essere versato per aiutare questa persona con un farmaco a pagamento.

Truffe a domicilio: falsi commercianti o carabinieri

Le truffe a domicilio esistono da molto tempo. I truffatori con abilità recitative fingono di essere dipendenti comunali o commercianti che devono entrare urgentemente in casa per valutare i danni. Spesso i truffatori si fingono anche agenti di polizia per andare porta a porta. In tutti i casi, i criminali, che di solito si presentano in coppia, perquisiscono la casa della vittima distratta alla ricerca di denaro e oggetti di valore.

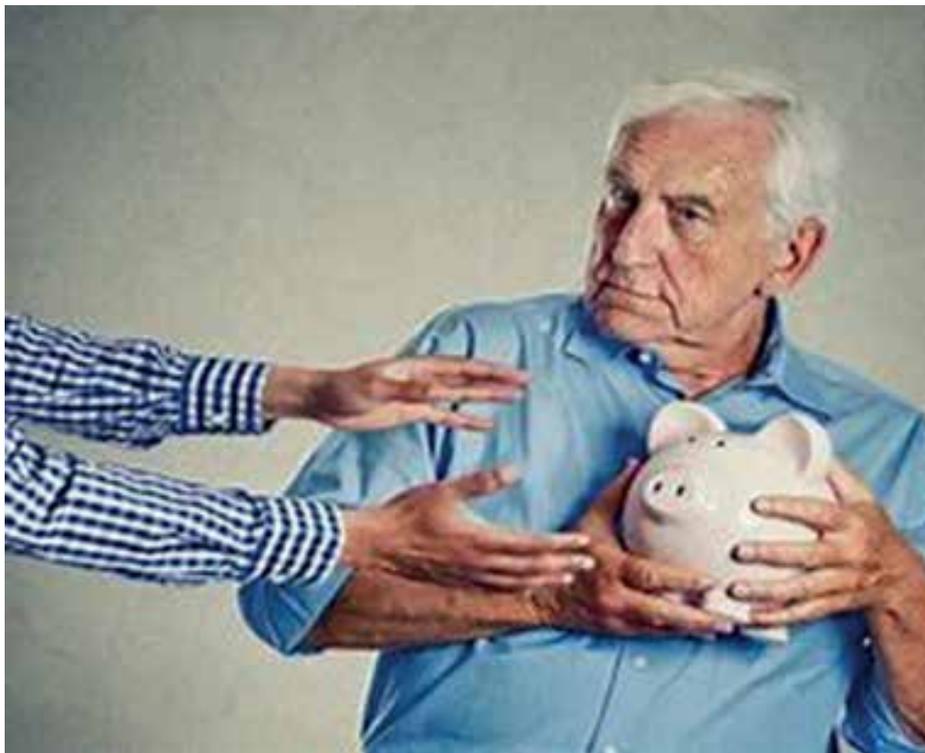


Tipps gegen Betrug an der Haustür

- keine Fremden in die Wohnung lassen
- sich energisch gegen zudringliche Besucher wehren, laut werden oder um Hilfe rufen
- mit Nachbarn verabreden, sich gegenseitig Beistand zu leisten
- sich von angeblichen Amtspersonen die Dienstausweise zeigen lassen und überprüfen, im Zweifel die entsprechende Behörde anrufen
- nur Handwerker, die man selbst bestellt hat oder die von der Hausverwaltung bestellt wurden, in die Wohnung lassen
- beachten, dass Kreditinstitute, Behörden und Polizei keine „Falschgeld-Prüfer“ schicken
- niemals Geld an der Haustür wechseln (Betrug durch Falschgeld möglich)

Wir raten, bei Geschäften an der Haustür grundsätzlich skeptisch zu sein. Dabei geht es etwa um eine Unterschrift für eine Versicherung, einen vermeintlich günstigen Stromtarif, ein Zeitschriften-Abo oder ein angeblich soziales Projekt, das um Mitglieder und letztlich auch um Geld wirbt.

Im Zweifels- oder Verdachtsfall zögern Sie nicht, die 112 anzurufen oder sich an die nächstgelegene Carabinieri-Dienststelle zu wenden. Es ist besser, vorsichtig zu sein und Unterstützung zu suchen, als Opfer eines Betrugs zu werden!



Consigli contro le truffe a domicilio

- Non lasciate entrare estranei nella vostra casa
- Resistete energicamente ai visitatori invadenti, fate rumore o chiedete aiuto.
- Organizzate assistenza reciproca con i vicini di casa
- Chiedete di vedere il documento d'identità e verificatelo; in caso di dubbio, chiamate le autorità competenti

- Fate entrare in casa vostra solo chi avete incaricato voi stessi o che sono stati incaricati dalla società di gestione della proprietà
- Ricordatevi che le banche, le autorità e la polizia non inviano „controllori di denaro falso“.
- Non cambiate mai il denaro davanti alla porta di casa (è possibile che vi raggirino denaro falso).

Siate sempre scettici su affari porta a porta. Potrebbe trattarsi della stipula di una polizza assicurativa, di una tariffa elettrica presumibilmente vantaggiosa, di un abbonamento a una rivista o di un presunto progetto sociale per il quale è richiesta l'adesione e poi naturalmente il pagamento.

In caso di dubbi o sospetti, non esitate a chiamare il 112 o a contattare il più vicino centro servizi dei Carabinieri. È meglio essere prudenti e chiedere aiuto che essere vittima di una truffa!



Mar. Ivano CARDINI
Comandante / Kommandant
Comando Stazione Carabinieri
Dienststelle der Carabinieri
39039 Villabassa – Niederdorf (BZ)
Via Johann Jäger Str. 11, t +39 0474 745 132
e-mail stbz531630@carabinieri.it

Kurz Notiert



Zum 90. Geburtstag

Gusti Bacher

Alt zu werden ist ein Glück und so denkst du oft zurück an die längst vergangenen Zeiten, einstige Begebenheiten.

Wer so alt wird, hatte eben ein sehr wechselvolles Leben. Doch mit starker Lebenskraft hast du alles gut geschafft!

Alles Liebe und Gute wünschen von Herzen

Wir Senioren



Herzlichen Glückwunsch zur Diamantenen Hochzeit!

Maria und Hubert Krautgasser

09. Mai 1964



Wir gratulieren

Greta Ciucci

(Jahrgang 1997) zum erfolgreichen Abschluss ihres Master-Studiums in „LLM in International Humanitarian Law“ an der University of Essex (UK).

Herzlichen Glückwunsch und alles Gute für die Zukunft!

Eishütte unter neuer Führung

Seit April 2024 wurde die Eishütte beim Musikpavillon im Dorfzentrum dem neuen Pächter Alfredo Chioccola übergeben. Die „Wunderbar“ ist der ideale Ort für eine Pause und bietet besonders den Kindern Spielmöglichkeiten in sicherer Umgebung. Es werden auch kleine Imbisse geboten und kleine Feiern organisiert.



Nuova gestione della „Eishütte“

Il piccolo bar nel centro del paese sul piazzale davanti al padiglione della banda musicale, da aprile 2024 ha un nuovo gestore: Alfredo Chioccola. „Wunderbar“ si chiama questo posto meraviglioso, ideale per godersi una piccola pausa, inoltre offre ai bambini la possibilità di correre e giocare in un ambiente sicuro. A parte mangiare e bere organizziamo anche eventi per grandi e piccini.

*Alfredo Chioccola
„Wunderbar“*

Veranstaltungen

AUGUST 2024

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Organisator
Sa 03.08.	20.45 Uhr	Abendkonzert der MK Niederdorf	Pavillon	MKN
Mi 07.08.	20.45 Uhr	Abendkonzert der MK St. Georgen	Pavillon	MKN
Fr 09.08.		Dorfkuchl	Dorfzentrum	
Sa 10.08.	17.00 Uhr	Klavierkonzert mit Giorgio Sini	Spitalskirche	BA
Do 15.08.	10.15 Uhr	Eucharistiefeyer - Maria Himmelfahrt	Pfarrkirche	PGR
Do 15.08.	20.30 Uhr	Aufmarsch der MK Niederdorf und traditionelle Konfettischlacht	Dorfzentrum/Pavillon	MKN
Fr 16.08.		Dorfkuchl	Dorfzentrum	
Di 20.08.	21.30 Uhr	Diashow "Vielfalt einer Landschaft" mit Hubert Hilscher	Seebühne, Kurpark	TV Niederdorf
So 25.08.		Flohmarkt	Von-Kurz-Platz	
So 25.08.	10.00 Uhr	Frühschoppen	Seebühne, Kurpark	TV und TVN
Fr 30.08.	20.45 Uhr	Abendkonzert der MK Niederdorf	Pavillon	MKN
		vom 05.07. bis 29.09. Sonderausstellung „LA MIA PUSTERIA“ von Sergio Sini	Haus Wassermann	

SEPTEMBER 2024

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Organisator
Mi 01.09.		Flohmarkt	Von-Kurz-Platz	
Fr 13.09.	20.00 Uhr	Konzertabend Stefan Oberhofer & Freunde	Haus Wassermann	BA
So 15.09.	11.00 Uhr	Einweihung des neuen Gipfelkreuzes am Sarlkofel Ausweichtermin: 22.09.2024	Sarlkofel	AVS
So 15.09.		Sternwallfahrt Dekanat Innichen		PGR
Fr 20.09.	20.00 Uhr	Im Fokus - Wolfgang Moser: Filmemacher aus Südtirol	Haus Wassermann	BA
	20.-29.09.	Kartoffelwoche		
Fr 27.09.	20.00 Uhr	Autorenlesung - Norbert Parschalk: Comic-Autor aus Südtirol	Haus Wassermann	BA
Sa/So 28./29.09.	10 - 18 Uhr	13. Niederdorfer Kartoffelfest	Von-Kurz-Platz	OK Kartoffelfest

OKTOBER 2024

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Organisator
So 06.10.	10.15 Uhr	Eucharistiefeyer und Prozession - Erntedank	Pfarrkirche	PGR
Sa/So 19./20.10.		Kirchtag	Fraktionshalle	SBJ/SBO

NOVEMBER 2024

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Organisator
Fr 01.11.	10.15 Uhr	Eucharistiefeyer - Allerheiligen	Pfarrkirche	PGR
Fr 01.11.	14.30 Uhr	Friedhofsumgang mit Gräberbesuch	Pfarrkirche	PGR
Sa 02.11.	10.15 Uhr	Eucharistiefeyer - Allerseelen	Pfarrkirche	PGR

ÖFFNUNGSZEITEN :: SPRECHSTUNDEN :: GLEICHBLEIBENDE TERMINE

Gemeindeämter	0474/745133 info@niederdorf.eu	Mo: 8.30 - 12.30 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr Di – Do: 8.30 - 12.30 Uhr - Fr: 8.30 - 12.00 Uhr
BM Dr. Günther Wisthaler	guenther.wisthaler@niederdorf.eu	Mo: 09.00 - 11.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr Do: 09.00 - 11.00 Uhr und nach Terminvereinbarung
Sprechstunden im Pfarramt	0474/745115 pfarrei.toblach@rolmail.net	Mo und Fr 8.30 - 10.30 Uhr - Do 16.30 - 18.00 Uhr
Praxis Dr. Astrid Marsoner	0474/745262 praxis@marsoner.bz.it In dringenden Fällen: 342/1293871	Mo 9.00 - 11.00 Uhr (nur Verschreibungen) Mo 15.00 - 18.00 Uhr Di 10.00 - 12.30 Uhr und 16.00 - 19.00 Uhr Mi 17.00 - 20.00 Uhr, Do 07.00 - 10.00 Uhr, Fr 9.00 - 12.00 Uhr
Apotheke	0474/740031	Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr und 15.30 - 19.00 Uhr Sa 08.30 - 12.00 Uhr
Pflegedienststelle (Parterre der Gemeinde Niederdorf)	0474/917484	Mo-Mi-Fr von 09.30 - 10.00 Uhr Sa von 09.00 - 09.30 Uhr
Öffentliche Bibliothek	Während der Öffnungszeiten 0474/862330 bibliothek@niederdorf.eu	Ausleihzeiten Mo und Fr von 09.30 bis 12.00 Uhr und von 15.30 bis 18.00 Uhr Di, Mi und Do von 15.30 bis 18.00 Uhr Sa von 09.30 bis 12.00 Uhr
Postamt	0474/745101	Mo - Fr 08.20 - 13.45 Uhr Sa 08.20 - 12.45 Uhr
Raiffeisenkasse Niederdorf Öffnungszeiten: Patronat Sozialer Beratungsring SBR/ASGB Sprechstunden:	Mo von 08.00 - 12.30 und 15.00 - 16.30 Uhr Di, Mi und Fr von 08.00 - 12.30 Uhr (nachmittags geschlossen) Do von 08.00 - 12.30 Uhr und 16.30 - 18.30 Uhr Dienstag und Freitag Nachmittag Beratung nach Terminvereinbarung jeden 3. Dienstag im Monat von 15.00 - 16.30 Uhr nach Terminvereinbarung in der Raiffeisenkasse, Vormerkungen per E-Mail unter rk.niederdorf@raiffeisen.it oder telefonisch unter 0474 090300	
Seniorenachmittage	jeden zweiten Do im Monat - 14.30 Uhr im Wassermannstübele	
Fremdenverkehrsmuseum Haus Wassermann	vom 05. Juli bis 29. September 2024 geöffnet: Mi - So von 17.00 bis 20.00 Uhr an Sonntagen auch von 10.00 bis 12.00 Uhr vom 10. bis 18. August auch von 17.00 bis 22.00 Uhr	
Jugendtreff „Inside“	Mittwoch und Freitag von 19.00 - 23.00 Uhr Samstag Nachmittag bei Nachfrage auch von 14.00 - 18.00 Uhr	
Recyclinghof	0474/972818 - 972940	Di: 13.00 - 15.00 Uhr - Sa: 09.00 - 11.00 Uhr
Restmüllsammeltag	jeweils Donnerstag (2. Sammeltag vom 15. Juli bis 09. September auch montags)	

VEREINE, VERBÄNDE & IHRE OBLEUTE

Abk.	Verein	Vorsitzende		Kontakt
AVS	Alpenverein Südtirol			niederdorfprags@alpenverein.it
BA	Bildungsausschuss	Fauster Pepi	349 529 47 04	bildungsausschuss.niederdorf@gmail.com
BVZV	Braunviehzuchtverband	Durnwalder Georg	340 500 74 48	georg.knolle@live.de
CCN	Curling Club Niederdorf	Trenker Hubert	348 750 95 07	trenker.hubert@gmail.com
EVN	Eisschützenverein	Oberhofer Christian	340 982 62 78	ruth.christian2010@gmail.com
FCN	Fußball-Club	Trenker Robert	340 501 49 84	robert@trenker-holz.com
FF	Freiwillige Feuerwehr	Plack Werner	348 340 34 26	ff.niederdorf@lfvbz.org
FN	Fraktionsverwaltung Niederdorf	Bachmann Martin	349 750 66 84	ev.fraktion.niederdorf@gmail.com
GS	Grundschule	Moser Anita / Piller Roner Manuela	0474 745 063	gs_niederdorf@schule.suedtirol.it
GMDE	Gemeindeverwaltung	Wisthaler Günther	0474 745 133	info@niederdorf.eu
HGV	Hotelier- und Gastwirteverband	Stoll Barbara	0474 745 010	info@hirben.it
HW	Handwerkerverband	Brunner Michael	348 018 60 61	info@isomand.it
IVN	Imkerverein	Stifter Josef	347 245 13 37	
JR	Jagdrevier	Bacher Dietmar	348 881 64 23	bacher.dietmar@cmail.it
JG	Jugendgruppe	Kamelger Deborah	342 808 00 00	
JS	Jungschar	Pramstaller Maria	340 917 77 19	
KCH	Kirchenchor	Krautgasser Karin	348 393 07 34	karinkrautgasser@gmail.com
KFS	Kath. Familienverband Südtirol	Kuenzer Stefan	347 349 75 77	
KG	Kindergarten	Kronbichler Renate	0474 745 064	
KRFN	Krippenfreunde	Obersteiner Stefan Andreas	346 635 88 04	krippenfreundeniederdorf@hotmail.com
	Kaufleutevereinigung	Egarter Karl	347 721 66 77	egarterkarl@rolmail.net
KVW	Kath. Verband der Werktätigen	Kuenzer Elisabeth	339 208 92 40	
MK	Musikkapelle	Burger Robert	349 452 16 82	mk.niederdorf@rolmail.net
ÖBN	Öffentliche Bibliothek	Watschinger Tina	0474 862 330	bibliothek@niederdorf.eu
PGR	Pfarrgemeinderat			gschnitzer.josef@gmail.com
SFVN	Sportfischerverein	Kristler Pallhuber Manfred	340 554 26 63	
SBB	Südtiroler Bauernbund	Bachmann Martin	349 750 66 84	
SBJ	Südtiroler Bauernjugend	Gruber Lukas	347 827 60 21	
SBO	Südtiroler Bäuerinnenorganisation	Laner Durnwalder Kathi	349 583 45 02	kathi.knolle@gmail.com
SK	Schachclub	Girardelli Daniel	328 483 93 14	daniel.girardelli@gmail.com
SFM	Südtiroler Freizeitmaler	Ausserhofer Veronika	348 242 98 14	veronika_ausserhofer@yahoo.de
SKFV	Südtiroler Kriegsopfer- und Frontkämpferverband	Burger Robert	349 452 16 82	burger.robert@rolmail.net
SKJJ	Schützenkompanie „Johann Jaeger“	Stoll Richard	349 393 82 14	sk.johannjaeger@gmail.com
SPGN	Spielgemeinschaft	Taschler Daniela	333 289 63 27	taschler.daniela@gmail.com
SR	Wir Senioren im KVW	Ploner Paula	0474 745 178	
SVN	Sportverein	Egarter Karl	347 721 66 77	egarterkarl@rolmail.net
TVN	Tennisverein	Troger Paul	340 986 44 89	info@tvn.bz
TV	Tourismusverein	Trenker Hubert	0474 745 136	info@niederdorf.it

29. Südtirol Dolomiti Superbike

